



Carta de relació ebiada a su. S. majestad del épa-
 dor nro señor por el capitán general dela nueva España: llamado o fernando cor-
 tes. En la q̄l haze relació dlas tierras y prouincias sin cuéto q̄ bá descubierto
 nueuaméte en el yucatá del año de .xix. a esta pte: y ha sometido ala corona
 real de su. S. M. En especial haze rela- ió de vna grãdissima prouincia muy
 rica llamada Culua: éla q̄l ay muy grãdes ciudades y de marauillosos edi-
 ficios: y de grãdes tratos y riq̄zas. Entre las q̄les ay vna mas marauillosa
 y rica q̄ todas llamada Timiritá: q̄ esta por marauillosa arte edificada so-
 bre vna grãde laguna. dela q̄l ciudad y prouincia es rey vn grãdissimo señor
 llamado Duteequma: vòde le acacierò al capitán y a los españoles espãto-
 sas cosas de oyr. Cuenta largaméte del grãdissimo señorio del dicho Dute-
 equma y de sus ritos y cerimonias. y de como se sirue.

67 de. Min de Aprida Recorido



Muy alto y poderoso y muy catholico
principe: inuitissimo Empera-
dor y señor nuestro.



En vnanao q̄ desta nueua España d̄ v̄sa Sacra majestad despache a. r. e
seys dias de Julio del año de quinientos e diez y nueue: embie a v̄sa alteza
muy larga y particular relació delas cosas hasta aq̄lla sazón despues q̄ yo
a ella vine en ella sucedidas. La q̄l relacion llevaró Alonso hernandez puer-
tocarrero y Fráscisco de mótejo pcuradores dela rica villa d̄la vera Cruz
q̄ yo en nobre de v̄sa alteza funde. Y despues aca por: no auer oportunidad assi por falta
de nauios y estar yo ocupado en la cōquista y pacificaciō desta tierra: como por: no auer
sabido dela dicha nao y pcuradores: no he tomado a relatar a v̄sa majestad lo q̄ despues
se ha hecho: d̄ q̄ Dios sabe la pena q̄ he tenido. Por q̄ he deseado que v̄sa alteza supiesse
las cosas desta tierra: q̄ son tantas y tales: q̄ como ya en la otra relacion escreui: se puede in-
titular de nuevo Emperador: della y cō titulo y no menos merito q̄ el de Allemaña: q̄ por
la gra de Dios v̄sa. S. majestad posee. E por q̄ q̄rer de todas las cosas destas ptes y nue-
uos reynos de v̄sa alteza dezir todas las particularidades y cosas q̄ en ellas ay: y dezir se
deuian: sería casi pceder a infinito. Si de todo a v̄sa alteza no diere tan larga cñera como
deuo a v̄sa. S. majestad suplico me mande pdonar: por q̄ ni mi habilidad ni la oportuni-
dad del tpo en q̄ ala sazón me hallo pa ello me ayudan. Mas con todo me efforçare a de-
zir a v̄sa alteza lo menos mal q̄ yo pudiere la verdad: e lo q̄ al p̄sente es necesario q̄ v̄sa
majestad sepa. E assi mismo suplico a v̄sa alteza me m̄de pdonar si todo lo acaescido no
contare el q̄ndo y como muy cierto: y si no acertare algunos nōbres assi de ciudades y vi-
llas como de señorios dellas q̄ a v̄sa majestad han ofrescido su seruicio y dado se por sus
subditos y vassallos. Por q̄ è cierto infortunio agora nueuamēte acaescido: de q̄ ad el̄te è
el processo a v̄sa alteza dare entera cuenta: se me perdieron todas las escrituras y aures q̄
con los naturales destas tierras yo he hecho: y otras muchas cosas.

En la otra relacion muy excelentissimo Principe dire a v^{ra} majestad las ciudades y villas q^{ue} hasta entonces a su real seruicio se auian ofrecido: e yo a el tenia subietas y cōquistadas. Y dire assi mesmo q^{ue} tenia noticia de vn grā señoz q^{ue} se llamaua *Ahtuecuma*: q^{ue} los naturales desta tierra me auian dicho q^{ue} en ella auia: q^{ue} estaua segun ellos señalaua las jornadas hasta nouenta o cien leguas dela costa y puerto donde yo descombarq^{ue}. Y q^{ue} conuiendo en la grandeza d^e Dios y con esfuerzo del real nobre de v^{ra} alteza pensaua yzle a ver a do q^{ue} era q^{ue} estuuiesse. Y avn me acuerdo q^{ue} me ofreci en quāto ala demanda deste señoz a mucho mas de lo am^{able} posible. Porq^{ue} certiq^{ue} a v^{ra} alteza q^{ue} lo aueria preso o muerto o subdito ala corona real d^e v^{ra} majestad. Y con este proposito y demanda me parti dela cibdad de *Tempoal* q^{ue} yo intitule *Sevilla*: a diez y seys de agosto cō quinze de cauallo y treyntos peones lo mejor ade regados de guerra q^{ue} yo pude: y el tiēpo dio a ello lugar. Y otre en la villa dela vera *Cruz* ciento e cinquēta hōbres con dos de cauallo: haciendo vna fortaleza q^{ue} ya tengo cōm^o acabada. Y dexe toda aq^{ue}lla prouincia de *Tempoal* e toda la sierra comarcana ala dicha villa q^{ue} seran hasta cincuenta mill hōbres de guerra: e cinquēta villas y fortalezas muy seguras e pacificas y por ciertos e leales vasallos de v^{ra} majestad como hasta agora lo han estado y estan: porq^{ue} ellos erā subditos de aq^{ue}l señoz *Ahtuecuma*: y segun fui informado lo eran por fuerza: y de poco tiēpo aca. Y como por mutuiēdo noticia de v^{ra} alteza e d^e su muy real y grā poder: dixerō q^{ue} querian ser vasallos de v^{ra} majestad e mis amigos: y que me rogauan q^{ue} los defendiesse de aq^{ue}l gran señoz q^{ue} los tenia por fuerza e tirania: e q^{ue} les tomara sus hijos para los matar y sacrificar a sus ydolos. Y me dixerō otras muchas queyras del. E con esto hā estado e estā muy ciertos e leales en el seruicio de v^{ra} alteza. E creo lo estaran siempre por ser libres de la tirania de aq^{ue}l: y porq^{ue} de mi hā sido siempre biē tratados e fauorēcidos. E para mas seguridad delos q^{ue} en la villa q^{ue} auian trare comigo algunas personas principales dellōs con alguna gente q^{ue} no poco prouechosa me fuerō en mi camino. Y porq^{ue} como ya creo en la primera relacion escreui a v^{ra} majestad: q^{ue} algunos delos q^{ue} en mi cōpañia passaron q^{ue} eran criados y amigos d^e *Diego velasquez* les auia pe sabido dello q^{ue} yo en seruicio de v^{ra} alteza hazia. E avn algunos delos seme quisieron alçar e yfeme dela tierra: en especial quatro españoles q^{ue} se desian *Juan escudero* e *Diego* cermeño piloto: e *Bongalo* de vngria assi mismo piloto: y *Alfōso* peñate. Los quales segun lo q^{ue} confessaron espontaneamente: nian determinado de tomar vn vergantū q^{ue} estaua en el puerto con cierto pan e tocinos: e matar al maestre del e yzle ala isla *Fernandina* a hazer saber a *Diego velasquez* como yo embiava la nao q^{ue} a v^{ra} alteza embie: e lo q^{ue} en ella yua y el camino q^{ue} la dicha nao auia de llevar: pa que el dicho *Diego velasquez* pusi esse nauio en guarda pa que la tomassen: como despues q^{ue} lo supo lo puso por obra: q^{ue} segun he sido informado embio tras la dicha nao vna caraua: e si no fuera passaba la tormenta. E assi mesmo confessarō q^{ue} otras personas tenian la mesma voluntad de auisar al dicho *Diego velasquez*. E vistas las confessions delos delinquētes los castigue cōfor me a justicia e alo q^{ue} segun el tiēpo me parecio q^{ue} auia necesidad y al seruicio de v^{ra} alteza cōplia. Y porq^{ue} de mas de los q^{ue} por ser criados y amigos d^e *Diego velasquez* tenia voluntad de salir dela tierra: auia otros q^{ue} por ver la tan grande e de tāta gente y tal: e ver los pocos españoles q^{ue} eramos estauan del mesmo proposito: creyēdo q^{ue} si alli los nauios dexasse seme alçarian con ellos: yendo setodos los q^{ue} desta voluntad estauan yo quedaria casi solo: por donde se estoruara el gran seruicio q^{ue} a dios y a v^{ra} alteza en esta tierra se ha hecho: nueue manera como so color q^{ue} los dichos nauios no estauā pa nauegar los eche ala costa: por donde todos perdieron la espora de salir dela tierra: e yo hize mi camino mas seguro y sin sospecha: q^{ue} bueltas las espaldas no auia de saltarme la gente que yo en la villa auia de dexar.



Quero diez dias despues de auer dado cō los nauios ala costa: e siendo ya
 salido dela vera Cruz hasta la ciudad de Lepoal q̄ esta a q̄tro leguas ella
 pa s̄ allí seguir mi camino: me hizierō saber dela dicha villa como por la co
 sta della andauā q̄tro nauios: e q̄ el capitā q̄ yo allí d̄raua auia salido a ellos
 cō vna barca e les auia dicho q̄ eran de Francisco degaray teniēte e gouer
 nador en la isla de Jamayca: e q̄ venian a descubrir. Y q̄l dicho capitā les auia dicho co
 mo yo en nōbre de v̄ra alteza tenia poblada esta tierra e hecha vna villa allí a vna legua
 de dōde los dichos nauios andauā: e q̄ allí podiā e cōellos e me fariā saber de su venida
 E si alguna necesidad traxessen se podiā reparar della: e q̄ el dicho capitā los guiarā cō
 la barca al puerto: el q̄ les señalo dōde era: e q̄ ellos le auian respōdido q̄ ya auia visto el
 puerto: por q̄ passārō por frente del: e q̄ allí lo fariā como el gelo deya. E q̄ se auia buelto
 cō la dicha barca: e los nauios no le auia seguido ni venido al puerto: e q̄ toda vía anda
 uā por la costa: e q̄ no sabia q̄ era su p̄posito pues no auia venido al dicho puerto. E vi
 sto lo q̄ el dicho capitā me fizo saber: ala hora me parti pa la dicha villa: dōde supe q̄ los
 dichos nauios estauan surtos tres leguas la costa abaxo: e q̄ ninguno no auia saltado en
 tierra. E de allí me fui por la costa con alguna gēte pa saber lengua: e ya q̄ casi llegaua a
 vna legua dellos: encōtre tres hōbres de los dichos nauios: entre lo q̄les venia vno q̄ de
 ya ser escrivano: e los dos traça segun me dixo pa q̄ fuesen testigos de cierta notificacion
 q̄ ois q̄ el capitā le auia mādado q̄ me fiziesse de su pte vn rēq̄rimiento q̄ allí traça: en el
 q̄l se cōtenia q̄ me hazea saber como el auia descubierto aq̄lla tierra e q̄ria poblar en ella:
 por rāto q̄ mereceria q̄ partiesse cō el los terminos por q̄ su assiento q̄ria p̄ayer cinco le
 guas la costa abaxo despues de passada Mautezal q̄ es vna ciudad q̄ es doze leguas d̄ta
 dicha villa q̄ agora se llama Elmeria. Ellos q̄les yo dixē q̄ viniessē su capitā e q̄ se fuesse
 cō los nauios al puerto dela vera Cruz e q̄ allí nos hablariamos e fariā de q̄ manera
 veniā. E si sus nauios e gente traxessen alguna necesidad los socorriera cō lo q̄ yo pudies
 se. E q̄ puea el deya venir en seruicio de v̄ra. S. majestad q̄ yo no desleaua otra cosa sino
 q̄ se me ofreciesse en q̄ siruiessē a v̄ra alteza: e q̄ en le ayudar creya q̄ lo hazia. Y ellos me
 respōdieron q̄ en ninguna manera el capitā ni otra gēte venia a tierra ni a dōde yo estu
 uiesse. E creyēdo q̄ deuiā auer hecho algun daño en la tierra pues se recelauā de venir an
 temí: ya q̄ era noche me puse muy secretamēte jūto ala costa dela mar fi dōtero de dōde los
 dichos nauios estauā surtos: e allí estuue encubierto hasta otro dia casi a medio dia creyē
 do q̄l capitā o piloto saltariā en tierra pa saber dellos lo q̄ auia hecho: por q̄ pte auia an
 dado: e si algun daño en la tierra ouiesse en hecho embiallos a v̄ra. S. majestad e jamas sa
 lierō ellos ni otra p̄sona. E visto q̄ no salia fize quitar los vestidos d̄ aq̄llos q̄ venian a fa
 zermē el rēq̄rimiento e se los vestiesse otros españoles de los de mi cōpañia: los q̄les fize
 e ala playa e q̄ llamassen a los de los nauios. E visto por ellos salio a tierra vna barca
 cō fasta diez o doze hōbres cō ballestas e escopetas. Y los españoles q̄ llamauā de la tier
 ra se apartarō dela playa a vnas matas q̄ estauan cerca como q̄ se yuā ala sombra dellas
 E allí saltarō q̄tro: los dos ballesteros e los dos escopeteros. Los q̄les como estauā cer
 cados dela gēte q̄ yo tenia en la playa puesta fuerō tomados. Y el vno dellos era maestre
 dela vna nao: el q̄l puso fuego a vn escopeta e matara aq̄l capitā q̄ yo tenia e la vera cruz
 sino q̄ d̄so nō fizo: q̄ la mecha no tenia fuego. E los q̄ quedarō en la barca se hizierō ala
 mar: e antes q̄ llegassen a los nauios e ya yuā ala vela: sin aguardar ni q̄rer q̄ dellos se su
 plesse cosa alguna. E de los q̄ conmigo q̄darō me informē como auia llegado a vn río q̄ esta
 xxx. leguas la costa abaxo despues de passada Elmeria: e q̄ allí auia ando buen acogi
 miento de los naturales: e que por rescate les auian dado de coiner. E que auian visto al
 gun oro que trayā los indios a vn q̄ poco. E q̄ auia rescatado fasta tres mill castellanos
 de oro. E que no auian saltado en tierra mas de que auian visto ciertos pueblos en la r̄a

bera del rio tan cerca q̄ de los nauios los podian bien ver. E q̄ no auia edificios de piedra sino q̄ todas las casas erā de paja: excepto q̄ los suelos dellas teniā algo altos e hechos a mano. Lo q̄l todo despues supe mas por entero de aq̄l grā señor. **M**utecuma: e de ciertas lenguas de aq̄lla tierra q̄ el tenia consigo: a los q̄les e a vn indio q̄ en los dichos nauios trapā del dicho rio q̄ tā bien yo les tome embie con otros mensajeros del dicho Mutecuma pa que hablaffen al señor: de aquel rio q̄ se dice Panuco pa le atraer al seruicio d̄ v̄ra S. majestad. Y el me embio cō ellos vna persona principal: e a vn segun dexiā señor d̄ vn pueblo. El qual me dio de su parte cierta ropa e pieçras e plumajes. E me dixo q̄ el y toda su tierra erā muy cōtētos de ser v̄sallos de v̄ra majestad e mis amigos. E yo les di otras cosas delas de España con q̄ fue muy cōtēto: y tanto q̄ quādo los vierō otros nauios del dicho Frāisco degaray de q̄ adelante a v̄ra alreza fare relaciō: me embio a dezir el dicho Panuco como los dichos nauios estauā en otro rio lejos de allí: hasta cinco o seys jornadas. E q̄ les hiziesse saber si erā de mi naturaleza los q̄ en ellos veniā porq̄ les haria lo q̄ ouiessem menester. E q̄ les auia lleuado ciertas mugeres e gallias e otras cosas d̄ comer



V fui muy poderoso señor por la tierra e señorio de Lepoal tres jornadas dōde de todos los naturales fue muy bien recebido e ospedado. Y ala q̄rta jornada entre en vna puincia q̄ se llama Sienchimalen: en q̄ ay en ella vna villa muy fuerte e puesta en reziō lugar: porq̄ esta en vna ladera d̄ vna sierra muy agria. Y pa la étrada no ay sino vn passo d̄ escalera q̄ es imposible passar sino gēte de pie e a vn cōfarta dificultad si los naturales q̄erē defender el passo. Y en lo llano ay muchas aldeas e alq̄rias de a q̄nientos e a trezientos e a dosiētos vecinos labradores: q̄ seran por todos hasta cinco o seys mill hōbres de guerra. Y esto es del señor rio de aq̄l Mutecuma. E aq̄ me refabierō muy bien: e me dierō muy cōplidamente los bastimientos necesarios pa mi camino. E me dixerō q̄ bien sabiā q̄ yo yua a ver a Mutecuma su señor: e q̄ fuesse cierto q̄ el era mi amigo. Y les auia embiado a mōdar q̄ en todo caso me fiziessem muy buē acogimiēto porq̄ en ello le seruiriā. E yo les satisfize a su buē comedimēto diziendo q̄ v̄ra majestad tenia noticia del: e me auia mādado q̄ le viesse: e q̄ yo no yua a mas de verle. E assi passe vn puerto q̄ esta al fin desta puincia q̄ pusimos nōbre el puerto del nōbre de dios por ser el primero q̄ en estas tierras auiamos passado. El q̄les tā agrio e alto q̄ no lo ay en España otro tā dificultoso de passar. El q̄l passaseguramente e sin contradiciō alguna. Y ala abarada del dicho puerto estā otras alquerias de vna villa e fortaleza q̄ se dice Teyrnacā q̄ assi mismo era del dicho Mutecuma que no menos q̄ de los de Sienchimale fuymos bien recibidos: e nos dixerō dela voluntad de Mutecuma lo q̄ los otros nos auia dicho. E yo assi mismo los satisfize.

Desde aq̄ anduue tres jornadas de despoblado e tierra inhabitable a causa de su este rillado e falta de agua e muy grā frialo ad que en ella ay: dōde dios sabe q̄nto trabajo la gente padecio de sed e hambre: en espedal de vn turbio de piedra e agua q̄ nos tomo en el dicho despoblado de q̄ pense q̄ pereciera mucha gēte de frio. E assi murierō ciertos indios dela ysla. **F**ernandina q̄ yua mal aropados. E a cabo destas tres jornadas passamos otro puerto a vn q̄ no tan agrio como el primero. Y en lo alto del estua vna torre pequeña casi como humilladero: donde teniā ciertos ydolos: e al derredor dela torre mas de mill carretadas de leña cortada muy compuesta a cuyo respeto le posimos nōbre el puerto dela leña. Y ala abarada del dicho puerto entre vn̄as sierras muy agras esta vn valle muy poblado de gente q̄ segun parecio deuia ser gente pobre. Y despues d̄ auer andado dos leguas por la poblacion sin saber della: llegue a vn assiento algo mas llano dōde parecio estar el señor de aq̄l valle q̄ tenia las mejores e mas bien labradas casas q̄ hasta en tonces en esta tierra auiamos visto: porq̄ crā todas de canteria labradas e muy nuevas. E auia en ellas muchas e muy grandes e hermosas salas: e muchos aposentos muy biē

obrados. Y este valle y poblacion se llama Taltanmi. Del señor y gente fui muy bien recibido y aposentado. E despues de le auer hablado de parte de vñ majestad: e le auer dicho la causa de mi venida en estas partes: le pregunte si el era vasallo de **A**tlitlacan: o si era de otra parcialidad alguna. El qual casi admirado dello que le preguntaua me respondió diciendos: q̃ quien no era vasallo de **A**tlitlacan: q̃riedo desir q̃ alli era señor del mundo. Y o le tome a q̃ a replicar y desir el gran poder y señorio de vñ majestad: y otros muy muchos y muy mayores señores q̃ no **A**tlitlacan crã vasallos de vñ alteza: y a vn que no lo tenía e peq̃ña merced: y q̃ assi lo auia d̃ ser **A**tlitlacan y todos los naturales destas tierras: q̃ assi lo req̃ria a el q̃ lo fuesse: porq̃ siendolo seria muy bõrrado y fauorecido: y por el cõtrario no q̃riedo obedecer seria p̃sido. E para q̃ tuuiesse por: biẽ de le madoz recibir a su real seruicio q̃ lerogaua q̃ me dicsse algun oro q̃ yo embiasse a vñ majestad. Y el me respondió q̃ oro q̃ el lo tenía po que no me lo queria dar si **A**tlitlacan no lo mandasse: q̃ mandandolo el q̃ el oro y su persona y quãto tuuiesse daria. Por: no escãdalar leni dar algun desmian a mi proposito y camino desimule con el lo mejor q̃ pude: y le p̃re q̃ muy presto le embiara a madoz **A**tlitlacan q̃ dicsse el oro y lo de mas q̃ tuuiesse. Aq̃ me vinieron a ver otros dos señores q̃ en aquel valle tenía su tierra: el vno quatro leguas el valle abaxo: y el otro dos leguas arriba. Y me dieron ciertos collarçes de oro de poco peso y valor: y siete o ocho escãuas. Y derandolos assi muy contentos me parti despues q̃ auer estado alli q̃tro o cinco dias: y me p̃sse al assiento d̃ otro señor q̃ esta las dos leguas q̃ dire el valle a riba que se dize y tasmastitan. El señorio deste será tres o quatro leguas de poblacion sin salir casa de casa por lo llano del valle ribera de vn rio pequeño que va por el: y en vn cerro muy alto esta la casa del señor con la mejor fortaleza q̃ ay en la mitad de **E**spaña y mejor cercada de muro y barbacanes y canas. Y en lo alto deste cerro terna vna poblacion de hasta cinco o seys mill vezinos de muy buenas casas y gente algo mas rica que no la del valle abaxo. E aqui assi mismo fui muy bien recibido: y tambien me di xo este señor que era vasallo de **A**tlitlacan. E estuue e este assiento tres dias assi por: me reparar de los trabajos que en el despoblado la gente passo: como por: esperar q̃tro mensajeros de los naturales de **L**empoal que venia conmigo: que yo del de **T**altanmi auia embiado a vna prouincia muy grande que se llama **T**ascalteca: que me dixeran que estava muy cerca de alli como de verdad p̃ficio: y me auian dicho que los naturales desta prouincia eran sus amigos dellos y muy capitales enemigos de **A**tlitlacan: y que me querian confederar con ellos por: que eran muchos y muy fuerte gente: y que confinaua su tierra por: todas partes con la del dicho **A**tlitlacan: y q̃ tenían con el muy continuas guerras: y que creya se polgarian conmigo y me fauorecerian si el dicho **A**tlitlacan se quisie se poner en algo conmigo. Los quales dichos mensajeros en todo el tiempo que yo estuue en el dicho valle que fueron por: todos ocho dias no vinieron: y yo pregunte a aquellos principales de **L**empoal que yuan conmigo que como no venian los dichos mensajeros. E me dixeran que deua de ser leros y que no podian venir tan agna. E yo viendo que se dilatava su venida: y que aquellos principales de **L**empoal me certificauan rãto la amistad y seguridad de los desta prouincia: me parti pa alla. E ala salida del dicho valle falle vna gran cerca de pied: a seca tan alta como estado y medio que atrauessaua todo el valle dela vna sierra ala otra y rã ancha como veinte p̃os: y por: toda ella vn petril de p̃e y medio de ancho para pelcar desde encima: y no mas de vna entrada tan ancha como diez passos y en esta entrada doblava la vna cerca sobre la otra a manera de rebelin rã estrecho como quarenta passos. De manera que la entrada fuesse a bueltas y no a derechas. E preguntada la causa de aquella cerca me dixeran que la tenían por: que eran frõteros de aquella prouincia de **T**ascalteca que eran enemigos de **A**tlitlacan y tenían siempre guerra cõ ellos. Los naturales deste valle me rogaron que pucsse a ver a **A**tlitlacan su señor

que no pasasse por la tierra de estos sus enemigos: porque por ventura sería malos e me
farian algun daño: que ellos me llevarian siempre por tierra del dicho *Alduteegumá* sin
salir della: e que en ella sería siempre bien recebido. Y los de *Lempoal* me dezian que no
lo biyese sino que fuese por allí: que lo que aquellos me dezian era por me apartar de la
amistad de aquella prouincia: e que eran malos e traydores todos los de *Alduteeguma*.
Y que me llevarian a meter donde no pudiesse salir. Y porque yo de los de *Lempoal* tenia
mas concepto q̃ de los otros tome su consejo que fue seguir el camino de *Talcateca*: lleuã
do mi gente al mejor recaudo que yo podia. E yo con hasta seys de cauallo yua adelante
bien media legua e mas no con pensamiento dello que despues se me ofrecio: pero por des
cobrir la tierra para que se algo ouiesse yo lo supiesse e tuuiesse lugar de concertar e aper
cebir la gente. Y despues de andar andado quatro leguas encubriendo vn cerro dos de cauall
lo q̃ yua adelante de mi vieron ciertos indios con sus plumajes que acostumbrian traer
en las guerras e con sus espadas e rodellas: los quales indios como vieron los d̃ cauallo
començaron a huyr. E ala sazón llegaua yo e fize que los llamassen e que viniessen e no
ouiessem miedo: e fue mas paxia donde estauan que serian hasta quince indios: e ellos se jũ
taron e començaron a tirar cuchilladas e a dar boyes ala otra su gente que estaua en vn
valle e pelearon con nos otros de tal manera q̃ nos mataron dos caualllos e hirierõ otros
tres e a dos de cauallo. Y en esto salio la otra gente que serian hasta quatro o cinco mill in
dios. E ya se auian llegado conmigo hasta ocho de cauallo sin los muertos e pelemos con
ellos haciendo algunas arremidas hasta esperar los españoles q̃ con vno d̃ cauallo auia
embiado a dezir que anduuiessen: e en las bueltas lea hezimos algũ daño en que mataria
mos cincuenta o sesenta dellos sin que daño alguno recibiessemos puesto que peleauã cõ
mucho denuedo e animos: pero como todos eramos de cauallo arremiamos a nro saluo:
e saluamos assimismo. E desques sintieron que los nros se acercauan se retrayerõ porque
eran pocos e nos dexaron el campo. Y despues de se auer ydo vinieron ciertos mensajeros
que dixeron ser de los señores dela dicha prouincia. Y con ellos dos de los mensajeros que
yo auia embiado los quales dixeron que los dichos señores no sabiã nada de lo q̃ aq̃llos
auian hecho que eran comunidades: e sin su licencia lo auian hecho: e que a ellos les pesa
ua e que me pagarían los caualllos que me auian muerto: e que q̃rian ser mis amigos: e
que fuese en ora buena q̃ sería dellos bien recebido. Yo les respondi que gelo agradescia
e q̃ los tenia por amigos: e q̃ yo yria como ellos dezian. E q̃lla noche me fue forçado dor
mir en vn arogo vna legua adelante donde esto acaescio assi por: ser tarde como porq̃ la ge
te venia cansada. Allí estuue al mejor recaudo que puede con mis velas e escuchas assi de
cauallo como de pie hasta q̃ fue el día que me parti lleuãdo mi delantera e reço bien con
certadas e mis corridores delãte. E llegando avn pueblo peq̃nuelo ya q̃ salia el sol vinie
ron los otros dos mensajeros llorando: dixiẽdo q̃ los auian atados pa los matar e q̃ ellos
se auia escapado aquella noche. E no dos tiros de piedra dellos affomo mucha cantidad
de indios muy armados e cõ muy gran grãta: e començaron a pelear con nos otros tirã
do nos muchas varas e flechas. E yo lea comence a fazer mis requirimiẽtos en forma cõ
las lenguas q̃ conmigo lleuaua por ante escriuano. E quanto mas me paraua alos amone
star e requerir cõ la paytãnto mas priessa nos dauan ofendiendo nos quanto ellos po
dian. E viendo que no aponẽchauan requirimiẽtos ni protestaciones: començamos a
nos defender como podiamos. Y assi nos lleuaron peleando hasta nos meter entre mas d̃
cient mill hombres de pelea que por todas partes nos tenian cercados: e peleamos con
ellos e ellos con nos otros todo el día hasta vna ora antes de puesto el sol que se retraxer
ron: en que cõ media docena de tiros de fuego e cen cinco o seys escopetas e çrenta balle
stros e con los treçe de cauallo que me quedaron les fize mucho daño sin recebir dellos

ninguno mas del trabajo y cansancio del pelear y la hambre. Y bien pareció que Dios fue el que por nos otros peleó pues entre tanta multitud de gente y tan animosa y diestra en el pelear: y con tantos generos de armas para nos ofender salimos tan libres. Aquella noche me hizo fuerte en una torrezilla de sus idolos que estaua en un cerrito. Y luego quando de dia vere en el real dosientos hombres y toda la artelleria. E por ser yo el que començia salté a ellos con los de cavallo y cien peones y quatro cientos indios de los que rre de Temporal: y tresientos de Ytaemestitan. E antes que ouiessem lugar de se juntar los que me cinco o seys lugares pequeños de hasta cien vezinos. E truxé cerca de quatrocientas personas entre hombres y mugeres presos: y me recogí al real peleando con ellos sin que daño ninguno me hiciessem. Otro dia en amanesciendo dan sobre nro real mas de ciento y quarenta nueue mill hombres que cobrian toda la tierra tan determinadamente que algúndos dellos entraron dentro en el y anduuiéron a cuchilladas con los españoles y salimos a ellos y quise nro señó: en tal manera ayudar nos que en obra de quatro horas auíamos hecho lugar para que en nro real no nos ofendiessem: puesto que toda via hazian algunas arremetidas. Y así estuuiamos peleando hasta que fue tarde que se retiraron. Otro dia tome a salir por otra parte antes que fuese de dia sin ser sentido dellos con los de cavallo y cien peones y los indios mis amigos: y les queme mas de diez pueblos: en que ouo pueblo de ellos de mas de tres mill casas. E allí pelearon conmigo los del pueblo: que otra gente no debía de estar allí. E como trayamos la vándera dela cruz y puñauamos por nra se y por seruicio de vna. S. majestad en su muy real ventura nos dio Dios tanta victoria que les matamos mucha gente sin que los nros recibiessem daño. Y poco mas de medio dia ya que la fuerza dela gente se juntaua de todas partes: estauamos en nro real con la victoria auida. Otro dia siguiente vinieron mensajeros de los señores diciendo que ellos querian ser vassallos de vna alteza: y mis amigos: y que me rogauan les perdonasse el yerro pasado. Erraron me de comer y ciertas cosas de plumajes que ellos usan y tienen en estima. E yo les respondí que ellos lo auian hecho mal: pero que yo era contento de ser su amigo: y perdonarles lo que auian hecho. Otro dia siguiente vinieron hasta cincuenta indios que segun pareció eran hombres de quien se hazia caso entre ellos: diciendo que nos venian a traer de comer: y començan a mirar las entradas y salidas del real y algunas chozelas donde estauamos aposentados. Y ellos de Temporal vinieron a mí y dixerón me que mirasse que aquellos eran malos y que venian a espiar y mirar como nos podian dañar. E que tuuiesse por cierto que no venian a otra cosa. Yo hice tomar vno dellos de simula: dándole que los otros no lo vieron: y aparteme con el y con las léguas: y amedrénele para que me dicesse la verdad. El qual confesso que Sintengal qués el capitan general desta prouincia estaua de tras de vnos cerros que estaua frontero del real con mucha cantidad de gente para dar aquella noche sobre nos otros: por que desian que ya se auian prouado de dia con nos otros que no les aprouechaua nada: y que querian prouar de noche porque los supos no temiessem los cauallos ni los tiros ni las espadas. Y que los auian enviado a ellos para que viessem nro real y las partes por donde nos podian entrar: y como nos podian quemar aquellas chozas de paja. Y luego fize tomar otro de los dichos indios: y le pregunté allí mismo: y confesso lo que el otro por las mismas palabras. Y éstos tome cinco o seys que todos conformaron en sus dichos. Y visto esto los mandé tomar a todos cincuenta y cortarles las manos: y los embié que dicesen a su señó que de noche y dia y cada quando el viniesse verian quien eramos. E yo fize fortalecer mi real alo mejor que puede y poner la gente en las estancias que me pareció que conuenia. Y así estuue sobre auiso hasta que se puso el sol. E ya que anocheçia començé a abarar la gente de los contrarios por dos valles. Y ellos pensauan que venian secretos para nos cercar y se poner

mas cerca de nos otros para escutar su proposito. Y como yo estava tan auisado vi los
Españoles no los viendo algunos ternian alguna flaqueza en el pelear. Y temi que me
pusieran fuego. Lo qual si acadesiera fuera tanto dafio que ninguno de nos otros escapa
ra. Y determine de salir les al encuentro con toda la gente de cauallo para los espantar o
debaratar: en manera que ellos no llegassen. E assi fue que como nos sintieron que uia
mos con los caualllos a dar sobre ellos sin ningun dñer ni grita se metieron por los ma
yales de que toda la tierra estava casi llena: e aliuieron algunos de los mantenimientos q
trapan para estar sobre nos otros si de aquella vez del todo nos pudiesen arancar. E assi
se fueron por aquella noche y quedamos seguros. Despues de pasado esto estuue diez
tos dias que no sali de nro real mas del redor para defender el entrada de algunos indios
que nos venian a gritar e a hazer algunas escaramuças. Y despues de estar algo descan
sado sali vna noche despues de rondaba la guarda dela prima con cien peones y con los
indios nros amigos e con los de cauallo: e a vna legua del real se me cayeron cinco de los
caualllos e yeguas que lleuaua que en ninguna manera los pude passar adelante: e hize
los boluer. E a v que todos los de mi compaña dexian que me tomasse por que era ma
la señal: toda via seguí mi camino: con siderando que Dios es sobre natura. Y antes que
amaneciese di sobre dos pueblos en que mate mucha gente. E no quise quemar las cas
as por no ser sentido con los fuegos de las otras poblaciones que estauan muy juntas.
E ya que amanecia di en otro pueblo tan grande que se a hallado en el por visitacion q
yo hize hazer mas de veinte mill casas. E como los tome de sobre salto salian desarma
dos: e las mugeres e niños desnudos por las calles. E comence a hazer les algun dafio.
E viendo que no tenian resistencia venieron a mí ciertos principales del dicho pueblo a
rogarme que no les hiciesse mas mal por que ellos querian ser vassallos de vra alteza: e
mis amigos: que bien vian que ellos tenian la culpa en no me auer querido creer: pero
que de ay adelante yo seria como siempre barian lo que yo en nombre de vra majestad
les mandasse: e q serian muy verdaderos vassallos suyos. Y luego vinieron conmigo mas
de quatro mill dellos de paz y me sacaron fuera a vna fuente bien de ce mer. E assi los de
repacificos e bolui a nro real donde halle la gente que en el auia derado farto atemoriza
do: creyendo que se me ouiera ofresado algun peligro por lo que la noche antes auian vi
sto en boluer los caualllos e yeguas. E despues de sabida la vitoria que dios nos auia q
rido dar: e como deraua aquellos pueblos de paz: ouieron mucho plazer. Por que certifi
co a vra majestad q no auia tal de nos otros q no tuuiesse mucho temio: por nos ver tá de
tro en la tierra: e entre tanta e tal gēte e tan su esperanza de socorro e ninguna parte. De
tal manera q ya a mis oydos oya dezir por los coralllos e casi publico q auia sido. Por lo
caru nero q los auia metidos donde nunca podrian salir. E a v mas oy dezir en vna cho
ga de ciertos cōpacificos estando donde ellos no me vian q si yo era loco y me metia dond
nunca podia salir q no lo fuesen ellos: sino q se boluiessen ala mar. Y q si yo qñiesse bol
uer cō ellos bien: e si no q me dexassen. E muchas vezes fui desto por: muchas vezes reñi
do: e yo los animaua diciendoles q mirassen q eran vassallos de vra alteza: e q jamas en
los españoles en ninguna pte ouo falta: q estauamos en disposicon de ganar pa vra ma
jestad los mayores reynos e señorios q auia en el mūdo. Y q de mas q fazer lo q a rpianos
eramos obligados en puñar cōtra los enemigos de nra fe: y por ello en el otro mūdo ga
nauamos la gloria: e en este cōsiguamos el mayor paz y pōra q hasta nros tpos ningu
na generaciō gano. Y q mirassen q teniamos a dios de nra pte: e q a el ningūa cosa es im
posible: q lo viesse por las vitorias q auiamos auido: e de tanta gente de los enemigos

eran muertos: e de los nuestros ningunos. Y les dire otras cosas que me pareció desirle desta calidad que con ellas e con el real fauor de vſa alteza cobraron mucho animo: e los atraxe a mi proposito e a fazer lo que yo deseaua: que era dar fin en mi demanda començada. Otro dia siguiente a hora de las diez vino a mi Sicutengal el capitán general desta prouincia con hasta cinquenta personas principales della: e me rogo de su parte e dela de Madagacarin que es la mas principal persona de toda la prouincia e de otros muchos señores della: que yo los quisielle admitir al real seruicio de vſa alteza: e a mi amistad: e les perdonasse los yerros passados por que ellos no nos conocian ni sabian quien eramos: e que ya auian prouado todas sus fuerzas assi de dia como de noche para se escusar de ser subditos ni sujetos a nadie: por que en ningun tiempo esta prouincia lo auia sido ni tenian ni auian tenido cierto señor: antes auia buido esentos e por si de inmemorial tiempo aca: e que siempre se auian defendido contra el gran poder de Madagacarin e de su padre: e aducelos que toda la tierra tenian sojuzgada: e a ellos jamas auian podido traer a sujecion teniéndolos como los tenían cercados por todas partes sin tener lugar para por ninguna de su tierra poder salir. E que no comían sal por que no la auia en su tierra ni se la dexauan salir a comprar a otras partes: ni vestían ropas de algodón: por que en su tierra por la frialdad no se criaua: e otras muchas cosas de que carecian por estar assi encerrados. E q̃ todo lo sofrian e auian por bueno por ser esentos e no sujetos a nadie: e que conmigo que quisieran hazer lo mismo: e para ello como ya desian auian prouado sus fuerzas: e que vi an claro que ni ellas ni las mañas que auian podido tener les aprouechauan: que querián antes ser vassallos de vſa alteza: que no morir e ser destruydas sus casas e mugeres e hijos. Yo les satisfize oyendo que cognosciessen como ellos tenían la culpa del dafio que auian recebido: e que yo me venia a su tierra creyendo que venia a tierra de mis amigos: por q̃ los de Temporal assi me lo auian certificado que lo eran e querian ser: e que yo les auia embiado mis mensajeros delante para les fazer saber como venia: e la voluntad que de su amistad traga: e que sin me responder viniendo yo seguro me auian salido a saltar en el camino: e me auian muerto dos cauallos e herido otros. Y de mas desto despues q̃ quer peleado comi zo me embiaron sus mensajeros oyendo que aq̃llo que se auia hecho auia sido sin su licencia e consentimiento: e que ciertas comunidades se auian mouido a ello sin les dar parte. Pero que ellos se lo auian reprehendido: e que querian mi amistad. Y yo creyendo ser assi les auia dicho que me plazia e me venia otro dia seguramente en sus casas como en casas de amigos: e que assi mismo me auian salido al camino e peleado comi go todo el dia hasta que la noche sobreuino: no obstante que por mi auian sido requeridos con la paz. Y traxelos ala memoria todo lo de mas que contra mi auian hecho e otras muchas cosas que por no dar a vſa alteza oportunidad dexo. Finalmente que ellos q̃ daron e se ofrecieron por subditos e vassallos de vſa majestad e para su real seruicio: e ofrecieron sus personas e haciendas: e assi lo oyeren e han hecho fasta oy: e creo lo faran para siempre por lo que adelante vſa majestad vera. Y assi estuuere sin salir de aquel aposento e real que alli tenia seys o siete dias por que no me osaua fiar dellos: puesto que me rogauan que me vinielle a vna ciudad grande que tenia: donde todos los señores de esta prouincia residian e residen: hasta tanto que todos los señores me vinieron a rogar q̃ me fuese ala ciudad por q̃ alli sería mejor recebido e puerco de las cosas necessarias q̃ no en el campo. Y por q̃ ellos tenián verguença en q̃ yo estuuiesse rā mal aposentado pues me teniā por su amigo e ellos e yo eramos vassallos de vſa alteza. Y por su ruego me vine a la ciudad q̃ esta seys leguas del aposento e real q̃ yo tenia. La q̃l ciudad es rā grāde e d rā admiracion q̃ aya q̃ mucho dello q̃ della podia dezir de reſto poco q̃ dire creo es casi increíble: por q̃ es muy mago: q̃ Granada e muy mas fuerte e de tan buenos edificios e de

muy mucha mas gente que Granada tenia al tiempo q se gano: y muy mejor abastecida de las cosas de la tierra que es de pan y de aues y caça y pescado de los rios y de otras legumbres y cosas q ellos comen muy buenas. Y en esta ciudad vn mercado en que con diuina mente todos los dias ay en el de.rrr. mill animas arriba vendiendo y comprando: sin otros muchos mercadillos que ay por la ciudad en partes. En este mercado ay todas quantas cosas assi de mantenimiento como de vestido y calçado q ellos tratan y puede auer. Y joyerias de oro y plata y piedras y de otras joyas de plumajes tan bien cõcertado como puede ser en todas las plaças y mercados del mundo. Y mucha loça de todas maneras y muy buena y tal como la mejor de España. Tienen mucha lena y carbon y peruas de comer y medecinales. Y casas donde lauan las cabeças como barueros y las rapá. Y baños. Finalmente que entre ellos ay toda manera de buena orden y policia. Y es gente de toda razon y concierto: y tal que lo mejor de Africa no se le yguale. Es esta prouincia de muchos valles llanos y hermosos y todos labrados y sembrados sin auer en ella cosa vacua. Tiene entorno la prouincia. xc. leguas y mas. La orden q hasta agora se a alcanzado q la gẽte della tiene en gouernarse es casi como las señorias de Venecia y Genoua o Pisa. Porq no ay señor general de todos. Y muchos señores y todos residen en esta ciudad: y los pueblos de la tierra sō labradores y son vasallos de estos señores: y cada vno tiene su tierra por si. Tienen vnos mas que otros. E para sus guerras que hã de ordenar juntan se todos: y todos juntos las ordenan y cõciertan. Creede q deuen de tener alguna manera de justicia pa castigar los malos: porque vno de los naturales desta puincia hurto cierto oro a vn español: y yo lo dire a aq̃i Aldagiscac̃in q es el mayor señor de todos: y fizieron su pesquisa: y siguieron lo fasta vna ciudad q esta cerca de allí q se dize Churultecal: y de allí lo trarẽ preso y me lo entregará con el oro: y me dirẽ q yo lo hiziesse castigar. Yo les agradeçí la deligencia q en ello pusieron: y les dire q pues estaua en su tierra q ellos lo castigassen como lo acostumbrauan: y q yo no me queria entremeter en castigar a los suyos estando en su tierra: dello qual me dieron gracias y lo tomaron: y cõ prego publico q manifestaua su delito le hizieron llevar por: aquel gran mercado: y allí le pusieron al pie de vno como theatro q esta en medio del dicho mercado: y en cima del theatro subio el pregonero: y a altas voces tomo a dezir el delito de aquel. E viẽdolo todos le dieron con vnas poças en la cabeça hasta q lo mataron. E muchos otros auemos visto en prisiones q dicen que los tienen por: furtos y cosas que han hecho. Y en esta puincia por visitaçion q yo en ella mande hazer. d. mill vezinos con otra prouincia pequena que esta junto con esta que se dize Guafincango que biuen ala manera de estos sin señor natural. Los quales no menos estan por vasallos de ṽra alteza q estos de Tascalteca.



Estando muy catolico señor en aquel real que tenia en el campo quando en la guerra desta prouincia estaua: venieron a mi seys señores muy principales vasallos de Ahtecguma con fasta dozientos hombres para su seruicio y me dirõ que venian de parte del dicho Ahtecguma a me dezir como el queria ser vasallo de ṽra alteza y mi amigo: y q viese yo que era lo q queria que el fiesse por: ṽra alteza en cada vn año de tributo assi de oro como de plata y piedras y esdaños y ropa de algodõ y otras cosas de las q el tenia: y que todo lo daria con tanto q yo no fuesse a su tierra: y q lo hazia porque era muy estéril y falta de todos mantenimientos: y que le pesaria de que yo padeciesse necesidad y los q conmigo venian. E con ellos me embio fasta mill pesos de oro: y otras tantas pieças de ropa d algodõ d la q ellos viẽte. Y estuuiẽdo conmigo en mucha parte de la guerra hasta en fin della q vieron bien lo que los españoles podian: y las pazes que con los desta prouincia se hizieron: y el ofrecimiento que al seruicio de ṽra. S. majestad los señores y toda la tierra fizierõ: d q segun pareçio y ellos mostrauã no ouierõ mucho plazer: porq trabajarõ por muchas vias y for

mas de me rebeluier con ellos: diziendo que no era cierto lo que me dezian ni verdadera la amistad q̄ afirmauan: e q̄ lo hayia por: me asegurar pa hazer a su saluo alguna traycion. Los desta puincia por cōsiguiente me dezia e auilauan muchas vezes q̄ no me fiasse de aq̄llos vasallos de Muteeguma por q̄ era traydora: e sus cosas siemp las hayia a traycion e cō mañas: e cō estas auian sojuzgado toda la tierra: e q̄ me auilaua dello como ver daderos amigos: e como p̄sonas q̄ los conocian de mucho tiēpo aca. Esta la discordia e descōfomidad de los vnos e de los otros no oue poco plazer: por que me parecio hazer mucho a mi p̄posito: e q̄ podria tener manera de mas ayua sojuzgarlos: e q̄ se direlle aq̄l comun desir de monte q̄. E ayu acordeme de vna auozidad euāgelica q̄ dize. *Q̄ regnā in sc̄ipm diuīsum desolabit̄.* Y cō los vnos e cō los otros maneua ya: cada vno en secre to le agradeçia el auiso q̄ me daua: e le daua credito de mas amistad que al otro.

Espues de auer estado en esta ciudad. *xx. dias y mas:* me dixerō aq̄llos señores mensajeros de Muteeguma q̄ siempre estuuiro conigo: q̄ me fuesse a vna ciudad q̄ esta seys leguas desta de Tascatecal q̄ se dize Churultecal: por q̄ los naturales della erā amigos de Muteeguma su señor: e que allí sabiamos la volūtad del dicho Muteeguma si era q̄ yo fuesse a su tierra: e q̄ algunos dellos yriā a hablar conel e a desirle lo q̄ yo les auia dicho: e me bolueriā con la respuesta. E ayu q̄ sabian q̄ allí estauā algunos mensajeros suyos pa me hablar. Yo les dire q̄ me yria e q̄ me parteria pa vn dia cierto q̄ les señale. Y sabido por los desta puincia de Tascatecal lo q̄ aq̄llos auian cōcertado conigo: e como yo auia aceptado de me y: con ellos a aq̄lla ciudad: vinierō a mi con mucha pena los señores: e me dixerō que en ninguna manera fuesse: por q̄ me tenían ordenada cierta traycion para me matar en aq̄lla ciudad amī e a los d̄ mi compaña. E que para ello auia embiado Muteeguma de su tierra (por que alguna parte della confina con esta ciudad) cinquenta mill hōbres: e q̄ los tenía en guarnicion a dos leguas dela dicha ciudad segun señalaron. E q̄ tenían cerrado el camino real por do solian y: e hecho otro nueuo de muchos hojos y palos agudos hincados e encubiertos para que los caualllos cayessen e se mancassen. E que tenía muchas delas calles tapiadas: e por las agoteas de las casas muchas piedras: para que despues que entrassemos en la ciudad tomar nos segura mente: e aprouecharse de nos otros a su voluntad. Y que si yo queria ver como era verdad lo que ellos me dezian: que mirasse como los señores de aquella ciudad nunca auian venido a me ver ni a hablar estando tā cerca desta: pues auian venido los de Bnafucango que estauan mas leos que ellos: e que los embiasse a llamar e veria como no querian venir. Yo les agradeçi su auiso: e les rogué que me diessen ellos personas que de mi parte los fuesen a llamar: e assi me las dierō. E yo les embie a rogar que viniesen a ver me: por q̄ les q̄ria hablar ciertas cosas de parte de v̄ra alteza: e desirles la causa de mi venida a esta tierra. Los quales mensajeros fueron: e dixerō mi mensaje a los señores dela dicha ciudad: e con ellos vinieron dos o tres p̄sonas no de mucha auozidad: e me dixerō q̄ ellos veniā de parte de aquellos señores por que ellos no podian venir por estar enfermos: que a ellos les direlle lo que queria. Los desta ciudad me dixerō que era burla e que aquellos mensajeros eran hombres de poca suerte: e que en ninguna manera me partiessē sin que los señores dela ciudad viniesen aqui. Yo les hablé a aquellos mensajeros: e les dire que embarada de tal otro p̄ncipe como v̄ra. S. majestad que no se auia de dar a tales personas como ellos: e q̄ ayu sus señores eran poco pa la oyr. Por tāto q̄ dētro de tres dias parciessē ante mi a dar la obediencia a v̄ra alteza: e a se ofrecer por sus vasallos: cō apabimēto q̄ pasado el término q̄ les daua: sino viniesen yria sobre ellos e los destruyria: e procederia contra ellos como cōtra personas rebeldes: e que no se queriā someter de barto del dominio de v̄ra alteza. E pa ello les embie vn mandamiento firmado de mi nōbre e de vn escrivano cō relacion larga

dela real persona de v^{ra}. S. majestad e de mi venida: di^{xi}doles como todas estas ptes e otras muy mayores tierras e señorios er^{an} de v^{ra} alteza. Y q los q quisiesen ser sus vasallos ser^{ian} h^{on}rados e fauor^{eci}dos: e por el c^{on}trario los q fuesen rebeldes: por q ser^{ian} castigados c^{on}forme a justicia. Y otro dia vinier^{on} algunos de los señores dela dicha ciudad: o casi todos: e me dixer^{on} q si ellos no au^{ian} venido ante esta causa era por q los desta prouincia er^{an} sus en^{em}igos: e q no osauan entrar por su tierra: por q no pensauan venir seguros. E que bi^{en} creyan q me auian dicho algunas cosas dellos: q no les di^{xi}ese credito: por q las decian como en^{em}igos: e no por q passaua assi. Y q me fuesse a su ciudad e q alli cono^{ci}eria ser falsedad lo q estos me dec^{ian}: e ver^{da}d lo q ellos me certificau^{an}. E q desde entonces se dau^{an} e ofrescian por vasallos de v^{ra}. S. majestad: q lo ser^{ian} pa siempre: e serui^{ri}an e c^{on}tribuy^{ri}an en todas las cosas q de parte de v^{ra} alteza se les m^{an}dasse. E assi lo assiento vn escr^{ito}uano por las l^{en}guas q yo tenia. Y toda via deter^{mi}ne d^{ice} me e: c^{on} ellos: assi por no mostrar flaqueza como por q desde alli pensaua h^{ay}er mis negocios c^{on} Aldutecuma por que c^{on}fi^{en}a c^{on} su tierra como ya he dicho: e alli v^{is}au^{an} venir e los de alli e: por q en el camino no ten^{ia} requ^{isi}ta alguna. Y como los de Tascaltcal vier^{on} mi determinacion pe^{ro}les mucho: e dixer^{on} me muchas vezes q lo erraua. Pero q pues ellos se au^{ian} dado por vasallos de v^{ra}. S. majestad e mis amigos q quer^{ian} e: conigo e ayudarme en todo lo q se ofresciesse. E puesto q yo gelo defendi^{xi}se e rogue q no fuesen por q no auia necesidad: toda via me siguieron hasta. a mill hombres muy bien adere^{cha}dos de guerra: e llegar^{on} conigo hasta dos leguas dela ciudad. Y desde alli por mucha importunidad mia se bol^{ui}er^{on}: ayn q toda via q^{ue}dar^{on} en mi c^{on}pania hasta cinco o seys mill dellos. E dormi en vn arroyo q alli estaua alas dos leguas por despedir la gente por q no hiziesen algun esc^{an}da lo en la ciudad: e t^ubi^{en} por q era ya tarde: e no q se entrar en la ciudad sobre tarde. Otro dia de ma^ñana a salier^{on} dela ciudad a me recebir al camino c^{on} muchas t^{ro}petas e ataba^{las}: e muchas p^{er}sonas delas q ellos tien^{en} por religiosas en sus mez^{qu}tas vestidas delas vestiduras q v^{is}an e cat^{an}do a su manera como lo h^{ay}en las dichas mez^{qu}tas. E c^{on} esta sol^{en}nidad nos lleuar^{on} hasta entrar en la ciudad: e nos metier^{on} e vn aposento muy buen^o: ad^{on}de toda la g^{en}te de mi c^{on}pania se aposento a su plazer. E alli nos trer^{on} de comer ayn q no c^{on}plidamete. Y en el camino topamos muchas señales delos q los naturales desta p^{ro}uincia nos au^{ian} dicho: por q hallamos el camino real cerrado e hecho otro e algunos ho^{me}ses ayn q no muchos e algunas calles dela ciudad tapiadas: e muchas pie^{dr}as en todas las agoteas. Y c^{on}esto nos hizier^{on} estar mas sobre auiso e a mayor recaudo. Allí fallecier^{on} mis sa^leros de Aldutecuma q ven^{ia} a hablar c^{on} los q conigo estau^{an}: e a mi no me di^{xi}er^{on} cosa alg^{un}a mas de q ven^{ia} a saber de aq^uellos lo q conigo au^{ian} hecho e c^{on}c^{on}ertado pa lo e a desir a su se^ñor. E assi se fueron despues delos auer hablado ellos: e ayn el vno de los q antes conigo estauan q era el mas principal. En tres dias q alli estuue prou^{er}eron muy mal e cada dia peor: e muy pocas vezes me ven^{ia} a ver ni hablar los señores e p^{er}sonas principales dela ciudad. Y est^uando algo p^{ro}pleto en esto: ala l^{en}gua q yo tengo q es vna yndia desta tierra q oue en Putunch^{an}: q es el rio gr^{an}de q ya en la primera relacion a v^{ra} majestad hize memoria le diro otra natural desta ciudad como muy cerquita d^{on}de alli estaua mucha g^{en}te de Aldutecuma junta: e q los dela ciudad ten^{ian} su^{er}a sus mugeres e h^{ijos} e toda su ropa: e q au^{ian} de dar sobre nos otros pa nos matar a todos. E si ella se q^{ue}ria sal^{ir}uar q se fuesse con ella q ella la guareceria. La q lo diro a aq^uel Jeronimo de aguil^{ar} l^{en}gua q yo oue en Zucar^{an}: de q alli mismo a v^{ra} alteza oue esc^{rito}: e me lo hizo saber. E yo tuue vno de los naturales dela dicha ciudad q por alli andaua: e le aparte secretamente q nadielo v^{is}o: e le interrogue c^{on}f^{ir}mo c^{on} lo q la india e los naturales de Tascaltcal me au^{ian} dicho. E assi por esto como por las señales q pa ello via: acorde de puenir antes q ser puenido. E hizellamar a algunos de los señores dela ciudad dixi^{en}do que les q^{ue}ria hablar:

7 mettilos en vna sala. E en tanto fize q la gente de los nros estuuiesse apercebida. Y q en
soltando vn escopeta diessen en mucha cantidad de indios q auia junto al aposento 7 mu-
chos dentro en el. E assi se hizo q despues q muelos señores dentro en aquella sala derelos
atando: 7 caualgue q hize soltar el escopeta: 7 dimos les tal mano q en dos horas muriero
mas de tres mill hōbres. Y por q vna majestad vea quā apercebidos estauan antes q yo
faltasse de nro aposento: tenia todas las calles tomadas: 7 toda la gēte a pūto: avn
q como los tomamos de sobresalto: fuerō buenos de desbaratar: mayormente q les falta-
nan los caudillos: por q los tenia ya presos. E hize poner fuego a algunas torres 7 casas
fuertes donde se defendian 7 nos offendian. E assi anduue por la ciudad peleando: heran-
do a buen recaudo el aposento q era muy fuerte bien cinco horas: hasta q echetoda la gē-
te fuera de la ciudad por muchas partes della. Por q me ayudauā bien cinco mill indios
de Tascaltecal: 7 otros quatro cientos de Cenpoal. E buelto al aposento hable con aqellos
señores q tenia presos: 7 les pregunte q era la causa q me querian matar a traycion. E me
respondieron q ellos no tenia la culpa: por q los de Culua q son los vasallos de Mutee-
cuma los auia puesto en ello. Y q el dicho Muteecuma tenia alli en tal parte: q segun des-
pues parecio seria legua y media cincuenta mill hōbres en guarnicion pa lo bazer. Des-
ro q ya conoscoian como auia sido engañados: q soltasse vno o dos dellos 7 q harian reco-
ger la gente dela ciudad: 7 tornar a ella todas las mugeres 7 niños 7 ropa q tenian fuera:
y q me rogauan q aquel yerro les perdonasse: q ellos me certificauā q de alli adelante na-
die los engañaria: 7 serian muy ciertos y leales vasallos de vna alteza: 7 mis amigos. Y
despues de les auer hablado muchas cosas acerca de su yerro: solte dos dellos. Y otro dia
siguiente estaua toda la ciudad poblada y llena de mugeres 7 niños muy seguros: como
si cosa alguna dlo passado no ouiera acaescido. E luego solte todos los otros señores q te-
nia presos: q me prometieron de seruir a vna majestad muy lealmente. E en obra de
xv. o. xx. dias q alli estuue qdo la ciudad 7 tierra tan pacifica y tan poblada: q parecia q
nadie faltaua della: 7 sus mercados y tratos por la ciudad como antes los solian tener. Y
fize q los desta ciudad de Churultecal 7 los de Tascaltecal fuesen amigos por q lo solia
ser antes: y muy poco tiepo auia q Muteecuma con badiuas los auia aduydo a su ami-
stade: 7 hechos enemigos de otros. Esta ciudad de Churultecal esta asentada en villa
no: 7 tiene hasta. xx. mill casas dentro del cuerpo de la ciudad. E tiene de arrauales oeras
tantas. Es señorio por si: 7 tiene sus terminos conocidos: no obedescen a señor ninguno
excepto q se gouernā como estotros de Tascaltecal. La gente desta ciudad es mas vesti-
da q los de Tascaltecal en alguna manera. Por q los hōrrados ciudadanos della todos
traen albornozes encima dela otra ropa: avn q son diferenciados delos de Africa: por q
tienen maneras: po en la hechura y tela 7 los rapajeos son muy semejables. Todos estos
han sido y son despues de setrāce passado muy ciertos vasallos de vna majestad: 7 muy
obedientes a lo q yo en su real nōbre les he reqrido y dicho: 7 creo lo seran de aqui adelan-
te. Esta ciudad es muy fertil de labranças: por q tiene mucha tierra: 7 seriega la mas par-
te della. Y avn es la ciudad mas hermosa de fuera q ay en España: por q es muy torreada
y llana. E certifico a vna alteza q yo cōte desde vna mezquita quatro ciētas 7 tantas torres
en la dicha ciudad: 7 todas son de mequitas. Es la ciudad mas a pposito de beuir espāño
les q yo he visto de los puertos aca: por q tiene algunos baldios y aguas para criar gana-
dos: lo q no tienen ningunas de quantas he mos visto. Por q es tanta la multitud dela gē-
te q en estas partes mora: q ni vn palmo de tierra ay q no este labrada: 7 avn con todo en
muchas partes padecen necesidad por falta de pan: y avn ay mucha gente pobre 7 q pi-
den entre los ricos por las calles 7 por las casas 7 mercados: como hazen los pobres en
España y en otras partes q ay gente de raxon.



Aquellos mensajeros de **Aztecuma** que conmigo estauan hable acerca de aquella traycion que en aquella ciudad se me queria hazer: e como los señores della afirmauan que por consejo de **Aztecuma** se auia hecho: e q̃ no me parecia que era hecho de tã gran señor como el era embiarme sus mensajeros e personas tan honrradas como me auia embiado a me dezir q̃ era mi amigo: e por otra parte buscar maneras de me ofender con mano agena paze escusar el de culpa sino le subcediesse como el pensaua. Y que pues assi era que el no me guardaua su palabra ni me dezia verdades: que yo queria mudar mi proposito: que assi como yua hasta entonces a su tierra con voluntad de le ver e hablar e tener por amigo e tener cõ el mucha conuersacion e pay: que agora q̃ria entrar por su tierra de guerra haziendole todo el daño que pudiesse como a enemigo: e que me pesaua mucho dello: porque mas le quisiera siempre por amigo: e tomar siempre su parecer en las cosas que en esta tierra ouiera de hazer. Aquellos suyos me respondierõ que ellos auia muchos dias que estauã conmigo: e que no sabian nada de aquel concierto mas dello que alli en aquella ciudad despues que aquello se ofrecio supieron. Y que no podian creer que por consejo e mandado de **Aztecuma** se hiziesse. Y q̃ me rogauan q̃ antes que me determinasse de perder su amistad e hazerle la guerra que desta me informasse bien dela verdad: q̃ diesse licencia a vno d̃ ellos para q̃ le hablara q̃ el bolueria muy presto. Ely desde esta ciudad a donde **Aztecuma** residia. rr. leguas. Yo le dire q̃ me plazia. Y dize: e al vno dellos. Y dõde a seys dias bolui el e el otro que primero se auia ydo. Extraxeron me diez platos de oro: e mill e d. piezas de ropa: e mucha prouision de gallinas e panicacas que es cierto bexuaje q̃ ellos beuen. Y me dixerõ que a **Aztecuma** le auia pesado mucho de aquel descõcierto q̃ en **Churultecal** se q̃ria hazer: porq̃ yo no creeria ya sino que auia sido por su consejo e mandado. Y que el me hazia cierto que no era assi. Y que la gente que alli estaua en guarnicion era verdad q̃ era fuya: pero q̃ ellos se auia mouido sin el auer gelo mandado por induymento de los de **Churultecal** porque erã de dos prouincias suyas q̃ se llamauan la vna acandigo: e la otra Yzucan que confina con la tierra dela dicha ciudad de **Churultecal**. Y que en tre ellos tienen ciertas alianças de vezindad para se ayudar los vnos a los otros. Y que desta manera auia venido alli e no por su mãdado. Pero q̃ adelãte yo veria en sus obras si era verdad lo q̃ el me auia embiado a dezir o no. Y q̃ toda via me rogaua q̃ no curasse de ir a su tierra porq̃ era esteril e padesciamos necesidad. Y q̃ dõde q̃era q̃ yo estuuiesse le embiasse a pedir lo que yo quisiesse e q̃ lo embiaria muy complidamente. Yo le respondi q̃ la yda a su tierra no se podia escusar: porque auia de embiar del e della relacion a vna majestad. Y q̃ yo creya lo q̃ el me embiaua a dezir. Por tanto que pues yo no auia de dexar de llegar a verle q̃ el lo ouiesse por bien: q̃ no se pudiesse en otra cosa porq̃ seria mucho daño suyo. E ami me pesaria de qualquiera que le viniessse. Y desde ya vido que mi determinada voluntad era de velle a el e a su tierra: me embio a dezir que fuesse en hora buena q̃ el me esperaria en aq̃lla gran ciudad donde estaua. Y embiome muchos de los suyos pa q̃ fuesen conmigo porq̃ ya entrara por su tierra. Los q̃les me q̃ria encaminar por cierto camino dõde ellos deuiã de tener algũ cõcierto pa nos ofender segun despues parecio: porq̃ lo vido muchos españoles q̃ yo embiaua despues por la tierra. E auia en aq̃l camino tantas puentes e passos malos q̃ yendo por el: muy a su salud pudierã escutar su proposito. Mas como dios ara tenido siempre cuydado de encaminar las reales cosas de vna. S. majestad desde su niñez. E como yo e los d̃ mi cõpañia yhamos e su real seruicio nos mostro otro camino a vñ que algo agro no tã peligroso como aq̃l por dõde nos q̃ria llevar. Y fue desta manera: que a. viij. leguas desta ciudad de **Churultecal** estan dos sierrras muy altas e muy maravillosas: porque en fin de **Agosto** tienen tanta nieue que otra cosa dello alto dellas sino la nieue se parece. Y de la vna que es la mas alta sale mu-

chas vezes assi de dia como de noche tan grãde bulto de humo como vna gran casa: e su-
 be encima dela sierra hasta las nuues tan derecho como vna vira: q̃ segun parece es tan-
 ta la fuerza con q̃ sale: q̃ a vn que arriba en la sierra anda siemp̃ muy reziouiento no lo pue-
 de torcer. Y porq̃ yo siemp̃e he de desseo de todas las cosas desta tierra poder hazer a vna
 alteza muy particular relació: q̃ se desta q̃ me pareció algo marauillosa saber el secreto. Y
 embie diez de mis compañeros tales q̃les pa semeñate negocio erã necessarios: y cō algunos
 naturales dela tierra q̃ los guiasen: y les encomendẽ mucho procurassen de subir la dicha
 sierra e saber el secreto de aq̃l humo de dō de o como salia. Los q̃les fuerō e trabaxarō lo
 q̃ fue possible por la subir: e jamas pudierō a causa dela mucha nieue q̃ en la sierra ay e o
 muchos toruellinos q̃ dela ceniza q̃ de allí sale andan por la sierra: e tãbiẽ porq̃ no pudie-
 rō sofrir la grã frialdad q̃ arriba haia. Pero llegarō muy cerca dello alto: e tãto q̃ estãdo
 arriba comẽço a salir aq̃l humo: e dixẽ q̃ salia cō tãto impetu e ruido q̃ pareçia q̃ toda la
 sierra se caya abaxo: e assi se bararō e truxerō mucha nieue e caranbalos pa q̃ los viesse
 mos: porq̃ nos pareçia cosa muy nueua en estas ptes a causa de estar en pte tã calida segũ
 hasta agora ha sido opiniõ de los pilotos. Especialmẽte q̃ dixẽ q̃ esta tierra esta en .xx. gra-
 dos q̃ es en el paralelo dela isla española: dō de cõtinuamẽte haze muy grã calor. E en-
 do a ver esta sierra toparō vn camino e p̃guntarō a los naturales dela trã q̃ yuã cō ellos
 q̃ pado yua: e dixerō q̃ a Culua: e q̃ aq̃l era buẽ camino: e q̃ el otro por dō de nos q̃rian
 llevar los d̃ Culua no era bueno. Y los españoles fuerō por el hasta encubrir las sierras
 por medio delas q̃les entre la vna e la otra va el camino: e descubrierō los llanos d̃ Cul-
 ua e la grã ciudad de Temittitã e las lagunas q̃ ay en la dicha puincia de q̃ adelãte hare
 relació a vna alteza: e vinierō muy alegres por auer descubierto tã buẽ camino: e Dios sa-
 be q̃nto holgue yo dello. Despues d̃ venidos estos españoles q̃ fuerō a ver la sierra y me
 auer informado bien assi dellos como de los naturales de aq̃l camino q̃ hallaron: habiea
 aq̃llos mensajeros de Muteecuma que conmigo estauan pa me guiar a su tierra: e les di-
 xe q̃ q̃ria y por aq̃l camino e no por el q̃ ellos dezia porq̃ era mas cerca. Y ellos respõdie-
 rō q̃ yo dezia verdad q̃ era mas cerca e mas llano. Y q̃ la causa porq̃ por allí no me enca-
 minauã era porq̃ auiamos de passar vna jornada por tierra de Guafucingo q̃ erã sus ene-
 migos: porq̃ por allí no terniamos las cosas necessarias como por la tierra del dicho mu-
 teecuma. Y q̃ pues yo q̃ria y por allí q̃ ellos puerã como por la otra pte saliesse basti-
 miento al camino. E assi nos partimos cō harto temor de q̃ aq̃llos quisiessen p̃seuerar en
 nos hazer alguna burla. Pero como ya auiamos publicado ser alla nro camino: no me pa-
 reció fuera bien dexarlo ni boluer atras porq̃ no creyessen que falta d̃ animo lo impedia.
 El quel dia que dela ciudad de Churultecal me parti fui quatro leguas a vnã aldeas de
 la ciudad de Guafucingo. Donde de los naturales fui bien recebido y me dieron algu-
 nas esclauas e ropa e ciertas peceguelas de oro que d̃ todo fue muy poco: porque estos no
 lo tienen acua de ser dela liga e parcialidad de los de Tascaltecal: e por tenerlos como
 el dicho Muteecuma los tiene cercados con su tierra: en tal manera que con ningunas
 prouincias tienen contrataciõ mas de en su tierra. Y a esta causa biuen muy pobremẽte.
 Otro dia siguiente subi el puerto por entre las dos sierras que he dicho: e ala abarada d̃l
 ya que la tierra del dicho Muteecuma descubrimos por vnã puincia della que se dize
 Chalco dos leguas antes q̃ llegassemos a las poblaciones haie vn muy buẽ aposento
 nueuamẽte hecho tal e tã grãde q̃ muy cõplidamẽte todos los de mi compaña e yo nos
 aposentamos en el: ay ñ lleuaua conmigo mas de q̃tro mill indios de los naturales destas
 prouincias de Tascaltecal e Guafucingo e Churultecal e Lẽpoal: e pa todos muy cõ-
 plidamente de comer: y en todas las pesadas muy grãdes fuegos e mucha lenia: porq̃ ha-
 ia muy grã frio a causa de estar cercado delas dos sierras y ellas cō mucha nieue. Aq̃i
 me vinierō a hablar ciertas p̃sonas q̃ pareçia p̃ncipales: entre las q̃les venia vno q̃ me

direró q era hermano de **A**mbuteeguma: e me traxeró hasta .iij. mill pesos de oro: e de pre
 del me direró q el me embiava aqillo: e merogaua q me boluiesse e no curasse o: e a su ciu
 dad porq era tierra muy pobre de comida: e q para y a ella auia muy mal camino: e que
 estaua toda en agua: e q no podia entrar a ella sino en canoas: e otros muchos incóuenie
 tes q para la yoa me pusieró. Y q viesse todo lo q qria q **A**mbuteeguma su señor melo má
 daria dar: e q allí melino cōcertarian de me dar en cada año certū quito. El qual me lleva
 rian hasta la mar: dōde yo quisiesse. Yo los rescibi muy bien e lea di algunas cosas de
 las de nra España de las q ellos tenían en mucho: en especial al q dexan q era hermano o
Ambuteeguma. E a su embaxada le respondi: q si en mi mano fuera boluirme q yo lo hize
 rapo: fayer playera **A**mbuteeguma: po q yo auia venido en esta tierra por: mōdado de vna
 majestad. Y q dela principal cosa q della me mando le hiziesse relación fue del dicho **A**mbu
 teeguma e de aqilla su grā ciudad dela q l y del auia mucho tpo q vna alreza noticia. Y
 q le diressen de mi parte q le rogaua q mi yoa a le ver tuuiesse por bien: porq della a su
 psona ni tierra ningun daño antes pro se le auia de seguir. Y q despues q yo le viesse: si fu
 esse su voluntad toda via de no me tener en su cōpañia q yo me bolueria: e q mejor daria
 mos entre el e mi o: den en la manera q en el seruicio de vna alreza el auia de tener q por ter
 ceras psonas: puesto q ellos eran tales a quiē todo credito se ouia dar. Y con esta respue
 sta se boluieron. En este aposiento q he dicho segun las aparencias pa ello vimos e el apa
 rejo q en el auia los indios tuuieró pensamiento q nos podiā ofender aqlla noche. Y co
 mo gelo senti puse tal recaudo q conociendo ellos mudaró su pensamiento: y muy secre
 tamente hizieró y aqlla noche mucha gente q en los montes q estauā junto al aposiento re
 niā junta: q por muchas de nras velas e escuchas fue vista. Y luego siendo de dia me par
 ti a vn pueblo q esta dos leguas de allí: q se dice **A**maqueruca q es dela puincia o **A**chal
 co: q tema en la principal poblaciō cō las aldeas q ay a dos leguas del mas de .rr. mill ve
 ginos. Y en el dicho pueblo nos aposentaron en vnas muy buenas casas del señor del lu
 gar. E muchas psonas q parecían principales me vinieró allí a fablar: dixiēdo me q **A**mbu
 teeguma su señor: los auia embiado pa q me esperassen allí: e me hiziesse proouer de todas
 las cosas necessarias. E si cō: desta puincia e pueblo me dio hasta .xl. esclauos e .iij. mill
 castellanos. Y dos dias q allí estuue nos proueyo muy complidamente de todo lo necessa
 rio pa nra comida. E otro dia yendo conmigo aqillos principales q de pre o **A**mbuteeguma
 direró q me esperauā allí: me parti e fuy a dormir qtro leguas de allí: a vn pueblo peqño
 q esta junto a vna gran laguna: e casi la mitad del sobre el agua della. E por la pre dela
 tierra tiene vna sierra muy aspera de piedras e peñas: donde nos aposentaró muy bien.
 E allí mismo q sieran allí prouar sus fuerças cō nos otros: excepto q segun parciō q sies
 ran fayerlo muy a su salud: e tomar nos de noche descuyrados. E como yo yuatan sobre
 auiso saltauā me delante de sus pensamiētos. E aqlla noche tuue tal guarda q allí de espí
 rias q venía por el agua en canoas como de otras que por la sierra abarauā a ver si auia
 aparejo pa ejecutar su voluntad amanscieró casi quince o veynte q las nras las auian
 tomado e muerto. Ipo: manera que pocas boluieró a dar su respuesta del auiso q venían
 a tomar. Y cō hallar nos siempre tā apcebidos acordaró de mudar el proposito e llevar
 nos por biē. Otro dia por la mañana ya q me queria partir de aqll pueblo llegaron fasta
 diez o doze señores muy principales segun despues supe: e entre ellos vn grā señor mance
 bo de fasta. .rrv. años: a quien todos mostrauā tener mucho acatamiento: e tūto q despues
 de barado de vnas andas en q venia todos los otros le veniā limpiādo las piedras e pa
 jas del suelo delante el: y llegados donde yo estaua me direró q venían de pre de **A**mbutee
 guma su señor: e q los embiava para q se fuesen conmigo: e q merogaua q le pdonasse por
 q no salia su psona a me ver e rescibir: q la causa era el estar mal dispuesto. Ipero q ya su
 ciudad estaua cerca: e q pues yo toda via determinaua y a ella q alla nos veriamos: e co

noscería del la voluntad q al seruicio de vfa alteza tenia. Pero q toda via me rogaua q si
 fuesse possible no fuesse alla por q padesceria mucho trabajo y necessitado: q el tenia mu-
 cha vergüenza de no me poder alla puer como el descaua. Y en esto aljincaro y porfiar o
 mucho aqillos señores: y tãto q no les qdaua sino deyr q me defendierã el camino si toda
 via porfiasse y. Y o les satisfize y aplaq con las mejores palabras q pude: hacien doles en-
 teor q de mi goa no les podia venir daño sino mucho provecho. E assi se despidierõ des-
 pues de las auer dado algunas cosas dellas q yo traga. E yo me parti luego tras a ellos:
 muy acõpañado de muchas psonas q parecían de mucha cuenta como despues pareció
 ser lo. E toda via seguia el camino por la costa de aqlla grã laguna. E a vna legua õl apo-
 sento dõde parti vi dẽtro en ella casi dos tiros de ballesta vna ciudad peqña q podia ser
 hasta de mill o.ij. mill vezinos: toda armada sobre el agua sin auer pa ella ninguna entra-
 da: y muy torea da segun lo q de fuera parecia. E otra legua adelãte entramos por vna
 calçada rã ancha como vna laça gineta por la laguna a dentro de dos tercios de legua: y
 por ella fuymos a dar a vna ciudad la mas hermosa avn q peqña q hasta entõces auia-
 mos visto assi de muy biẽ obradas casas y torres como dela buena orõ: dẽ el fundamien-
 to della assi por ser armada toda sobre agua. Y en esta ciudad q seya hasta dos mill vey-
 nos nos refocierõ muy biẽ: y nos dierõ biẽ de comer. E allĩ me vinierõ a fãblar el seño: y
 las psonas principales della: y me rogarõ q me qdasse alli a dormir. E aqllas psonas que
 conmigo yua de Alduteçuma me dixerõ q no parasse sino q me fuesse a otra ciudad q esta
 tres leguas õ allĩ q se dize Yatapalapa: q es de vn hermano del dicho Alduteçuma y assi
 lo dije. E la salida desta ciudad dõde comimos cuyo nõbre al pẽtẽno me ocurre ala me-
 moria es por otra calçada q tira vna legua grãde hasta llegar ala tierra firme. E llegado
 a esta ciudad de Yatapalapa me salio a recebir algo fuera della el seño: y otro õ vna grã
 ciudad q esta cerca della q sera obra de tres leguas q se llama Lãnaalcã: y otros muchos
 señores q alli me estauã esperãdo. E me dierõ hasta. iij. mill o. iiii. mill castellanos y algũas
 esciavas y ropa. E me hicieron muy buẽ acogimiento. Torna esta ciudad de Yatapalapa
 xij. o. xv. mill vezinos: ella q̃l esta en la costa de vna laguna salada grãde la mitad dẽtro è el
 agua y la otra mitad en la tierra firme. Tiene el seño della vnãscasas nuevas: q avn no
 estã acabadas q son rã buenas como las mejores de España: digo de grãdes y biẽ labra-
 das assi õ obra de cãteria como de carpinteria y suelos y cõpliniẽtos pa todo genero de
 seruicio de casa: excepto magoneras y otras cosas ricas q en España vian en las casas aca-
 no lastienẽ. Tiene en muchos q̃rtos altos y batos jardines muy frescos de muchos arbo-
 les y flores olorosas: assi mesmo albercas de agua dulce muy biẽ labradas con sus escal-
 ras hasta lo fondo. Tiene vna muy grãde huerta junto la casa: q sobre ella vn mirador õ
 muy hermosos corredores y salas: y dẽtro dela huerta vna muy grande alberca de agua
 dulce muy q̃dada: y las paredes della de gẽnũ cãteria. E al derredor della vn andẽ õ muy
 buen suelo labrado rã ancho q puedẽ y: por el q̃tro passeãdose: y tiene de q̃dra. cccc. pas-
 sos q son en torno mill y. dc. Dela otra pre del andẽ hazia la pared de la huerta va todo
 labrado de casias cõ vnãas vergas y õ tras dellas todo de arboledas y yruas olorosas.
 Y dẽtro del alberca ay mucho pescado y muchas aues assi como Lauancos y Cercetas
 y otros generos de aues de agua: y tãtas q muchas veces casi cubrẽ el agua. Otro dia õf
 pues q a esta ciudad llegue me pre: y a meoia le zua andada ètre por vna calçada q vapor
 medio õsta dicha lagũa dos leguas hasta llegar ala grã ciudad õ Tẽmititã q esta fundada
 è medio dela dicha laguna. E a q̃l calçada es rã ancha como dos lãças: y muy biẽ obrada
 q puedẽ y: por toda ella ocho de cauallõ ala par. Y en estas dos leguas de la vna pre y õ
 la otra dela dicha calçada estã tres ciudades: y la vna dellas q se dize Mũ: fiscal digo esta fũ-
 dada la mayor pre della dẽtro de la dicha lagũas: y las otras dos q se llamã la vna Mũci-
 aca: y la otra Mũchilicmũchico estã en la costa õlla: y muchas casas õllas dẽtro è el agua

La primera ciudad destas terna, iij. mill vecinos: e la següda mas de. vij. mill: e la. iij. otra iij. o. v. mill vecinos. Y en todas muy buenos edificios de casas e torres: en especial las casas de los señores e personas principales e las de sus mesquitas o oratorios dōde ellos tienen sus ídolos. En estas ciudades ay mucho trato de sal q̄ faze del agua d̄a dicha laguna e de la superficie q̄ sta en la tierra q̄ baña la laguna. La q̄l cuecen en cierta manera e hacen panes de la dicha sal q̄ vendē pa los naturales e pa fuera de la comarca. E assi seguí la dicha calçada: e a media legua antes de llegar al cuerpo de la ciudad de Temirritā: ala entrada de otra calçada q̄ viene a dar de la tierra firme a esta otra esta vn muy fuerte baturo arte cō dos torres cercado de muro de dos estados cō su petril almenado por toda la cerca q̄ toma cō ambas calçadas: e no tiene mas d̄ dos puertas: vna por do entrā e otra por do salē. A qui me salierō a ver e hablar fasta mill hōbres principales ciudadanos de la dicha ciudad todos vestidos d̄ vna manera e abito: e segū su costūbre biē rico. Y llegados a me fablar cada vno por si fasia en llegādo ami vna cerimonia q̄ entre ellos se vsa mūcho: q̄ ponía cada vno la mano en la tierra e la besaua. Y assi estuue esperādo casi vna hora fasta q̄ cada vno fyxiese su cerimonia. E ya junto ala ciudad esta vna puente de maderā de diez passos de anchura: e por alli esta abierta la calçada porq̄ rēga lugar el agua d̄ entrar e salir porq̄ crece e mēgua: e t̄biē por fortaleza de la ciudad: porq̄ quira e ponen vnas vigas muy luēgas e anchas de q̄ la dicha puēte esta hecha todas las veces q̄ quierē. Y destas ay muchas por toda la ciudad como adelāte en la relació q̄ de las cosas della fare vna alreya verā. Passada esta puēte nos salio a recebir aq̄l señor Ahutecuma cō fasta doñeros señores todos descalços e vestidos de otra librea o manera de ropa assi mēsmo biē rica a su vsō e mas q̄ la de los otros. Y veniā en dos p̄cesiones muy arimados alas pares de la calle q̄ es muy ancha e muy fermosa e derecha q̄ de vn cabo separece el otro: e tiene dos tercios de legua: e de la vna pte e de la otra muy buenas e grādes casas: assi de aposentamiētos como de mesquitas. Y el dicho Ahutecuma veniā por medio de la calle cō dos señores el vno ala mano derecha e el otro ala ysq̄rda. De los q̄les el vno era aq̄l señor grande q̄ dire q̄ me auia salido a fablar en las andas: e el otro era su hermano del dicho Ahutecuma señor de aq̄lla ciudad de Ystapalapa de dōde yo aq̄l día auia partido todos tres vestidos de vna manera: excepto el Ahutecuma yua calçado e los otros dos señores descalços. Cada vno le lleuaua de su brazo. Y como nos juntamos yo me ap̄ee e le fue a abrazar solo. E aq̄llos dos señores q̄ con el yuā me detuuiērō cō las manos para q̄ no le tocase. Y ellos e el fyxierō assi mēsmo cerimonia de besar la tierra. Y hecha mando aq̄l su hermano q̄ veniā con el q̄ se q̄dasse conmigo e me lleuasse por el brazo: e el cō el otro se yua adelāte de mí poq̄to trecho. Y despues de me auer el fablado: vinierō assi mēsmo a me fablar todos los otros señores q̄ yuā en las dos p̄cesiones en orden vno empos de otro. E luego se tomauā a su p̄cessiō. E al t̄po q̄ yo llegue a hablar al dicho Ahutecuma q̄ me vn collar q̄ lleuaua d̄ margaritas e diamātes d̄ vidio: e se lo echē al cuello. E despues de auer andado la calle adelāte vino vn seruidor suyo con dos collares de camardes embueltos en vn paño: q̄ eran hechos de huesos de caracoles coloradas q̄ ellos tienen en mucho. Y de cada collar colgauā ocho Camarones de oro de mucha p̄feciō tan largos casi como vn reme. E como se los truxerō se boluiō a mí e me los hecho al cuello: e tornō a seguir por la calle en la forma ya dicha fasta llegar a vna muy grāde e hermosa casa q̄ el tenia pa nos aposentar biē adereçaba. E allí me tomo por la mano e me lleuō a vna grant sala que estava frontero de vn patio por do entramos. E allí mēfyo sentar en vn estrado muy rico q̄ pa el lo tenia mādado hazer: e me dixo q̄ le esperasse allí. Y el se fue e dēde a poco rato ya q̄ toda la gēte de mi cōpañia estava aposentada: boluiō con muchas e diuersas joyas de oro e plata e plumajes e cō fasta. v. o. vij. mill piezas de ropa de algodō muy ricas e de diuersas maneras terida e labrada. E despues de me la auer dado se sento en otro estrado q̄ luego le fyxierō allí jūto cō el otro dōde yo estava e sentado p̄puso c̄nsta manera

Enduchos días ha q por nras escrituras tenemos de nros antepasados noticia q yo ni todos los q en esta tierra abitamos no fomos naturales della sino estrágeros e venidos a ella de ptes muy estrañas. E tenemos allí mesmo q a estas ptes traxo nra generaciõ vn señor cuyos vassallos todos erã: el q se boluio a su naturaleza e despues tomo a venir dẽ de en mucho tpo: e rãto q ya estaua casados los q auia qdado cõ las mugeres naturales d la tierra: e tenia mucha generaciõ e fechos pueblos dõde viuia. E qriendo los lleuar cõsi go no qsierõ: e ni menos refecbirle por señor: e allí se boluio. E siempre hemos tenido q los q del decediessen auia d venir a lojuzgar esta tierra: e a nos otros como a sus vassallos. E segun dela pre q vos dezis que venis q es hazia a do sale el sol: e las cosas q dezis dñe grã señor: o rey q aca os ebiõ: creamos e tenemos por cierto el ser nro señor natural: e especial q nos dezis q el ha muchos días q tenia noticia de nos otros. E por rãto vos sedo dier to q os obedecieramos e ternemos por señor en lugar dñe grã señor q dezis: e q è ello no auia falta ni engaño algũo. E biẽ podemos en toda la tierra digo q en la q yo en mi señorio posseo mãdar a vñ volũtad porq sera obedecido e fecho. Y todo lo q nos otros tenemos es pa lo q vos dello qsierdes disponer. E pues estays en vñ naturaleza e en vñ casa hol gad e descãso del trabajo del camino e guerras q auer e tenido: q muy biẽ se todos los q se vos hã ofrescido de Puntunchã aca. E biẽ se q los de Tẽpoal e de Tascaltcal os hã dicho muchos males de mĩno creays mas dello que por vñs ojos verdes. En especial de aqillos q son mis enemigos: e algũos dellos erã mis vassallos: e hã se me rebelado cõ vña venida: e por se fauor dñe: cõ vos lo dixẽ. Los qles se q tãbiẽs hã dicho q yo tenia las casas con las paredes de oro. Y q las esteras de mis estrados e otras cosas de mi seruicio erã allí mĩsimo de oro: e q yo q era e me faya dios e otras muchas cosas. Las casas ya las vey q son de piedra e cal e tierra. Y entõces algo las vestiduras e me mostro el cuerpo di siẽdo a mi: vey me aq q ho de carne e hueso como vos e como cada vno: e q soy mortal e palpable: asiẽdo se el cõ sus manos de los brazos e del cuerpo: veyo como os hã mĩndo. Quedad es q yo rẽgo algunas cosas de oro q me hã qdado de mis abuelos. Todo lo q yo tuuiere teney cada vez q vos lo qsierdes. Yo me voy a otras casas dõde viuio. Liq ferey: pueydo e todas las cosas necessarias pa vos e vñ gente. E no refabays pena alguna puey estays è vñ casa e naturaleza. Yo le respõdi a todo lo q me dierõ satisfiẽdo a aqillo q me parecio q cõuenia: en especial en hayelle creer q vñ majestad era a quẽ ellos espera uan. E con esto se despido: e ydo fuymos muy biẽ proueydos de muchas gallinas e pan e frutas e otras cosas necessarias: especialmẽte pa el seruicio del apesento. E esta manera estuuẽ. vj. dias muy biẽ pueydo d todo lo necesario e visitado d muchos d aqillos señores.

E ya muy catolico señor dire al pncipio desta como ala sayõ q yo me parti dela villa dñã vera Cruz en demãda dñe señor. Anduecuma: dñe en ella. c. t. l. hõbies pa fazer aqilla fortaleza q deraua comẽgada. Y dire allí mismo como auia derado muchas villas e fortalezas delas comarcanas a aqilla villa puestas de baro del real dominio de vñ alteza: e a los naturales della muy seguros e por ciertos vassallos de vñ majestad q estãdo è la ciudad de Churultecal rreçebi letras del capità q yo en mi lugar dñe en la dicha villa. Por las qles me fizo saber como Qualpopoca señor de aqilla ciudad q se dixẽ Almeria le auia ebiado a desir por sus melsajeros q el tenia de ser vassallo de vñ alteza. Y q si fasta entõces no auia venido ni vñia a dar la obediẽcia q era obligado: e a se ofrescer por tal vassallo de vñ majestad cõ todas sus tierras: la causa era q auia de passar por tierra d sus eney migos: e q temiendo ser de ellos ofendido lo deraua. Pero q le ebiãse qtro epañoles q vi niessen el cõ: e porq aqillos por cuya tierra auia d passar sabiendo alo q venia no lo enojariã e q el vñia luego: q el dicho capità creyẽdo ser cierto lo q el dicho Qualpopoca le embiava a desir: e q allí lo auia hecho otros muchos: le auia embiado los dichos qtro epañoles: q despues q en su casa los tũo los mando matar por cierta manera como q pareciesse que el no hazia: e que auia muerto los dos dellos: e los otros dos se auian elcapado

por vnos montes heridos: y q̃ el auia ydo sobre la dicha ciudad de Almería con cinquenta
 españoles y los dos de cavallo y dos nros de poluora y cō hasta ocho o diez null indios:
 de los amigos nros: y q̃ auia peleado cō los naturales dela dicha ciudad: y les auia muer-
 to seys o siete españoles: y auia tomado la dicha ciudad: y muerto muchos de los natura-
 les della: y los de mas echado fuera: y q̃ la auian q̃miado y destruydo: porque los indios
 q̃ en su compañía lleuauā como eran sus enemigos auia puesto en ello mucha diligencia.
 E q̃ el dicho Qualpopoca señor dela dicha ciudad cō otros señores sus aljados que en su
 fauor auian venido alli: se auia escapado huyendo. Y q̃ de algunos prisioneros q̃ tomo ē
 la dicha ciudad se auian informado cargos eran los q̃ alli estauan en defenſa della: y la cau-
 sa porq̃ auia muerto a los españoles q̃ el embio. La q̃l diſ q̃ fue q̃ el dicho Ahutecuma
 auia mandado al dicho Qualpopoca y a los otros q̃ alli auian venido como a sus vassal-
 los q̃ eran q̃ salido yo de aquella villa dela vera Cruz fuesſen sobre aq̃llos que se le auia
 alçado y ofrescido al seruicio de vſa alteza. E que tuuiesſen todas las formas q̃ ser pudies-
 sen para matar los españoles que yo alli detrasſe porque no les ayudassen ni fauoreciesſen:
 y que a esta causa lo auian hecho.



Enſeñados inuitissuno príncipe seys dias despues q̃ en la gran ciudad de Te-
 merritā entrē. E auiedo visto algunas cosas della avn q̃ pocas: segun las q̃
 ay q̃ ver y notar: por aquellas me parecio y avn por lo q̃ dela tierra auia
 visto: q̃ conuenia al real seruicio de vſa majestad y a nſa seguridad q̃ aquel
 señor estuuiesſe en mi poder y no en toda su libertad: porq̃ no mudasſe el p-
 posito y voluntad q̃ mostraua en seruir a vſa alteza. Adayomēte que los españoles so-
 mos algo incōportables y importunos. E porq̃ enojádoſe nos podia hazer mucho da-
 ño: y tãto q̃ no ouiesſe memoria de nosotros segun su gran poder. E rābiō porq̃ teniendo
 le conmigo todas las otras tierras q̃ a el erā subditas vernian mas agna al cōoſcimiento
 y seruicio de vſa majestad como despues subcedio: determine de lo prender y poner en el
 apesentamiento dōde yo estaua q̃ era bien fuerte. Y porq̃ ē su passion no ouiesſe algū escā-
 daio ni alboroto: pensando todas las formas y maneras q̃ pa lo hazer sin este deua tener
 me acoſe de lo q̃ el capitā que en la vera Cruz auia derado me auia escrito cerca de lo q̃
 auia acaſcido en la ciudad de Almería: segun q̃ en el capítulo antes deste he dicho. Y co-
 mo se auia sabido q̃ todo lo alli sucedido auia sido por mādado del dicho Ahutecuma.
 Y derādo buen recaudo en las encruzadas delas calles me fui alas casas del dicho Ahu-
 tecuma como otras vezes auia ydo ale ver. Y despues de le auer hablado en burlas y co-
 sas de plazer: y de auerme el dādo algunas joyas de oro: y vna hija suya y otras hijas de
 señores a algūos de mi cōpañia: le diſe q̃ ya sabia lo q̃ en la ciudad de Mauteſcal o Almes-
 ria auia acaſcido: y los españoles q̃ en ella me auian muerto: y q̃ Qualpopoca daua por
 deſculpa q̃ todo lo que auia hecho auia sido por su mādado. Y que como su vassallo no
 auia podido hazer otra cosa. Y porq̃ yo creya que no era asſi como el dicho Qualpopoca
 deſia: y q̃ antes era por se excuſar de culpa: q̃ me parecia q̃ deua embiar por el y por los
 otros principales q̃ en la muerte de aq̃llos españoles se auian hallado: porq̃ la verdad se
 supiesſe: y q̃ ellos fuesſen castigados y vſa majestad supiesſe su buena volūdad claramen-
 te. Y en lugar delas mercedes q̃ vſa alteza le auia de mandar hazer los dichos de aq̃llos
 malos no prouocassen a vſa alteza a vna cōtra el: por donde le mādasse hazer daño: pues
 la verdad era al cōtrario de lo q̃ aq̃llos deſia: y yo estaua del bien satisſecho. Y luego ala
 hora mādō llamar ciertas pſonas de los suyos. Allos q̃les dio vna figura de piedra peq̃-
 ña a manera de ſello q̃ el tenia atado en el brazo: y les mando q̃ fuesſen ala dicha ciudad d̃
 Almería q̃ esta. lxx. leguas dela de Ahutecuman: y q̃ trareſſen al dicho Qualpopoca:
 y se informasſen en los de mas q̃ auia sido en la muerte de aq̃llos españoles: y q̃ asſi mis-
 mo los muerresſen. E si por su volūdad no quiesſen venir: los trareſſen presos. E si se pusſe

fen en resistir la prisión: q̄ req̄riessen a ciertas comunidades comarcanas a aquella ciudad que
alli les señalo pa q̄ fueren cō mano armada pa los p̄der: por manera q̄ no viniessen sin
ellos. Los q̄les luego se partierō y assi yodos le dire al dicho Alutecuma q̄ p̄le agrade
cia la diligēcia q̄ ponía en la prisión de aquēlos: por q̄ yo auia de dar cuēta a v̄ra alteza. O aq̄
llos españoles. E q̄ restaua pa yo dalla q̄ el estuuiesse en mi posada fasta t̄nto q̄ la verdad
mas se aclarase y se supiessa el ser sin culpa. Y q̄ le rogaua mucho q̄ no recibiesse pena d̄lo
por q̄ el no auia de estar como p̄so sino en toda su libertad. Y q̄ en seruido ni en el m̄do de
su señorio yo no le ponía ningū impedim̄to. Y q̄ escogiesse vn q̄rto de aq̄l aposento d̄o
de yo estaua q̄l el q̄siessse: y q̄ alli estaria muy a su playe. Y q̄ fuesse cierto q̄ ningū enojo ni
pena se le auia de dar: antes de mas de su seruido lea de mi cōpañia le su uirā en todo lo q̄
el m̄dasse. Acerca desto passamos muchas platicas y razones q̄ serā largas pa las d̄re
uir: y avn pa dar dellas cuēta a v̄ra alteza algo p̄licas: y t̄biē no sustanciales pa el caso:
y por t̄rto no dire mas de q̄ finalm̄te el diro q̄ le playia de se yz conigo. Y m̄do luego yz
a aderegar el aposentam̄to d̄de el d̄so estar. El q̄l fue muy p̄to y muy biē aderegado. Y
hecho esto vinierō muchos señores y q̄tadas las vestiduras y puestas por b̄ro de los bra
ços y descalços trayā vn̄as andas no muy biē aderegadas y llorādo lo tomarō en ellas cō
mucho silencio: y assi nos supimos hasta el aposento d̄de estaua sin auer alboroto en la
ciudad avn q̄ se comēço a mouer. Pero sabido por el dicho Alutecuma embio a m̄dar
q̄ no lo ouiesse. E assi ouo toda q̄tudo segū q̄ ātes la auia: y la ouo todo el t̄po q̄ yo tuue p̄so
al dicho Alutecuma: por q̄ el estaua muy a su playe y cō todo su seruido segū en su ca
sa lo tenia: q̄ era biē grande y maravilloso segū ap̄late dire. E yo y los de mi cōpañia le
haziamos todo el playe q̄ a nosotros era posible. E auiendo passado. xv. dias de su
prisión: vinieron aq̄llas p̄sonas q̄ auia embiado por Qualpopoca y los otros q̄ auia muer
to los españoles. E traerō al dicho Qualpopoca y a vn hijo suyo: y con ellos. xv. p̄sonas
q̄ dezia q̄ eran principales y auia sido en la dicha muerte. E al dicho Qualpopoca trayan
en vn̄as andas y muy a manera de señor como de hecho lo era. E traydos me los entrega
rō: y yo los b̄ize poner a buē recaudo cō sus p̄sonas. Y despues q̄ confesarō auer muerto
los españoles les b̄ize interrogar si ellos erā vassallos de Alutecuma. Y el dicho qual
popoca resp̄diō q̄ si auia otro señor de q̄en pudiesse ser lo: casi diziendo q̄ no auia otro y
q̄ si eran. E assi mesmo les p̄gūte si lo q̄ allí se auia hecho si auia sido por su m̄dado: y dire
rō q̄ no: avn q̄ despues al t̄po q̄ en ellos se efecuto la sentēcia q̄ fueren q̄mados: todos a
vna voz dixerō q̄ era verdad q̄ el dicho Alutecuma gelo auia ebiado a m̄dar: y q̄ por
su m̄dado lo auia hecho. E alli fueron estos q̄mados p̄ncipalm̄te en vna plaça sin auer
alboroto algūo. Y el dia q̄ se q̄marō por q̄ cōfesarō q̄ el dicho Alutecuma les auia m̄
dado q̄ matassen a aq̄llos españoles le b̄ize echar vn̄os grillos: de q̄l el nō recibio poco es
panto. Avn q̄ despues de le auer sablado aq̄l dia gelos q̄te: y el q̄do muy cōtēto. Y de alli
adelāte siempre trabaje de le agrabar y cōtētar en todo lo am̄t possible: en especial q̄ siem
pre publiq̄ y dire a todos los naturales dela tierra alli señores como a los q̄ am̄t venian q̄
v̄ra majestad era seruido q̄ el dicho Alutecuma se estuuiesse en su señorio reconosciēdo
el q̄ v̄ra alteza sobre el tenia: y q̄ siruirā mucho a v̄ra alteza en le obedecer y tener por se
ñor como antes q̄ yo ala tierra viniese le tenia. E fuerāto el buētram̄to q̄ yo le b̄ize: y
el cōtētam̄to q̄ de mí tenia: q̄ algunas vezes y muchas le acometi cō su libertad rogādo
le q̄ se fuesse a su casa: y me diro todas las vezes q̄ gelo dezia q̄ el estaua biē alli: y q̄ nō q̄ria
y: le por q̄ alli no le faltara cosa de lo q̄ el q̄ria como si en su casa estuuiesse. E q̄ por: a fer q̄
yendose y auēdo lugar q̄ los señores dela tierra sus vassallos le importunassen o le indu
xessen a q̄ b̄iziesse algūa cosa cōtra su volūtao q̄ fuesse fuera del seruido o v̄ra alteza. Y q̄
el tenia p̄puesto de seruir a v̄ra majestad en todo lo a el possible. Y q̄ hasta tanto q̄ los tu
uiesse informados de lo q̄ q̄ria p̄azer: y q̄ el estaa bien alli. Por q̄ avn q̄ alguna cosa le q̄si

essen desir: q̄ cō respōdellas q̄ no estaua en su libertad se podía escusar y remir dello. Y muchas vezes me pidio licēcia pa se y: a bolgar y passar tpo a ciertas casas de player q̄ el tenía assi fuera dela ciudad como dētro. Y ninguna vez se la negue. E fue muchas vezes a folgar cō cinco o seys españoles a vna y dos leguas fuera dela ciudad y boluta siempre muy alegre y cōtōre al aposento dōde yo le tenía. E siempre q̄ salia hacia muchas mercedes de joyas y ropa assialtos españoles q̄ con el yuá como a sus naturales. Dēlos q̄les siē por vna tã acōpañao: q̄ q̄ndo menos con el yuá passauā de. iij. mill bōbres: que los mas dello eran señores y personas principales. E siempre los havia muchos banqueteres y flestas que los que con el yuan tenían bien que contar.



Espues q̄ yo conosci del muy por ētro tener mucho desseo al seruicio d̄ vna alreya le roque q̄ por q̄ mas encreamente yo pudiese payer relació a vna mia jeshao de las cosas desta tierra: q̄ me mostrasse las minas de donde se sacaua el oro. E si q̄l cō muy alegre volutauo segun mostro otro q̄ le plazia. E luego bixy venir ciertos seruoadores suyos: y de dos en dos repartio pa q̄tro p̄ouin cias dōde otro q̄ se sacaua. E p̄oione q̄ de diese españoles q̄ fuesen cō ellos pa q̄ lo viesse sien sacar. E assi mismo yo di a cada dos delloes suyos otros dos españoles. E los vnos fuerō a vna p̄uinca q̄ se dize *Luculia*: q̄ es. lxx. leguas dela grã ciudad de *Amerituan*. E los naturales de aquia p̄uinca son vassallos del bicho *Aldutequima*. E alli les mostraron mercedos: y de todos me traerō muestra de oro y muy bucha: ayn q̄ sacada con poco aparejo: por q̄ no tenía otros instrumētos mas de aq̄l cō q̄ los indios lo sacā. Y enl camio no passārō tres p̄uinças segun los españoles dijero de muy hermosa tierra y de muchas villas y ciudades: y otras poblaciones en mucha cātiō: y de tales y tã buenos conficiōes q̄ dizen q̄ en España no podía ser mejores. En especial me biterō q̄ auia visto vna casa d̄ apotramiēto y fortaleza q̄ es mago: y mas biē conficada q̄ el castillo d̄ burgos. Y la gēre de vna destas p̄uinças q̄ se llama *Lamaquila* era mas vestida que el otro q̄ auemos visto: q̄ segū a ellos les pareció d̄ mucha raso. Los otros fuerō a otra p̄uin cia que se dize *Aldumaltebeq̄*: que es otras. lxx. leguas dela dicha grã ciudad: q̄ es mas baxa la costa dela mar. E assi mismo me traerō muestra de oro de vn rio grande q̄ por alli passa. E los otros fuerō a vna tierra q̄ esta esle rio arriba que es de vna gente d̄iferēte dia lengua d̄ culua: ala qual llamā *Lenis*. Y el señor de aquia tierra se llama *Lcoardicamat*. Y por tener su tierra en vnas tierras muy altas y apas no es sujeto al bicho *Aldutequima*. Y tãbien por q̄ la gente de aquella p̄ouincia es gente muy guerrera: y pelcā con las d̄ rrv. y rrr. palmos. Y por no ser estos vassallos d̄l bicho *Aldutequima*: los mēfajeros q̄ con los españoles yuan no osarō entrar ēla tierra sin lo bayer saber primero al señor d̄lla: y poroir pa ello licēcia de vno lo que yuan cō aquellos españoles a ver las minas d̄l oro que tenían en su tierra: q̄ le rogauā d̄ mi parte y d̄l bicho *Aldutequima* su señor q̄ lo ouiesse por bien. El qual bicho *Lcoardicamat* respōdio que los españoles q̄ el era muy conēto que entrassen en su tierra: y viesse las minas y todo lo de mas q̄ ellos q̄sessen. Pero que los de *Lculua* que son los de *Aldutequima* no auia de ētrar en su tierra por q̄ eran sus enē migos. Allgo estuuieron los españoles p̄p̄eros en si yrian solos o no por q̄ los que con ellos yuan les dixerō q̄ no fuesse que les matarian. E que por los matar no consentian q̄ los de *Lculua* entrassen con ellos. Y al fin se determinaron a entrar solos. E fueron del dicho señor q̄ delloes sacaua el oro y en su p̄sencia lo sacārō los indios y ellos me traerō muestra de todos. Y con los dichos españoles me embio el bicho *Lcoardicamat* ciertos mēfajeros suyos. E con los quales me embio a ofrecer su persona y tierra al seruicio d̄ vna. S. majes tado. Y me embio ciertas joyas de oro y ropa d̄la que ellos tienen. Los otros fuerō a otra p̄ouincia que se dize *tu d̄utebeq̄*: que es casi encl mismo d̄ercedo baxa la mar doze leguas

dela prouincia de **Adalinaltebeq** dōde ya he dicho q se halla oro. E alli les mostraron
 otros dos rios de dōde assi mismo sacārō muestra de oro. E por q alli segun los españoles
 q alla fuerō me informaron: ay mucho aparejo pa hayer estācias e pa sacar oro: rogue al
 dicho **Aduteeguma** q en aqlla puincia de **Adalinaltebeq** porq era pa ello mas apareja
 da fizesse hazer vna estācia pa vña majestad. Y puso en ello tanta diligencia q dende en
 dos meses q yo solo dice estācia sembradas, lr. hanegas de mays: e dies de frītoles: e dos
 mill pies de cacap: q es vna fruta como almēdras q ellos vende molida. Y tienen la en tā
 to que se trata por moneda en toda la tierra: e con ella se compran todas las cosas necessa
 rias en los mercados e otras ptes. E auia hechas qtro casas muy buenas en q enla vna o
 mas de los aposentamientos hizieron vn estanq de agua: y enel pusieron. d. patos q aca
 tienen en mucho: porq se aprouechā dela pluma dello: e los pelā cada año e fazen sus ro
 pas con ella. Y pusieron fasta mill e d. gallinas sin otros adereços de grangerias: q mu
 chas vezes juzgadas por los españoles q la vieron la aproueian en. rr. mill pesos de oro
 Assi mismo le rogue al dicho **Aduteeguma** q me dicesse si enla costa de la mar auia algu
 rio o ancon en q los nauios q viniessen pudiesen entrar e estar seguros. E l q me respon
 dio q no lo sabia: po q el me faria pintar toda la costa e ancones e rios della: e q embiasse
 yo españoles alos ver: e q el me daria quien los guiasse e fuesse con ellos e assi lo hizo. E
 otro dia me truxeron figurada en vn paño toda la costa. Y en ella parecia vn rio q salia a
 la mar mas abierto segun la figura q los otros. E l q parecia estar entre las sierras q di
 zen **Sannien** e son tanto en vn ancon por donde los pilotos hasta entoncez creyā q se par
 tia la tierra en vna puincia que se dice **Adagamalco**: e me dixō q viesse yo a quē quier
 embiar: e q el proueeria como se viesse e supiesse todo. Y luego señale diez hombres: y en
 tre ellos algunos pilotos e psonas q sabian dela mar. E con el recaudo q el dio se partie
 ron e fueron por toda la costa desde el puerto de **Chalchilmeca** q dicen de sant Juan: dō
 de yo desembarque: e anduuieron por ella sesenta e tantas leguas que en ninguna parte
 hallaron rio ni ancon donde pudiesen entrar nauios en ningunos. Puesto q enla dicha co
 sta auia muchos e muy grandes: e todos los sondaron con canoas e assi llegarō ala dicha
 prouincia de **Quacalcalco**: donde el dicho rio esta. Y el señor de aquella prouincia que se
 dice **Tuchintecā** los rescibio muy bien e les dio canoas pa mirar el rio. E hallaron enla
 entrada del dos brazas e media largas e lo mas baxo de batar: e subierō por el dicho rio a ri
 ba doce leguas e lo mas baxo q enel hallaron fueron cinco o seys brazas. E segun lo que
 del vieron se cree q subemas de. rrr. leguas de aquella hondura. Y enla ribera del ay mu
 chas e grandes poblaciones: e toda la prouincia es muy llana e muy fuerte e abundosa
 de todas las cosas dela tierra: e de mucha e casi innumerable gente. E los desta prouincia
 no son vassallos ni subditos a **Aduteeguma**: antes sus enemigos. E assi mismo el señor
 della al tiempo q los españoles llegaron les embio a decir q los d. **Lulua** no entrassen en
 su tierra porq eran sus enemigos. E quando se boluieron los españoles ami con esta rela
 cion: embio con ellos ciertos mensajeros con los quales me embio ciertas joyas de oro e
 cueros de **Tigre**: e plumajes e piedras e ropa. Y ellos me dixerō de su parte que auia
 muchos dias q **Tuchintecā** su señor tenia noncia de mi: porque los de **Puchunchan** q
 es el rio de **Brisalua** que son sus amigos le auian hecho saber como yo auia passado por
 alli e auia peleado con ellos porque no me dexauan entrar en su pueblo: e como despues
 quedamos amigos: y ellos por vassallos de vña majestad. E que el assi mismo se ofrecia
 a su real seruido con toda su tierra. E me rogaua que le tuuiesse por amigo: con tal condi
 cion que los de **Lulua** no entrassen en su tierra. E que yo viesse las cosas q enella auia o
 que se quisiessse seruir vña alteza e q el daria dellas las q yo señalasse en cada vn año.

Como de los españoles que vinierō desta prouincia me informasse ella aparejada pa
 poblar: e del puerto que enella auian hallado folgue mucho: porq despues q enesta tierra

salte siempre he trabajado de buscar puerto en la costa della: tal q̄ estuuiesse a proposito d̄ poblar: y jamas lo auia hallado: ni lo ay en toda la costa d̄ del río Sātanton q̄ es juro al de Brisalua hasta el de Panuco q̄ es la costa abaró: adonde ciertos españoles por mandado de Fráscisco degaray fuerō a poblar: de que adelante a v̄sa alteza hare relacion. E para mas me certificar delas cosas de aquella prouincia y puerto: y dela voluntad de los naturales della y delas otras cosas necesarias ala poblacion: tome a cmbiar ciertas personas delas de mi compania que tenian alguna erpiencia pa alcanzar lo suso dicho. Los quales fueron con los mensajeros que aquel señor Tschinteca me auia embiado: y con algunas cosas que yo les di para el. E llegados fueron del bien recebidos: y tomaron a ver y sondar el puerto y río y ver los asientos que auia en el para hazer el pueblo. E de todo me traxeron verdadera y larga relacion. E dixē d̄ que auia todo lo necessario para poblar. E que el señor dela prouincia estaua muy contento y cō mucho desseo de seruir a v̄sa alteza. E venidos con esta relacion: luego despache vn capitán con ciento y cinquenta hōs b̄res para que fuesen a trazar y formar el pueblo: y hazer vna fortaleza: porque el señor d̄ aquella prouincia se me auia ofrescido dela fazer: y assi mismo todas las casas que fuesen mender y le mandassen: y avn hizo seys en el asiento que para el pueblo le señalaron: y di ro que era muy contento que fuessemos alli a polar y estar en su tierra.

En los capitulos passados muy poderoso señor: dire como al tiempo que yo yua ala gran ciudad d̄ Temirtitan me auia salido al camino vn gran señor que venia de parte de Muteeguma. E segun lo que despues del lupe el era muy cercano deudo del dicho Muteeguma: y tenia su señorio juro al del dicho Muteeguma: cuyo nōbre era Paculucan. E la cabeza d̄ el es vna muy gran ciudad que esta junto a esta laguna salada: que ay desde ella yendo en canoas por la dicha laguna hasta la dicha ciudad de Temirtitan seys leguas y por la tierra diez. E llama se esta ciudad Tschucui: sera de hasta. rrr. mill vezinos. Tienen señor en ella muy maravillosas casas y mesquitas y oratorios muy grādes y muy biē labrados. Ay muy grādes mercados: y de mas desta ciudad tiene otras do: la vna a tres leguas desta de Tschucui que se llama Acuruman: y la otra a seys leguas que se dice Otumpa. Terna cada vna destas hasta tres mill o quatro mill vezinos. Tiene la dicha prouincia y señorio Paculucan otras aldeas y alquerias en mucha cantidad y muy buenas tierras y sus labranças. E p̄fina todo este señorio por la vna parte con la prouincia de Tschaltcal de q̄ ya a v̄sa majestad he dicho. Y este señor que se dice Lacamacin despues dela prision de Muteeguma se rebello assi contra el seruicio d̄ v̄sa alteza a quien se auia ofrescido como contra el dicho Muteeguma. Y puesto que por muchas vezes fue requerido que viniēse a obedecer los reales mandamientos de v̄sa majestad nunca quiso. Avn que de mas dello que yo le embiana a requerir: el dicho Muteeguma gelo embiana a mandar: antes respondia q̄ si algo le querian que fuesen a su tierra: y que alla verian para quanto era: y el seruicio que era obligado a hazer. E segun yo me informetenia gran copia de gente de guerra junta: y todos para ella bien apunto, y como por amonestaciones ni requerimientos yo no lo pude atraer: hable al dicho Muteeguma: y le pedi su parecer dello que deitamos fazer pa q̄ aquel no q̄dasse sin castigo de su rebellion. El qual me respondió q̄ q̄rer le tomar por guerra q̄ se ofrescia mucho peligro: porq̄ el era grā señor: y tenia muchas fuerças y gēte: y q̄ no se podia tomar tā sin peligro q̄ no muriesse mucha gēte. Pero q̄ el tenia en su tierra d̄ dicho Lacamacin muchas p̄sonas p̄ncipales q̄ b̄niā cō el y le daua su salario: q̄ el hablaria cō ellos pa q̄ atrasesse algūa d̄ia gēte d̄ dicho Lacamacin a si. y q̄ atraída y estādo seguros q̄ aq̄llos favorecētia n̄so p̄tido se podia p̄nder seguramēte. E assi fue q̄ el dicho Muteeguma hizo sus p̄ciertos d̄ tal manera q̄ aq̄llas p̄soas atraxerō al dicho Lacamacin a q̄ se jurasen cō ellos en la dicha ciudad d̄ Tschucui pa dar orde en las cosas q̄ quēia a su estado

como personas principales e q̄ les dolia q̄ el hiziesse cosas por donde perdiessse. E assi se juntaron en vna muy gentil casa del dicho Lacamacin: que esta junto ala costa dela laguna. Y es de tal manera edificada q̄ por debaxo de toda ella navegã las canoas: e salē ala dicha laguna. Allí secretamēte teniã adreçadas ciertas canoas cō mucha gēte apercebida: pa q̄ si el dicho Lacamacin q̄siese resistir la p̄sion. Y estãdo en su cōsulta lo tomarō todos aq̄llos principales antes q̄ fuesen sentidos dela gēte del dicho Lacamacin: e lo metierō en aq̄llas canoas e salierō ala laguna: e passarō ala gran ciudad: q̄ como yo dize esta. vj. leguas d̄ allí. E llegados lo pusierō en vnas andas como su estãdo requia o lo acomodabauan: e melo truxerō. Allí q̄ yo hize ochar vnos grillos e poner a mucho recaudo. E tomado el parecer de M̄duteçuma puse en nōbre de v̄sa alteza en aq̄l señorio a vn hijo suyo que se dezia Locucacim. Allí q̄ hize q̄ todas las comūdades e señores dela dicha p̄uincia e señorio le obedeciesen por señor: fasta r̄to q̄ v̄sa alteza fuesse seruido de otra cosa. E assi se hizo q̄ de allí adelante todos lo tuuieron e lo obedecierō por señor: como al dicho Lacamacin: e el fue obediente en todo lo q̄ yo de pte de v̄sa majestad le m̄bãua.



Alfados algunos pocos dias despues dela p̄sion deste Lacamacin: el dicho M̄duteçuma hizo llamamiēto e cōgregaciō de todos los señores d̄ las ciudades e tierras allí comarcanas: e jutos me embio a dezir q̄ subiesse a dō de el estaua con ellos. E llegado yo les hablo en esta manera. Hermanos e amigos míos ya sabey q̄ d̄ mucho t̄po aca vosotros e v̄ros padres e abuelos auer sido e soys subditos e vassallos de mis antecessores e míos. E siempre dellos e de mi auer sido muy biē tratados e hōbrados. E vosotros assi mismo auer hecho lo q̄ buenos e leales vassallos soys obligados a sus naturales señores. Y t̄biē creo q̄ de v̄ros antecessores ternēis memoria como nosotros no somos naturales desta tierra. E q̄ vinierō a ella de muy leuota tierra e los trato vn señor q̄ en ella los dero cūyos vassallos todos erã. Allí q̄ boluio dōde a mucho t̄po: e hallō q̄ n̄ros abuelos estauã ya poblados e assentados en esta tierra: e casados cō las mugeres desta tierra: e teniã mucha multiplicaciō de hijos. Por manera q̄ no quisierō boluerse cō el: ni menos lo q̄sieron rescibir por señor dela tierra. Y el se boluio e dero el dicho q̄ tornaria o embiaria cō tal poder q̄ los pudiesse costreñir e atraer a su seruido. E biē sabey q̄ siempre lo hemos esperado: e segun las cosas q̄ el capirã nos a dicho de aq̄l rege q̄ el mebió acay segun lo q̄ me m̄dare. Y de mas d̄ saber lo q̄ deueys e soys obligados: ami me hareys en ello mucho plazer. Lo q̄l todo les di yo llorando cō las mayores lagrimas e sospiros q̄ vn hōbre podia manifestar. E assi mismo todos aq̄llos señores q̄ le estauã oyēdo llorauã tanto q̄ en gr̄a r̄to no le pudieron responder. Y certifico a v̄sa. S. majestad q̄ no auia tal de los españoles q̄ oyese el razonamiēto q̄ no ouiesse mucha cōpassiō. Y despues de algo sossegadas sus lagrimas respondierō q̄ ellos lo teniã por su señor: e auia p̄mencido de hazer todo lo q̄ les m̄dasse. Y q̄ por esto e por la razō q̄ pa ello les daua: q̄ erã muy cōrētos de lo hazer. E q̄ des de entōces pa siempre ellos se dauã por vassallos de v̄sa alteza. Y desde allí todos jutos e cada vno por si p̄menciar e p̄mencierō de hazer e cōplir todo aq̄llo q̄ con el real nōbre de v̄sa majestad les faciese m̄dado como buenos e leales vassallos lo deuē hazer: e de acodir cō todos los tributos

seruicios q̄ antes al dicho **A**utecuma ha^{ya} y erā obligados: y cō todo lo d̄ mas q̄ les
fuelle mandado en nōbre de v^{ra} alteza. Lo q̄l todo passo ante vn escriuano publico: y lo
asiento por auto en forma: y yo lo p^{re}ci assi por testimonio ē p^{re}sencia d̄ muchos españoles.

Ellado este auto y o^uo escimieto q̄ estos señores h^{ic}iero al real seruicio d̄ v^{ra}
majestad: hable vn dia al dicho **A**utecuma: y le d^{ic}e q̄ v^{ra} alteza tenia ne
cessidad de oro pa ciertas obras q̄ mādaua hazer: q̄ le rogaua q̄ embiasse al
gūas p^{er}sonas de los suyos: y q̄ yo embiaria assi mismo algunos **E**spañoles
por las tierras y casas de aq̄llos señores q̄ alli se auia ofrecido a les rogar q̄
delo q̄ ellos tenia siruiesse a v^{ra} majestad cō algūa p^{ar}te. Porq̄ de mas dela necesidad q̄
v^{ra} alteza tenia pareceria q̄ ellos comēçauan a seruir. Y v^{ra} alteza tenia mas concepto
dela voluntad q̄ a su seruicio mostraua: y q̄ el assi mismo me diesse dello q̄ tenia: porq̄ lo
q̄ria embiar como el oro y como las otras cosas q̄ auia embiado a v^{ra} majestad cō los pa
sageros. E luego mādō q̄ le diesse los españoles q̄ q̄ria embiar: y de dos en dos y de cinco
en cinco los repartio pa muchas p^{ro}uincias y ciudades: cuyos nōbres por se auer p^oido
las escrituras no me acuerdo porq̄ son muchos y diuersos: mas de q̄ algunas delas estauā
a. lrrr. y a. c. leguas de la dicha grā ciudad de **Tenintitā**. E cō ellos embio de los suyos: y
les mādō q̄ fuesse a los señores de aq̄llas p^{ro}uincias y ciudades y les dixessen como yo mād
aua q̄ cada vno dello diesse cierta medida de oro q̄ les dio. E assi se hizo q̄ todos aq̄llos
señores aq̄ el embio diero muy cōplidamēte lo q̄ se les p^{re}ciō assi en joyas como en tejuelos
y hojas de oro y plata: y otras cosas delas q̄ ellos tenia q̄ fundido todo lo q̄ era pa fundir
cupo a v^{ra} majestad del q̄nto treynta y dos mill y q̄tro cientos y tātos pesos de oro: sin to
das las joyas de oro y plata y plumajes y pieçoras y otras muchas cosas de valor que pa
v^{ra}. S. majestad yo assigne y aparte: q̄ podria valer cē mill ducados y mas suma. Las
q̄les de mas de su valor: erā tales y tā maravillosas q̄ cōsideradas por su nouedad y estra
ñeza no tenia precio ni es de creer q̄ alguno de todos los principes del mūdo de quien se
tiene noticia las pudiesse tener tales y de tal calidad. Y no le parezca a v^{ra} alteza fabuloso
lo q̄ digo: pues es verdad q̄ todas las cosas criadas assi en la tierra como ē la mar de q̄ el
dicho **A**utecuma pudiesse tener cōnoscimieto tenia cōtrahechas muy al natural assi de
oro y plata como de pederia y de plumas en tāta p^{er}feccion q̄ casi ellas mesmas parecian.
Y delas q̄les todas me dio pa v^{ra} alteza mucha p^{re}sin otras q̄ yo le di figuradas y el las
mando hazer de oro assi como imagenes **E**richitos medallas joyelles y collares y otras
muchas cosas delas n^{as}as q̄ le hize contrafazer. Cupiero assi mismo a v^{ra} alteza del quin
to dela plata q̄ se ouo cieto y tantos marcos les q̄les hize labrar a los naturales de pla
tos grādes y pequēos y escudillas y taças y cucharas y lo labraron tā p^{re}to como gelo
podiamos dar a entēder. De mas desto medio el dicho **A**utecuma mucha ropa dela
suya q̄ era tal q̄ cōsiderada ser toda de algodō y sin seda en todo el mūdo no se podia ha
zer ni tener otra tal ni de tantas ni tā diuersas y naturales colores ni labores en q̄ auia ro
pas de hōbres y de mugeres muy maravillosas: y auia paramentos pa camas: q̄ hechos
de seda no se podian cōparar. E auia otros paños como de tapeçeria q̄ podian seruir en
salas y en eglesias: auia colchas y cobertores de camas assi de pluma como de algodō d̄
diuersas colores assi mesmo muy maravillosas: y otras muchas cosas que por ser tantas
y tales no las se significar a v^{ra} majestad. Tambien me dio vna docena de serbatanas de
las con que el tiraua que tan poco no sabe dezir a v^{ra} alteza su p^{er}feccion: por que eran ro
das pintadas de muy excelentes pinturas y p^{er}fectos matizes: en que auia figuradas mu
chas maneras de auexicas y animales y arboles y flores y otras diuersas cosas: y tenian
los brocales y punteria tan grandes como vn xeme de oro: y en el medio otro tanto
muy labrado. Diome para con ellas vn carnel de red de oro para los bodeques que tā
bien me dixo q̄ me auia de dar de oro. E diome vnas turq̄ias de oro y otras muchas co

las cuyo numero es casi infinito. Porq̃ pa dar cuēta muy poderoso señor a ṽsarealcedes-
lencia de la gr̃adeza estrañas e maravillosas cosas desta gr̃a ciudad de Tenuitiran e del
señorio e seruicio deste Aducecum̃a señor della e de los rios e costumbres q̃ esta gente tie-
ne: e de la orden q̃ en la gouernació assi desta ciudad como de las otras q̃ er̃a deste señor ay
seria menester mucho tpo e ser muchos relatores e muy expertos: no podre yo desir o cien-
ties vna delas q̃ dellas se podriá desir: mas como podiere dire algunas cosas de las q̃ vi:
q̃ ay q̃ mal dichas biē se q̃ seran de t̃ta admiración q̃ no se podran creer: porq̃ los q̃ aca-
con nros p̃prios ojos las vemos no las podemos con el entendim̃to cōprehēder. Pero
puede ṽra majestad ser cierto q̃ si alguna falta en mi relacion ouiere: q̃ sera antes por corto
q̃ por largo assi en esto como en todo lo de mas de q̃ diere cuēta a ṽsa alteza: porq̃ me pa-
reçia justo a mi p̃ncipe e señor: desir muy claramente la verdad sin interponer cosas que
la disminuyan ni acrecienten.

¶ Antes q̃ comience a relatar las cosas desta gran ciudad e las otras q̃ en este otro capi-
tulo dixime parece pa q̃ mejor se pueda entender q̃ deuiese desir la manera de Aduceq̃ q̃
es dōde esta ciudad e algunas delas otras q̃ he fecho relacion est̃a fundadas e dōde esta
el principal señorio deste Aducecum̃a. La q̃l dicha p̃uincia es redonda e esta toda cer-
cada de muy altas e asperas sierras: e lo llano della terna en torno fasta .lxx. leguas. Y en
el dicho llano ay dos lagunas q̃ casi lo ocupā todo: porq̃ tienē canoas en torno mas de .l.
leguas. E la vna destas dos lagunas es de agua dulce: e la otra q̃ es mayor es de agua sa-
lada. Diuide las por vna pte vna q̃ oyllera peq̃ña de cerros muy altos q̃ est̃a en medio d̃
esta llanura: e al cabo se van a juntar las dichas lagunas en vn estrecho de llano q̃ entre
estos cerros e las sierras altas se haze. El q̃l estrecho terna vn tiro de ballesta. E por t̃re
la vna laguna e la otra de las ciudades e otras poblaciones q̃ est̃a en las dichas lagunas
contratā las vnas con las otras en sus canoas por el agua: sin auer necesidad de r̃ por
la tierra. E porq̃ esta laguna salada gr̃ade crece e mengua por sus mareas segun haye la
mar: todas las crecientes corre el agua della ala otra dulce tan reyo como si fuesse caudal
rio: e por consiguēte alas menguantes va la dulce ala salada.

¶ Esta gr̃a ciudad de Tenuitir̃a est̃a fundada en esta laguna salada: e des de la tierra fir-
me hasta el cuerpo dela dicha ciudad por q̃l d̃ere pte q̃ q̃sieren entrar a ella ay dos leguas.
Tiene q̃tro entradas todas de calçada hecha a mano r̃a ancha como dos l̃asas guetas.
Est̃a gr̃ade la ciudad como Senilla e Lorooua. Son las calles della digo las princi-
pales muy anchas e muy derechas. Y algunas destas e todas las de mas son la mitad d̃
tierra e por la otra mitad es agua: por la q̃l andā en sus canoas. Y todas las calles de tre-
cho a trecho estan abiertas por do atrauiesse el agua de las vnas alas otras. E en todas
estas aberturas q̃ algunas son muy anchas ay sus puētes de muy anchas e muy gr̃ades
vigas jūtas e resias e biē labradas: e tales q̃ por muchas dellas puede passar diez de ca-
uallos jūtos ala par. E viēdo q̃ si los naturales desta ciudad q̃siesen hazer alguna tray-
cō teniā pa ello mucho aparejo por ser la dicha ciudad edificada dela manera q̃ digo: e q̃
q̃tadas las puētes delas entradas e salidas nos podiā detar morir de h̃bre sin q̃ podies-
semos salir ala tierra luego q̃ entre en la dicha ciudad: d̃i mucha priciā en hazer q̃tro ver-
g̃arines e los fize en muy breue tpo tales q̃ podiā echar tresiētos h̃bres en la tierra: e lle-
uar los cauallos cada vez q̃ q̃siesen. Tiene esta ciudad muchas plaças dōde ay conti-
no mercados e trato de cōprar e vēder. Tiene otra plaça r̃a gr̃ade como dos vezes la ciu-
dad de Salamāca toda cercada de portales al derredor: dōde ay cōdicionamēte arba d̃ .l.
mill animas cōprādo e vēdiēdo: dōde ay todos los generos de mercaderias: q̃ en todas
las tierras se hallen assi de m̃tenim̃ientos como de virtuallas joyas de oro e de plata: de
plomo: de laton de cobre de estaño: de piedras de huesos de cōchas de caracoles e de plu-
ma: ṽde setal piedra labrada e por labrar adobes labrillos maōra labrada e por labrar

de diversas maneras. Y calle de caga onde venden todos los linajes de aues q̄ ay en la tierra: assi como gallinas Perdizes codornices lauancos dorales garcetas tortolas palomas pararitos en cañuela Papagayos buharos Aguilas Falcones Gaudancos y cernicalos: y de algunas aues destas de rapuía vède los cueros cō su pluma y cabeças y pico y vias. Vède conejos liebres venados y perros peq̄ños q̄ crían pa comer castrados. Y calle de aruolarios dō de ay todas las rayzes y yeruas medicinales q̄ en la tierra se hallan. Y casas como de boricarios: dō de se vède las medicinas hechas assi portables como vngüentos y emplastos. Y casa como dō baneros dō de lauā y rapā las cabeças. Y casas dō de dā de comer y beber por poco. Y hōbres como los q̄ llamā en castilla ganapanes pa traer cargas. Y mucha leña carbō braseros de barro y cesteras de muchas maneras pa camas: y otras mas delgadas y a assiento y pa cesteras: salas y camaras. Y todas las maneras de verduras q̄ se fallā: especialmēte cebollas pueros ajos mastruerco berros borrajas axedraas y cardos y tagarninas. Y frutas de muchas maneras: en q̄ ay cerezas y ciruelas q̄ son semejables alas de españa. Vède miel de abejas y cera y miel de cañas dō maiz q̄ son tā melosas y dulces como las de acucar: y miel de vnas plātas q̄ llamā elas y otras y llas magney: q̄ es muy mejor q̄ arope. Y destas plātas fazen acucar y vino q̄ assi mismo vède. Y a vèder muchas maneras de hilado de algodō de todas colores en sus maeterias q̄ p̄afce p̄p̄ia mēte a alcaceria de Granada en las sedas: a vn q̄ estorro es ē mucha mas caridad. Vède colores pa pintores q̄ntas se puedē hallar en España: y de tan crecētes matizes q̄nto puedē ser. Vède cueros de venado cō pelo y sin el: teñidos blācos y dō diuerfas colores. Vède mucha loçayn grā manera muy buena. Vède muchas vasijas dō tinajas grādes y peq̄ñas jarras ollas lapillos: y otras infinitas maneras dō vasijas todas de singular barro: todas o las mas vedriadas y pintadas. Vède mucho mayo en grano y en pallo q̄ haze mucha vetaja alli en el grano como ē el sabor a todo lo delas otras islas y tierra firme. Vède pasteles de aues: y empanadas dō pescado. Vède mucho pescado fresco y salado crudo y guisado. Venden bucos de gallinas y de anares y dō todas las otras aues q̄ he dicho en grā caridad. Vède tortillas de bucos secas. Finalmēte q̄ en los dichos mercados se vède todas q̄ntas cosas se hallā en toda la tierra: q̄ de mas de las q̄ he dicho son tātas y de tātas calidades q̄ por la plitidad y por no me ocurir tantas ala memoria: y a vn por no saber poner los nōbres no las expreso. Cada genero de mercaduria se vède en su calle sin q̄ entremetā otra mercaduria ninguna: y ē esto tienē mucha oredē. Todo se vède por cuera y medida: excepto q̄ fasta agora no se ha visto vèder cosa alguna por peso. Y en esta grā plaça vna muy buena casa como de audiencia: donde estan siempre sentados diez o doze psonas q̄ son juezes: y librā todos los casos y cosas q̄ en el dicho mercado acades: y mādā castigar los delinquētes. Y en la dicha plaça otras psonas q̄ andā cōtino entre la gēte mirādo lo q̄ se vède y las medidas cō q̄ miden lo q̄ vède: y se a visto q̄brar alguna q̄ estaua falsa. Y en esta grā ciudad muchas mesquitas o casas de sus y doolos dē muy hermosos edificios por las collaciones y barrios della: y en las principales della ay psonas religiosas de su sēra q̄ residē cōtinuamēte en ellas: pa los q̄les de mas de las casas dō tienē los y doolos ay buenos aposētos. Todos estos religiosos visten dō negro: y nunca cortā el cabello ni lo peynā desq̄ entrā en la religiō hasta q̄ salē. Y todos los hijos delas psonas principales assi señores como ciudadanos hōrados estā en aq̄llas religiones y habito desde edad de siete o ocho años fasta q̄ los facen pa los casar. Y esto mas acades en los primogenitos q̄ han de heredar las casas que en los otros. No tienen acceso a muger ni entra ninguna en las dichas casas de religiō. Tienen abstinencia en no comer ciertos manjares: y mas en algunos tiempos del año q̄ no en los otros. Y entre estas mesquitas ay vna q̄ es la principal que no ay lēgua humana q̄ sepa explicar la grādeza y particularidades della: porq̄ es tā grāde q̄ dentro del circuito della q̄ es todo cercado de muro muy alto: se podia muy biē fazer vna villa dō, cccc. vezinos. Tiene dētro dōste circuito

toda ala redonda muy gñiles apofentosa: en q̄ ay muy grãdes salas y corredores: dōde se apofentã los religiofos q̄ alli estã. Y biẽ, cl. torres muy altas y biẽ obradas: q̄ la mayor tiene. l. escalones pa sobir al cuerpo dela torre. La mas principal es mas alta q̄ la torre d̄ la yglesia mayor de Seuilla. Sōtã biẽ labradas assi de cãteria como d̄ maderã q̄ no pueden ser mejor hechas ni labradas en ninguna pte: porq̄ toda la cãteria de dẽtro de las capillas dōde tienẽ los idolos es de imaginẽria y caquicamies: y el maderamiẽto es todo de maçonẽria y muy pintado de cosas de monstruos y otras figuras y labores. Todas estas torres son enteramente de señores: y las capillas que en ellas tienẽ son dedicadas cada vna a su idolo a que tienen deuocion.



Y tres salas dentro de esta gran mezquita donde estan los principales idolos de maravillosa grandeza y altura: y de muchas labores y figuras elculpidas assi en la canteria como en el maderamiẽto. Y dentro destas salas estan otras capillas q̄ las puertas por do entrã a ellas son muy pequeñas: y estas assi mĩnimo no tienẽ claridad alguna: y alli no estã sino aq̄llos religiofos y no todos. Y dentro destas estã los bueltos y figuras de los idolos: a vn q̄ como he dicho de fuera ay tãbiẽ muchos. Los mas principales destes idolos y en quien ellos mas fe y creencia tenían derroq̄ de su fillas: y los fize echãr por las escaleras abaxo. E fize limpiar aquellas capillas donde los teniã: porq̄ todas estauan llenas de sangre q̄ sacrifican. Y puse en ellas imagines de nra señora: y de otros santos: q̄ no poco el dicho Albutecuma y los naturales sintierõ: los quales primero me dixeron q̄ no lo hiziesse: porque si se la bía por: las comunidades se leuantarian contra mi: porq̄ tenían q̄ aq̄llos ydolos les dauã todos los bienes tẽporales: y q̄ derandolos mal tratar se enojarian: y no les darian nada: y les secarian los frutos dela tierra: y moreria la gente de hãbre. Yo les fize entender con las lenguas quã engañados estauan en tener su esperança en aq̄llos ydolos q̄ erã hechos por sus manos de cosas no limpias. E q̄ auian de saber q̄ auia vn solo dios vniversal señor de todos: el qual auia criado el cielo y la tierra: y todas las cosas: y p̄yo a ellos y a nos otros. Y q̄ este era su principio y immortal: y q̄ a el auian de adorar y creer y no a otra criatura: ni cosa alguna. Y les dire todo lo de mas: q̄ yo en este caso supe para los desuair d̄ sus ydolatrias: y a traer al cognoscmiẽto de dios nro señor. Y todos e especial el dicho Albutecuma me respõdieron q̄ ya me auian dicho q̄ ellos no erã naturales desta tierra: y que auia muchos nẽpos q̄ sus p̄decessores auiã venido a ella: y q̄ biẽ creyã q̄ podiã estar errados en algo de aq̄llo q̄ remã por auer tanto t̄po q̄ salierõ de su naturaleza: y que yo como mas nueuamẽte venido sabria mejor las cosas q̄ deuiã tener y creer q̄ no ellos: q̄ se las dixesse y hiziesse entender: q̄ ellos haria lo q̄ yo les dixesse q̄ era lo mejor. Y el dicho Albutecuma y muchos de los principales dela ciudad estuuiẽrõ conmigo hasta quitar los idolos y limpiar las capillas y poner las imagines: y todo cõ alegre semblãte: y les defendi q̄ no matassen criaturas a los idolos como acostũbrauan: porq̄ de mas de ser muy aborrecible a dios nra. S. majestad por sus leyes lo phibe y mada q̄ el q̄ matare lo matẽ. E de ay adelante se apartaron dello: y en todo el tiempo que yo estuue en la dicha ciudad nunca se vio matar ni sacrificar alguna criatura.

Los bultos y cuerpos de los idolos en q̄n estas gẽtes creẽ son de muy magores estaturas q̄ el cuerpo de vn grã hõbre. Sõ hechos de massa d̄ todas las semillas y legũbres que ellos comen molidas y mezcladas vnã con otras: y amañan las con sangre de coraçones de cuerpos humanos: los quales abren por los pechos viuos: y les sacan el coraçon: y de aq̄lla sangre q̄ sale del amassã aq̄lla harina: y assi hayẽ tãta cãtiã quãra basta pa fazer aq̄llas estatuas grãdes. E tãbiẽ despuẽs de hechas les ofresciã mas coraçones q̄ assi mismo les sacrificã: y les vtã las caras cõ la sangre. A cada cosa tienẽ su idolo dedicado al vso de los gẽtiles q̄ antiguamẽte hõ: rãuã sus dioses. Por manera q̄ pa pedir fauor pa la guerra tienẽ vn idolo: y pa sus lab: aças otro: y assi pa cada cosa delas q̄ ellos q̄erẽ o de-

sean q se bagã biē tienen sus idolos a quien bōrã e sirue. E y en esta grã ciudad muchas cosas muy buenas e muy grãdes. Y la causa de auer tantas cosas principales es: q todos los señores de la tierra vassallos del dicho Muteecuma tienē sus casas en la dicha ciudad e residen en ella cierto nēpo del año. E de mas de esto ay en ella muchos ciudadanos ricos q tienē assi mesmo muy buenas casas. Todos ellos de mas de tener muy buenos e grandes aposentamientos: tienē muy gētiles vergeles de flores de diuersas maneras assi en los aposentamientos altos como baxos. Por la vna calçada q a esta gran ciudad entrã vienē dos caños d'argamassa tã anchos como dos passos cada vno: e tã altos casi como vn esta do: e por el vno dellos viene vn golpe de agua dulce muy buena de gorro de vn cuerpo de hōbre: q va a dar al cuerpo de la ciudad de q se sirue e beuen todos. El otro q va vazio es pa quando quierē limpiar el otro caño: por q echã por alli el agua en tãto q se limpia. Y por q el agua ha de passar por las puētes a causa d'as qbradas por do atrauiesse el agua salada: echã la dulce por vnas canalas tan gruesas como vn bucy q son de la lōgura de las dichas puētes: e assi se sirue toda la ciudad. Trae a vender el agua por canoas por to das las calles. Y la manera de como la tomã del caño es q llegã las canoas aqbaro de las puētes por do estã las canalas: e de alli ay hōbres en lo alto q bñchẽ las canoas: e les pa gẽ por dlo su trabajo. En todas las entradas de la ciudad: e en las ptes donde descargan las canoas: q es donde viene la mas cãtidad de los mtenimientos q entrã en la ciudad ay choças hechas dōde estan psonas por guardas: e q rescibẽ certũ qd de cada cosa q entra. Esto no se si lo lleva el señor: o si es pprio para la ciudad: por q hasta agora no lo he alcã çado: pero creo q pa el señor: por q en otros mercados de otras p̃uincias se ha visto coger aq̃l derecho pa el señor de las. E y en todos los mercados e lugares publicos de la dicha ciudad todos los dias muchas psonas trabajadores e maestros de todos oficios esperan do quiẽ los alquile por sus fomalas. La gēte de esta ciudad es de mas manera e p̃mior en su vestir e seruicio q no la oira destas otras p̃uincias e ciudades: por q como alli estaua siempre este señor Muteecuma: e todos los señores sus vassallos ocuriã siempre ala ciu dad auia en ella mas manera e policia en todas las cosas. Y por no ser mas p̃lto en la re lacion de las cosas de esta grã ciudad (ayn q no acabaria tã ayna) no quiero decir mas: si no q en su seruicio e trato de la gēte de ella ay la manera casi de beuir q en España: e con tã to cōdierto e orden como alla. Y q cōsiderãdo esta gēte ser baruara e tã apartada del co nocimiento de Dios e de la comunicacion de otras naciones de rayen: es cosa admirable ver la que tienen en todas las cosas.

En lo del seruicio de Muteecuma e de las cosas de admiracion q tenia por grãdeza e estado ay tãto q escreuir q certifico a ṽsa alteza q yo no se por do comieçar q pueda acabar de decir algũa pte de las: por q como ya he dicho q mas grãdeza puede ser q vn señor baruaro como estenuiesse cōtrafechas de oro e plata e piedras e plumas todas las cosas q debaro del cielo ay en su señorio tan al natural lo de oro e plata q no ay platero en el mundo q mejor lo piziesse: e lo de las piedras q no baste juyzio cōprehender con q instrumētos se piziesse tan p̃fcto. Y lo de pluma q ni de cera ni en ningun broslado se podia hazer tan marauillosamente. El señorio de tierras q este Muteecuma tenia no se ha podido alcãgar quanto era: por que a ninguna pte: do siẽtas leguas de vn cabo e de otro de aquella su grã ciudad: embia na sus mensajeros q no fuesse cumplido su mandado: ay n q auia algunas p̃uincias en medio destas tierras con quien el tenia guerra. Pero lo que se atango e yo pude del com prehẽder era su señorio tãto casi como España: por q hasta .it. leguas de esta pte de Putũ chã q es el rio d' Brijalua ebio mēajeros a q se diessẽ por vassallos d'ṽsa majestad. Los naturales d'vna ciudad q se oize Tumarã: q auia d'ōde la grã ciudad a ella .cc. e .it. leguas por q las .c.l. yo he fecho adar e ver a los españoles. Todos los mas d'los señores d'estas tr̃as

y prouincias: en especial los cómarcanos reficidã como ya he dicho mucho tpo del año en
açlla grã ciudad. E todos o los mas teniã sus hijos primogenitos en el seruicio del dicho
Muteeguma. En todos los señorios de estos señores tenia fuerças hechas y en ellas gente
fura y sus gouernadores y cogedores del seruicio y renta q̃ d cada puincia le dauã: y auia
cuera y razõ dello q̃ cada vno era obligado a dar: porq̃ tienen caracres y figuras eçritas
en el papel q̃ faze: por dõde se entienðe. Cada vna destas puincias seruia cõ su genero de
seruicio segun la calidad dela tierra. Por manera q̃ a su poder venia toda fuerte de cosas
q̃ en las dichas puincias auia. Era tan temido de todos assi pñentes como ausentes: que
nũca principe del mundo lo fue mas. Tenia assi fuera dela ciudad como dẽtro muchas ca
sas de playe y cada vna de su manera de passa tiẽpo tãbien labradas quãto se podria de
zir y q̃les req̃rian ser pa vn gran principe y seño. Tenia dentro dela ciudad sus casas de
apofentamiẽto tales y tan maravillosas q̃ me pareciera casi imposible poder dezir la bõ
dad y grãdeza dellas. E por tãto no me pome en etprestar cosa dellas: mas de q̃ en Espa
ña no ay su semejable. Tenia vna casa poco menos buena q̃ esta: dõde tenia vn muy her
moso jardin cõ ciertos miradores q̃ salian sobre el: y los marmoles y losas dellos crã d̃ jas
pe muy biẽ obradas. Auia en esta casa apofentamiẽtos pa se apofentar dos muy grãdes
príncipes cõ todo su seruicio. En esta casa tenia y estanq̃s de agua dõde tenia todos los li
najes de aues de agua q̃ en estas ptes se hallã q̃ son muchos y diuersos: todas domesticas
y para las aues q̃ se cria en la mar crã los estanq̃s de agua salada: y pa las de rios lagũas
de agua dulce. La q̃l agua vazauã de cierto a cierto tpo por la limpieza: y la tornan a
hendir por sus caños. Y a cada genero de aues se daua aq̃l mätenimieto q̃ era pprio a su
natural y cõ q̃ ellas en el cãpo se mäteniã. De forma q̃ alas q̃ comiã pescado gelo daban: y
las q̃ gusanos gusanos: y las q̃ mahiz mahiz: y las q̃ otras semillas mas meudias: por q̃ si
figuere se las dauã. Certifico a ṽsa alteza q̃ alas aues q̃ solamẽte comiã pescado: se les da
ua cada dia. y arcuas ñi: q̃ se toma è la lagũa salada. Auia pa tener cargo destas aues. cc.
hòbres q̃ è ningũa otra cosa entendiã. Auia otros hòbres q̃ solamẽte èntendiã è curar las aues
q̃ adoleciã. Sobre cada alberca y estanq̃s destas aues auia sus corredores y miradores
muy gentilmẽte labrados dõde el dicho Muteeguma se venia a recrear y alas ver. Te
nia en esta casa vn q̃rto en q̃ tenia hòbres y mugeres y niños blãcos de su nacimieto en el
rostro y cuerpo y cabellos y cejas y pestaias. Tenia otra casa muy hermosa donde tenia
vn grã patio losado de muy gẽtiles losas: todo el hecho a manera de vn juego de arceyes.
E las casas erã hondas quãto estado y medio: y tã grandes como seys passos en quadra.
E la mitad de cada vna destas casas era cubierta el sotrado de losas: y la mitad q̃ q̃oaua
por cobrir tenia encima vna red de palo muy biẽ hecha. y en cada vna destas casas auia
vn aue de rapiña: comiẽdo de Lornicno hasta a Ziguila: todas quantas se hallã en
España: y muchas mas raleas q̃ alla no se han visto. E de cada vna destas raleas auia
mucha cantidad. Y en lo cubierto de cada vna destas casas auia vn palo como alcãdora y
otto fuera de barto dela red: q̃ en el vno estauã de noche y q̃ndo llouia: y en el otro se podiã
satir al sol y al ayre a curarse. Al todas estas aues dauã todos los dias de comer gallinas
y no otro mätenimieto. Auia en esta casa ciertas salas grãdes baras todas llenas de jau
las grãdes de muy gruesos maderos muy biẽ labrados y encarados: y en todas o en las
mas auia Leones Tigres Lobos Zorras y Baros de diuersas maneras: y de todos en
cantidad: a las q̃les dauã de comer gallinas q̃ntas les bastauã. Y para estos animales y
aues auia otros. cc. hòbres q̃ teniã cargo dellos. Tenia otra casa dõde tenia muchos hò
bres y mugeres mostruos: en q̃ auia Enaños Corcobados y cõtrechos: y otros cõ otras
disformidades: y cada vna manera de mostros en su q̃rto por si. E tãbiẽ auia pa estos p
sonas dedicadas pa tener cargo dellos. E las otras cosas de playe que tenia en su ciudad
dẽto de dezir por ser muchas y de muchas calidades.

ELa manera de su seruicio era q̃ todos los días luego q̃ amaneciẽdo erã en su casa de, de señores y p̃sonas p̃ncipales: los q̃les se sentauã: y otros andauã por vñas salas y corredores q̃ auia en la dicha casa: y allí estauã hablãdo y passãdo t̃po sin entrar dõde su persona estaua. Y los seruidores d̃stos y p̃sonas d̃ q̃en se acõ pañauã hẽchã dos o. iij. grãdes otros patios y la calle q̃ era muy grãde. Y estos estauã sin salir de allí todo el dia hasta la noche. E al t̃po q̃ trayã de comer al dicho **A**ztecũma allí mismo lo trayã a todos aq̃llos señores tã cõpludamẽte q̃nto a su p̃sona: y tãbiẽ a los seruidores y gẽte de estos les dauã suarçiones. Auia cotidianamẽte la despẽcia y botilleria abierta pa todos aq̃llos q̃ q̃siesen comer y beuer. La manera de como le dauã d̃ comer es q̃ veniã. ccc. o. cccc. m̃ãcçbos cõ el manjar q̃ era sin cuẽto: porq̃ todos las vezes q̃ comia y cenaua le trayã de todos las maneras de manjares allí de carnes como de pecesados y frutas y yeruas q̃ en toda la tierra se podía auer. Y porq̃ la tierra es fria trayã de baro de cada plato y escudilla de manjar vn bra serico cõ brasa porq̃ no se enfriasse. Ipoñiã le todos los manjares jũtos en vna grã sala en q̃ el comia q̃ casi toda se henchia. La q̃l estaua toda muy biẽ esterada y muy limpia. Y el estaua assentado en vna almohada de cuero peq̃ña muy biẽ hecha. Al t̃po q̃ comia estauã allí desaliados del cinco o seys señores ancianos: alos q̃les el daua dello q̃ comia. Y estaua en pie vno de aq̃llos seruidores q̃ le ponía y alcãua los manjares: y pedía alos otros q̃ estauã mas afuera lo q̃ era necessario pa el seruicio. E al p̃ncipio y fin dela comida y cena siempre le dauã agua a manos y con la toualla q̃ vna vez se limpiãua nunca se limpiãua mas: ni tã poco los platos y escudillas en q̃ le trayã vna vez el manjar se los tornauã a traer sino siempre nueuos: y allí hazía delos bra sericos. Vestíale todos los días q̃tro maneras de vestiduras todas nueuas y nunca mas se las vestía otra vez. Todos los señores q̃ entrauã en su casa no entrauã calzados: y q̃ndo quã delãte del algunos q̃ el embiãua a lla mar lleuaua la cabeça y ojos inclinados y el cuerpo muy humillado: y hablãdo cõ el no le mirauã ala cara: lo q̃l hazía por: mucho acatamiẽto y reuerẽcia. Y se q̃ lo hazía por: estere spectro: porq̃ ciertos señores reprehendiã alos españoles dixiẽdo q̃ q̃ndo habiauã conmigo estauã efentos mirãdome ala cara q̃ parecía desacatamiẽto y poca verguẽça. Quando salia fuera el dicho **A**ztecũma q̃ era pocas vezes: todos los q̃ yuan con el y los q̃ topaua por las calles le boluía el rostro: y en ninguna manera le mirauã: y todos los de mas se pstrauã hasta q̃ el passaua. Lleuaua siempre delante si vn señor de aq̃llos con tres varras delgadas altas q̃ creo se hazía porq̃ se supiesse q̃ yua allí su p̃sona. Y q̃ndo lo descendían delas andas tomãua la vna en la mano y lleuaua la hasta dõde quã. Erã tantas y tã diuersas las maneras y cerimoniaas q̃ este señor: tenia en su seruicio q̃ era necessario mas espacio del q̃ yo al presente r̃ego pa les relatar: y a vn mejor memoria para las retener: porq̃ ninguno delos soldades ni otro ningun señor infiel delos que hasta ago: a se tiene noticia no creo que tantas ni tales cerimoniaas en su seruicio tengan.

EEn esta grã ciudad estuue puegẽdo las cosas q̃ parecía q̃ cõuenia al seruicio d̃ ṽra. S. majestad: y pacificãdo y arrayẽdo a el muchas puinçias y tierras pobladas de muchas y muy grãdes ciudades y villas y fortalezas y descubriẽdo m̃inas: y sabiẽdo y inq̃ruiẽdo muchos secretos d̃las tr̃as d̃l s̃storio d̃ste **A**ztecũma como d̃ otras q̃ cõ el q̃ñauã y el tenia noticia: q̃ s̃o r̃ãtas y tã maravillosas q̃ s̃o casi increpibles: y todo cõ tãta volũtad y q̃teta miẽto d̃l dicho **A**ztecũma y d̃ todos los naturales d̃las dichas tr̃as como si d̃ ab inicio ouierã conosciado a ṽra. S. majestad: por su rey y señor natural: y no con menos volũtad hayian todas las cosas que en su real nombre les mandaua. En las quales dichas cosas y en otras no menos viles al real seruicio de ṽra alteza gaste de. viij. de Nouiembre de mill y quinientos y diez y nueue hasta entrãte el mes de mayo deste año presente: que estando en toda quietud y sosiego en esta dicha ciudad: teniendo repartidos muchos delos españoles por: muchas y diuersas partes pacificãdo y poblando esta tierra con mucho deseo

q̄ viniessen nauios cō la respuesta dela relacion q̄ a v̄ra majestad auia hecho desta tierra: pa cō ellos embiar la q̄ agora embio y todas las cosas de oro y joyas q̄ en ella auia auido pa v̄ra alteza viniérō ami ciertos naturales desta tierra vassallos d̄l dicho **Alduteeguma** delos q̄ en la costa dela mar morā: e me dixerō como junto alas sierras de san martin q̄ s̄o en la dicha costa antes del puerto o baya de san Juā auia llegado. xviii. nauios: e q̄ no sabiā q̄ en erā: porq̄ assi como los vierō en la mar me lo viniérō a p̄ayer saber: e tras estos d̄chos indios vino otro natural dela isla **Fernādina**: el q̄l me traxo vna carta de vn español q̄ yo tenia puesto en la costa pa q̄ si nauios viniessen les diessera yō de mí e de aq̄lla villa q̄ alli estaua cerca de aq̄l puerto porq̄ no se perdiesen. En la q̄l dicha carta se cōtenia q̄ en tal dia auia afomado vn nauio frontero del dicho puerto de san Juā solo: e q̄ auia mira do por toda la costa dela mar q̄nto su vista podia cōprehender e q̄ no auia visto otro: e q̄ creya q̄ era la nao q̄ yo auia embiado a v̄ra. S. majestad: porq̄ ya era t̄po q̄ viniessē. Y q̄ pa más certificarse el q̄daua esperādo q̄ la dicha nao llegasse al puerto pa se informar de ella: e q̄ luego vernia a me traer la relacion. Esta esta carta despache dos españoles vno por vn camino e otro por otro porque no crassen a algun mensajero si de la nao viniessē. Allos q̄les dire q̄ llegassen hasta el dicho puerto: e supiesen q̄ntos nauios eran llegados e de dōde eran: e lo q̄ trayā: e se boluiesen ala mas p̄cisa q̄ fuesse possible a me lo p̄ayer saber. Y assi mismo despache otro ala villa dela vera **Cruz** a les dezir lo q̄ de aq̄llena nauios auia sabido: pa q̄ d̄ alla assi mismo se informassen e me lo p̄biesen saber: e otro al capitā q̄ cō los. c. e. l. hōbres embiava a p̄ayer el pueblo dela p̄uinia e puerto de **Quacu calcoz** q̄l escriui q̄ d̄o quiera q̄ el dicho m̄sajero le alcançasse se estuuiessē y no passasse adelāte: hasta q̄ yo segunda vez le escriuiessē: porq̄ tenia nucia q̄ eran llegados al puerto ciertos nauios. El q̄l segun despues parecio ya q̄ndo llego mi carta sabia dela venida de los dichos nauios. Y embiados estos dichos m̄sajeros se passārō. xv. dias q̄ninguna cosa sup̄ni oue respuesta de ninguno dellos: de q̄ no estaua poco esp̄rado. Y passados estos xv. dias viniérō otros indios alli mismo vassallos del dicho **Alduteeguma**: delos q̄les supe q̄ los dichos nauios estauā ya furtos en el dicho puerto de san Juā: e la gēte desembarcaba: e traían por copia q̄ auia. lxxx. cauallos e. dccc. hōbres e diez o doze tiros de fuego: lo q̄l todo traía figurado en vn papel dela tierra pa lo mostrar al dicho **Alduteeguma**. E dixerōn me como el español q̄ yo tenia puesto en la costa y los otros mensajeros q̄ yo auia embiado estauan cō la dicha gēte: e q̄ les auia dicho a estos indios que el capirā de aq̄lla gēte no los deraua venir: e q̄ me lo diessē. Y sabido esto acorde de embiar vn religioso q̄ yo trate en mí cōpañia cō vna carta mia: e otra de alcaldes e regidores dela villa dela vera **Cruz** q̄ estauā conmigo en la dicha ciudad. Los q̄les yuā dirigidos al capirā e gente q̄ aquel puerto auia llegado: p̄ayēdole saber muy por c̄tēso lo que en esta tierra me auia succido: e como tenia muchas ciudades e villas e fortalezas ganadas e conquistadas e pacificas e subjetas al real seruicio de v̄ra majestad e p̄cso al seño: p̄ncipal d̄ todas estas p̄cos: e como estaua en aq̄lla grā ciudad e la q̄lidad della: y el oro e joyas q̄ pa v̄ra alteza tenia: e como auia embiado relació desta tierra a v̄ra majestad. E q̄ les p̄cota por merced me fizesen saber quē erā: e si erā vassallos naturales delos reynos e señorios de v̄ra alteza me escriuiessē si venia a esta tierra por su real m̄dado o a poblar e estar en ella: o si pa sauā adelāte: o auia de boluer a tras. E si trayā alguna necesidad q̄ yo les haria puer de todo lo q̄ ami possible fuesse. E q̄ si erā de fuera delos reynos de v̄ra alteza: assi mesmo me p̄biesse saber si trayā alguna necesidad: porq̄ rābiē lo remediaría p̄uēdo. M̄do de no les req̄ria de p̄te de v̄ra majestad q̄ luego se fuesen de sus tierras: e no faltassen en ellas: cō ap̄cibimēto q̄ si alli no lo fizesen yria cōtra ellos cō todo el poder q̄ yo tuuiesse assi de españoles como de naturales de la tierra: e los p̄deria o mataria como estrāgeros q̄ le q̄rā entremeter ēlos reynos e señorios de mi rey e seño. E p̄ido el dicho religioso cō el di

cōde ē cinco días llegarō ala ciuḁad de **Temirritā**. **.xx.** españoles de los q en
la **Crux** tenia: los qles me trayā vn clérigo ⁊ otros dos legos q auia toma
dō: de los qles supe como el armada ⁊ gēte q en el dicho puerto estaua era d
q venia por su mādado: ⁊ q venia por capitā della vn **Pāfilo** d **Naruaez**
v **Fernādina**. E q trayā. **.lxxx.** de cauallō ⁊ muchos tiros d poluora: ⁊ ocho
cete los qles dixerō q auia. **.lxxx.** escopeteros: ⁊ **.c.** ⁊ **.xx.** balisteros: ⁊ q venia
or capitā general ⁊ teniēte de gouernador de todas estas ptes por el dicho
d: ⁊ q pa ello trayā puisiones d v̄a majestad. E q los mēfajeros q yo auia
ōre q en la costa tenia estauā cō el dicho **Pāfilo** d **Naruaez**: ⁊ no los dexauā
uia informado dellos de como yo tenia poblado alli aqlla villa. **.xij.** leguas
do: ⁊ dela gēte q ē ella estaua: ⁊ assi mismo dela gēte q yo ēbiaua a **Quacu**
cauā ē vna puincia. **.xxx.** leguas del dicho puerto q se dize **Tuchitebeq**: ⁊ d
n q yo ēla tierra auia fecho ē seruicio d v̄a alteza: ⁊ las ciuḁades ⁊ villas q
yadas ⁊ pacificas: ⁊ d aqlla grā ciuḁad d **Temirritā**: ⁊ del oro ⁊ joyas q ēla
nido. E se auia informado dellos d todas las otras cosas q me quāsi sucedido
auia ēbiado el dicho **Naruaez** ala dicha villa d la vera **Crux** aq si pudie
sū pte a los q ē ella estauā: ⁊ los arrarese a su pposito: ⁊ se leuātassen ptra
me trarērō mas d cē cartas q el dicho **Naruaez** ⁊ los q cō el estauā ēbianan
avilla: diziēdo q dieffen credito alo q aq̄l clérigo ⁊ los otros q yuā cō el d su
p̄t. pmetiēdoles q si assi lo fiziesen q por pte del dicho **Diego velasq̄s** ⁊ d
ē rā hechas muchas mercedes: ⁊ los q lo p̄trario fiziesen auā d ser muy mal
na muchas cosas q ēlas dichas cartas se cōteniā: y el dicho clérigo ⁊ los q
cō. E casi jūto cō estos vino vn español d los q yuā a **Quacuacalco** cō cartas
d vn **Juā velasq̄s** de leb: el q̄l me fasia saber como la gēte q auia llegado al
pilo d **Naruaez** q venia ē nōbre d **Diego velasq̄s** cō la gēte q trayā: ⁊ me ē
b. dicho **Naruaez** le ama ēbiado cō vn ioio como a pariete ēl dicho **Diego ve**
lāl dicho **Naruaez**: ē q por ella le deya como d aq̄llos mēfajeros mios auia
si alli cō aqlla gēte: ⁊ luego se fuele cō ella a d: por q ē ello haria lo q cūplia
rido a sus deudos: q q̄ biē creya q yo le tenia por fuerza: ⁊ otras cosas q el dī
d̄screuita. El q̄l dicho capitā como mas obligado al seruicio d v̄a majestad
nuebtar lo q el dicho **Naruaez** por su letra le deya: mas a vn luego se p̄tio
ouer ēbiado la carta pa se venir a jūtar cō toda la gēte q tenia conmigo. E d
p̄formado d aq̄l clérigo ⁊ d los otros dos q cō el venia d muchas cosas ⁊ de
lāl dicho **Diego velasq̄s** ⁊ **Naruaez**: ⁊ d como se auia mouido con aqlla ar
nrami por q yo ama ēbiado la relació ⁊ cosas desta tierra a v̄a majestad:
⁊ **Diego velasq̄s**: ⁊ como venia cō dañada volūtat pa me matar amī ⁊ a mu
chōpañia q ya desde alla trayā señalados. E supe assi mesmo como el licē
c̄ues d residēcia ēla isla española: ⁊ los jueyes ⁊ oficiales de v̄a alteza q en
elo por ellos como el dicho **Diego velasq̄s** fasia la dicha armada ⁊ la volū
t̄ q̄stādoles el daño ⁊ d̄seruicio q d su v̄ida a v̄a majestad podía redūdar
ēdo **Lucas vasquez** d aylo: vno d los dichos jueyes con su poder a req̄
r̄icho **Diego velasq̄s** nō ēbiasse la dicha armada. El q̄l vino ⁊ hallo al dī
ch̄squez con toda la gente armada en la punta dela dicha isla **Fernādina**
passar: ⁊ que alli le requerio a el ⁊ a todos los que en la dicha armada ve
nissen por que dello v̄a alteza era muy d̄seruido. Y sobre ello les impuso
mas quales no obstante ni todo lo por el dicho licenciado requerido ni mā
d̄uia embiado la dicha armada. E que el dicho licenciado aylo estaua en
el q̄ auia venido jūtamēte cō ella pensado de curar el daño q dela venida d

la dicha armada se seguia: porq̃ a el ⁊ a todos era notorio el mal proposito ⁊ voluntad cō
q̃ la dicha armada venia. Embie al dicho clérigo cō vna carta mia pa el dicho Maruaez
por la q̃l le decía como yo auia sabido del dicho clérigo ⁊ de los q̃ cō el auia vido como el
era el capitā dela gēte q̃ aq̃lla armada traya: ⁊ q̃ holgaua q̃ fuesse el: porq̃ tenia otro pēsa
miēto viēdo q̃ los mēajeros q̃ yo auia ēbiado no venia po q̃ pues el sabia q̃ yo estaua e esta
tierra en seruicio de ṽsa alteza me marauillaua no me escruiesse o embiasse mēajero faziē
do me saber de su venida pues sabia q̃ yo auia de holgar con ella: assi por el ser mi amigo
mucho tpo auia como porq̃ creya q̃ el venia a seruir a ṽsa alteza q̃ era lo q̃ yo mas deseaua
⁊ embiar como auia embiado sobornadores ⁊ carta de induxiēto alas p̃sonas q̃ yo te
nia en mi cōpañia en seruicio de ṽsa majestad pa q̃ se leuātassen cōtra mi ⁊ se pasassen a el
como si fueramos los vnos infidels ⁊ los otros xp̃ianos: los vnos vassallos de ṽsa alte
za ⁊ los otros sus descruidos. E q̃ le pedia por merced q̃ d̃ alli adelante no mielles aq̃llas
formas: antes me fiziesse saber la causa de su venida: ⁊ q̃ me auia dicho q̃ se intitulaua ca
pitā general ⁊ teniēte de gouernador: por Diego velazq̃: ⁊ q̃ por tal se auia hecho p̃go
nar ⁊ publicar en la tierra. E q̃ auia hecho alcaides ⁊ regidores ⁊ executores de justicia. Lo
q̃l era en mucho deseruiçio de ṽsa alteza ⁊ cōtra todas sus leyes: porq̃ siendo esta tierra d̃
ṽsa majestad ⁊ estādo poblada de sus vassallos: auiedo e esta justicia ⁊ cabildo: q̃ no se
deuia intitular de los dichos oficios ni vsar dellos sin ser primero a ellos resabido: puesto
q̃ pa los exercer tuuiesse p̃uisiones de ṽsa majestad. Las q̃les si traya le pidia por mer
ced ⁊ le rogria las p̃sentasse ante mi ⁊ ante el cabildo dela vera Cruz: q̃ del ⁊ de mi seria
obediēdo como cartas ⁊ p̃uisiones de nro rey ⁊ señores naturales: ⁊ cōplidas en q̃nto al re
al seruicio de ṽsa majestad cōuiniesse: porq̃ yo estaua en aq̃lla ciudad ⁊ en ella tenia preso
a aq̃l señor: ⁊ tenia mucha suma de oro ⁊ joyas assi delo de ṽsa alteza como de los de mi cō
pañia ⁊ mio: lo q̃l yo no osaua detar cō temor q̃ salido yo dela dicha ciudad: la gēte se re
bellasse ⁊ p̃uiesse tanta cāntidad de oro ⁊ joyas ⁊ tal ciudad. Mas por mēte q̃ p̃oia aquella
era p̃oia toda la tierra. E assi mismo vi al dicho clérigo vna carta pa el dicho licenciado
aylō: el q̃l segun despues yo supe al tpo q̃ el dicho clérigo lleo auia p̃ndido el dicho nar
uaez ⁊ embiado p̃so cō dos nauios. El dia q̃ el dicho clérigo se partio me lleo vn mēaje
ro de los q̃ estauā en la villa dela vera Cruz: por el q̃l me h̃yia saber q̃ toda la gēte de los
naturales dela tierra estauā leuātados ⁊ hechos cō el dicho Maruaez: en especial los d̃la
ciudad de Cēpoal ⁊ su partido: ⁊ q̃ ninguno dellos q̃ria venir a seruir ala dicha villa assi
en la fortaleza como en las otras cosas en q̃ solia seruir: porq̃ dezia q̃ Maruaez les auia di
cho q̃ yo era malo: ⁊ q̃ me venia a p̃der ami ⁊ a todos los de mi cōpañia ⁊ llevar nos p̃
los ⁊ detar la tierra: ⁊ q̃ la gēte q̃ el dicho Maruaez traya era mucha ⁊ la q̃ yo tenia poca
E q̃ el traya muchos cauallios ⁊ muchos tiros ⁊ q̃ yo tenia pocos: ⁊ q̃ q̃ria ser a vna quē
vence. E q̃ t̃biē me faziā saber q̃ erā informados de los dichos indios q̃ el dicho Marua
ez se venia a aposentar ala dicha ciudad de Cēpoal: ⁊ q̃ ya sabia quā cerca estaua d̃ aq̃lla
villa: ⁊ q̃ creya segun erā informados del mal p̃posito q̃ el dicho Maruaez contra todos
traya q̃ desde alli venia sobre ellos: ⁊ teniēdo d̃ su p̃te los indios dela dicha ciudad: ⁊ por
t̃to me h̃yia saber q̃ ellos detauā la villa sola por no pelear cō ellos: ⁊ por cuitar cēan
dalo se sobiā ala sierra a causa de vn señor vassallo de ṽsa alteza ⁊ amigo nro: ⁊ q̃ alli p̃e
sauā estar hasta q̃ yo les embiasse a dezir lo q̃ fiziessen. E como yo vi el gran daño q̃ se co
mēçaua a reboluer: ⁊ como la tierra se leuātava a causa del dicho Maruaez: pareciome q̃
cō yo ⁊ d̃de el estaua se apasiguaria mucho: porq̃ viēdo me los indios p̃sente no se osa
riā leuātār. Y t̃biē porq̃ p̃sava dar ordē con el dicho Maruaez como tā gran mal como
se comēçaua cesasse. E assi me parti aq̃l mesmo dia detādo la fortaleza muy biē basteci
da de mays ⁊ de agua ⁊ d̃ hombres dentro en ella: ⁊ algunos tiros de poluora. E con la
otra gente que alli tenia q̃ seria hasta 177. hombres segui mi camino cō algunas personas

principales delos del dicho **Alduteeguma**. Al qual yo antes q me partielle hize muchas razones: diziendole q mirasse que el era vassallo de vna alteza: q agora auia o recebir mercedes de vna majestad por los seruidos q le auia hecho: q aqellos españoles le dexaua encomendados cō todo aq̃l oro q joyas q el me auia dado: q mado dar pa vna alteza: porq̃ yo yua a aq̃lla gēte q alli auia venido a saber q gēte era: porq̃ hasta entonces no lo auia sabido: y creya q deua ser alguna mala gēte: q no vassallos de vna alteza. Y el me pmetio delos pazer prouer todo lo necesario: q guardar mucho todo lo q alli le dexaua puesto pa vna majestad: q aqellos suyos q yuā conmigo me llevaria por camino q no suelielle de su tierra: q me harian puer en el de todo lo q ouiesse menester: q que me rogana si aq̃lla fuesse gente mala q se lo hysse saber: porq̃ luego proueria de mucha gēte de guerra pa q fuesen a pelear con ellos: y echarlos fuera dela tierra. Lo q̃l todo yo le agradeci: q cerni q̃ por ello vna alteza le mādaria pazer muchas mercedes: q le di muchas joyas q ropas a el: q a vn h̃ijo suyo q a muchos señores q estauā cō el ala fazō. Y en vna ciudad q se dice **Churultecal** tope a **Juā velasq̃s** capitan q como he dicho embiaua a **Quacucalco** q con toda la gēte se venia: q sacados algūos q venia mal dispuestos q embie ala ciudad: con el q cō los demas segui mi camino: y q̃nyc leguas adelante desta ciudad de **Churultecal** tope aq̃l padre religioso de mi cōpañia q yo auia embiado al puerto a saber q gente era la del armada q̃ alli auia venido. El q̃l me traro vna carta d̃l dicho **Maruaez** en que me deya q el traya ciertas puñones pa tener esta tierra por **Diego velasq̃s**: q luego fuesse dōde el estaua alas obedecer: q cōplir: q el tenia hecha vna villa q alcaldes q regidores. E del dicho religioso supe como auian p̃cedido al dicho licēciado aylo q a su escrivano q alguayil: q los auia embiados en dos nauios: q como alla le auia acometido cō parti dos pa q el atraxesse algunos delos de mi cōpañia q se pasassen al dicho **Maruaez**: q como auian hecho alarde delante del q de ciertos indios que con el yuan de toda la gēte assi de pie como de cavallo: q soltar el artilleria que estaua en los nauios: q la que tenian en tierra a fin delos atemorizar: por que le dixerō al dicho religioso mirad como os podera desfender de nosotros si no haze: lo q quisiere mos. E tambien me diro como auia hallado con el dicho **Maruaez** a vn señor natural desta tierra vassallo del dicho **Alduteeguma**: q que letenia por gouernador suyo en toda su tierra delos puertos h̃aya la costa dela mar: q q̃ supo q̃ al dicho **Maruaez** le auia hablado de p̃ceder del dicho **Alduteeguma**: q dabo le ciertas joyas de oro: q el dicho **Maruaez** le auia dado tambien a el ciertas cosillas: q q̃ supo q̃ auia despachado de alli ciertos m̃sajeros pa el dicho **Alduteeguma**: y embiado a le desir q el le soltaria: q q̃ venia a p̃cederme ami q a los de mi cōpañia: q y: se luego q dexar la tierra: q el no queria oro: sino p̃seo yo q los q̃ conmigo estauā boluerse q dexar la tierra q sus naturales della en su libertad. Finalmente q̃ supe q̃ su intēcion era de se apofessionar en la tierra por su autoridad sin pedir q̃ fuesse recebido de ninguna p̃sona: q no queriēdo yo ñ los de mi cōpañia tenerle por capitan q justicia en nombre del dicho **Diego velasq̃s** venir contra nosotros: q tomar nos por guerra: q q̃ pa ello estaua cōfederado cō los naturales dela tierra en especial cō el dicho **Alduteeguma** por sus m̃sajeros. y como yo viesse ña manifesto el daño q̃ deseruicio q̃ a vna majestad dello suyo dicho se podia seguir: puesto q̃ me dixerō el gr̃a poder q̃ traya: q a vn q̃ traya m̃adado de **Diego velasq̃s** q̃ ami q̃ ciertos delos de mi cōpañia q venia señalados q̃ luego q̃ nos pudiesse auer nos ahorcassen: no de re de me acercar mas a el: creyendo por bien hazelle conoser el gran deseruicio que a vna alteza h̃aya q poderle apartar del mal proposito q̃ dañada voluntad quetraya. E assi se gui mi camino: q xv leguas antes de llegar ala ciudad de **Tempoal**: donde el dicho **Maruaez** estaua apofentado: llegarō ami el clerigo dellos q̃ los dello vera **JCruz** auia eb̃iados: q cō quē yo al dicho **Maruaez** el licēciado aylo auia escrito q̃ otro clerigo q vn **Andres** d̃ duero vezino dela isla **Fernandina** q̃ assi mismo vino cō el dicho **Maruaez**: los quales en

respuesta de mi carta me dixeró de pre del dicho Haruacé q' yo toda via le fuesse a obedecer e tener por capitán: e le entregasse la tierra por q' d' otra manera me feria hecho mucho daño. Por q' el dicho Haruacé traya muy grã poder e yo tenia poco: e de mas dela mucha gè de españoles q' traya: q' los mas delos naturales erã en su fauor. E q' si yo le q'sie se dar la tierra q' me daria delos nauios e mantenimietos q' el traya los q' yo q'siese: e me dexaria yz en ellos ami e a los q' conmigo q'siesse yz cõ todo lo q' q'siessemos llevar sin nos poner impedimento en cosa alguna. Y el vno delos dichos clérigos me diro q' assi venia capitulado el dicho Diego velasq's q' hiziesse conigo el dicho partido: e pa ello auia da do su poder al dicho Haruacé e a los dichos dos clérigos juntamete. E q' acerca desto me haria todo el partido q' yo q'siese. Y o le respõdi q' no via puision de vñ alteza por don de le deuesse entregar la tierra. E q' si alguna traya q' la presentasse ante mi e ante el cabil do dela villa dela vera Cruz segũ orde e costũbre de españa: e q' yo estaua p'sto dela obedecer e cũplir. Y q' hasta tanto por ningũ interese ni partido haria lo q' el desia: antes yo e los q' conmigo estauã moririamos en defenſa dela tierra: pue la auiamos ganado e teni do por vñ majestad pacifica e segura: e por no ser traydores e desleales a nro rey. Otros muchos partidos me mouierõ por me atraer a su proposito: e ningũ q'se acceptar sin ver puision de vñ alteza por dõde lo deuielle hazer. La q' nunca me q'sierõ mostrar. Y e cõ clusion estos clérigos e el dicho Andres d' ouero e yo q'damos cõcertados q' el dicho Haruacé cõ diez psonas e yo cõ otras tãtas nos viessemos cõ seguridad de ambas las peses: e q' alli me notificasse las puisiones si algunas traya e q' yo respondiesse: e yo de mi pre em bie firmado el seguro e el assi mismo me embio otro firmado de su nõbre: el q' segũ me pa recio no tenia pelamieto de guardar: antes cõ certo q' en la visita se tuuiesse forma como de p'sto me matassen. E pa ello se señalarõ dos delos .x. q' cõ el auian de venir: e q' los de mas peleassen cõ los que conmigo auian de yz: por q' desian q' muerto yo era su hecho acabado: como de verdad lo fuera si Dios q' en semejantes casos remedia: no remediara con cierto auiso e delos mismos q' eran en la traycion me vino juntamente con el seguro q' me embia uan. Lo q' sabido escreui vna carta al dicho Haruacé e otra a los terceros desiedoles co mo yo auia sabido su mala intecion: e q' yo no q'ria yz de aquella manera que ellos tenian concertado. E luego les embie ciertos requerimietos e mãdamiẽtos: por el q' requeria al dicho Haruacé q' si algunas puisiones de vñ alteza traya me las notificasse: e q' fasta tã to no se nõbrasse capitán ni justicia: ni se entremetiesse en cosa alguna delos dichos oficios so certa pena q' para ello le impusse. E assi mismo mãdaua e mande por el dicho mandamiento a todas las psonas que cõ el dicho Haruacé estauan q' no tuuiesse ni obedeciesse al dicho Haruacé por tal capità ni justicia: antes dentro d' cierto termino q' end' dicho mãdamiento señale pareciesse ante mi pa que yo les dixesse lo q' deuiã hazer en seruicio de vñ alteza: con protestacion q' lo contrario haziendo procederia contra ellos como contra traydores e a leues e malos vassallos que se rebelauan contra su rey: e quieren vsurpar sus tierras e señorios e dartaes: e aposdionar dellas a quiẽ no p'teneſcian ni dellas ha au cion ni derecho cõpete. E q' pa la execuciõ desto no pareciesse ante mi ni haziendo lo cõte nido del dicho mãdamiento: yzia cõtra ellos a los prender e canuar conforme a justicia. E ala respuesta q' desto oue del dicho Haruacé fue p'der al escriuano e ala psona q' con mi poder les fuero a notificar el dicho mãdamiento: e tomar les ciertos indios q' tenauan: los q' les estuuierõ detenidos hasta q' llego otro mensajero q' yo embie a saber dellos: ante los q' les tomaron a hazer alarde de toda la gente e amenazar a ellos e ami: si la tierra no les entregassemos. E visto que por ninguna via yo podia escusar tan gran daño e mal: e q' la gente naturales dela tierra se alborotauan e leuantauan a mãs andar: encomendã dome a Dios e pospuesto todo el temor del daño que se me podia seguir: considerãdo que morir en seruicio de mi Rey: e por defender e amparar sus tierras: e no las

decar y usurpára mi e a los de mi cõpañia se nos seguia tanta gloria: di mi mandamieto a
 Gonçalo de sandoual alguazil mayor pa prender al dicho Haruarez: e a los q se llamaua
 alcaldes e regidores: al q di. lrrr. hombres e les mde q fuesen con el a los prender: e yo
 con otros. c. e. lrrr. q por todos eramos. cc. e cinquenta hõbres sin tiro e polluora ni caualllo
 sino a pie segui al dicho alguazil mayor pa le agudar si el dicho Haruarez e los otros qui
 fiesen resistir su prision. Y el dia q el dicho alguazil mayor e yo con la gête llegamos ala
 ciudad de Lõpo al donde el dicho Haruarez e gête estaua aposentada lupo de nra yda: sa
 lio al cãpo cõ. lrrr. de caualllo e. cccc. peones sin los de mas q dero en su aposento q era la
 mesquita mayor de aqlla ciudad assaz fuerte: e llego casi vna legua de donde yo estaua: e
 como lo q de mi yda sabia era por lengua de los indios e no me halllo: crego q le burlaua
 e boluiose a su aposento teniẽdo apocbida toda su gente: e puso dos espias casi a vna le
 gua dela dicha ciudad. E como yo deseauauitar todo escandalo: pareficionie que seria el
 menor yo y de noche sin ser sentido si fuesse possible: e y de cho al aposento del dicho
 Haruarez q yo e todos los d mi cõpañia sabiamos muy biẽ: e poderlo: por q preso el rey q
 no ouiera escandalo: por q los de mas queria obedescer ala justicia: en especial q los d mas
 dellos venian por fuerza q el dicho Diego velasquez les hizo: e por temor q no les quita
 se los indios q en la isla Fernandina tenia. E assi fue q el dia de Pasca de espiito sancto
 poco mas de media noche yo di en el dicho aposento: e antes tope las dichas espias que el
 dicho Haruarez tenia puestas: e las q yo delante lleuaua pœdiẽrõ la vna dellas: e la otra
 se escapo: de quien me informe de la manera q estaua. Y por q la espia que se auia escapa
 do no llegasse antes q yo: e diessẽ mandado de mi venida: me di la mayor pœllia q puede
 arn q no pude tãta q la dicha espia no llegasse primero casi media hora. E qndo llegue al
 dicho Haruarez ya todos los de su cõpañia estaua armados e en sellados sus caualllos e
 muy apunto: e velaua cada quarto. cc. hõbre. E llegamos tan sin ruido: q quando fue
 mos sentidos y ellos tocaron al arma: entraua yo por el patio de su aposento: en el q estaua
 ua toda la gête aposentada e junta: e tenian tomadas tres o qtro torres q en el auia: e to
 dos los de mas aposentos fuertes. Y en la vna delas dichas torres donde el dicho Har
 uarez estaua aposentado tenia ala escalera della hasta diez y nueuetiros de fassera. E dimo
 tanta pœllia a sobir la dicha torre: q no tuuierõ lugar de poner fuego mas de vn tiro: el q
 quiso Dios que no salio ni hizo daño ninguno. E assi se subio la torre hasta dõde el dicho
 Haruarez tenia su cama: donde el y hasta. l. hõbres q con el estauan pelearon con el dicho
 alguazil mayor: e cõ los q con el subieron: pœsto q muchas vezes le requirierõ q se diessẽ
 a prision por vra alteza nunca qsierõ: fasta q se les puso fuego e con el se diẽrõ. Y en tan
 to q el dicho alguazil mayor pœdia al dicho Haruarez: yo con los q conmigo qdardõ defen
 dia la subida de la torre ala de mas gente q en su socorro venia: e fize tomar toda la artelle
 ria e me fortaleci cõ ella: por manera q sin muertes de hõbres mas de dos q vn tiro mato
 en vna hora eran presos todos los q se auian d prender: e tomabas las armas a todos los
 de mas: e ellos prometido ser obedientes ala justicia de vra majestad: oiziendo q fasta alli
 auian sido engañados: por q les auian dicho q trayan prouisiones de vra alteza: e que yo
 estaua algoado cõ la tierra: q era traydor a vra majestad. E les auian hecho enẽder otras
 muchas cosas. Y como todos conosciẽrõ la verdad e la mala intencion y dañado volun
 tad del dicho Diego velasquez e del dicho Haruarez: e como se auia menido cõ mal pro
 posito: todos fueron muy alegres por q alli Dios lo auia hecho e proueydo. Por q cerni
 co a vra majestad q si Dios misteriosamente esto no proueyera: e la vitoria fuera del dicho
 Haruarez: fuera el mayor daño q de mucho tiempo aca en españoles tantos por tantos se
 ha hecho. Por q el crecutara el proposito que traya e lo q por Diego velasquez le era mē
 dado: q era ahozarme a mi e a muchos de los de mi cõpañia: por q no ouiese quien del se
 cho diessẽ rason. E segun de los indios yo me informe tenian acordado q si ami el dicho

Maruaez previndiese como el lea auia dicho q no podria ser tan sin dafio suyo ⁊ de su gente q muchos dellos ⁊ de los de mi cõpañia no muriesse. E q entre tãto ellos mararia alos q yo en la ciudad dexaua como lo acometerio. E despues se juntaria ⁊ darian sobre los q aca quedassen en manera q ellos ⁊ su tierra qdassen libres ⁊ delos españoles no quedasse memoria. E puede vñ a alteza ser muy cierto q si assi lo fizieran ⁊ saliera con su pposito de q en .rr. años no se tomara a ganar ni a pacificar la tierra q estava ganada ⁊ pacifica.

Dos dias despues de preso el dicho Maruaez: porq en aquella ciudad no se podia sostener tãta gente jsta: mayormente q ya estava casi destruyda: por q los que con el dicho Maruaez en ella estava la auian robado: ⁊ los vezinos della estava ausentes ⁊ sus casas solas: despache dos capitanes con cada .cc. hõbres: el vno pa q fuesse a hazer el pueblo en el puerto Quicacalco q como a vñ alteza he dicho de antes embiava a hazer: ⁊ el otro a aqñ rio que los nauios de Francisco degaray dixerõ q auian visto: porq ya yo le tenia seguro. E assi mismo embie otros .cc. hõbres ala villa de la vera cruz: donde fize q los nauios q el dicho Maruaez traya viniesse. E cõ la gente de mas me qde en la dicha ciudad pa puer lo q al seruicio d vñ majestad conuenia. E despache vn mensajero ala ciudad de Temytitan: ⁊ con el hize saber alos españoles q alli auia dexado lo q me auia subreuido. El q el dicho mensajero boluio de ay a .rij. dias: ⁊ me truxo cartas del alcaide q alli auia qdado en que me havia saber como los indios le auian cõbatido la fortaleza por todas las ptes della: ⁊ puesto le fue go por muchas partes: ⁊ hecho ciertas minas: ⁊ q se auian visto en mucho trabajo ⁊ peligro: ⁊ toda via los matara si el dicho Muteecuma no mandara cessar la guerra: ⁊ q avn los tenian cercados puesto q no los combarian sin dexar salir ninguno dellos dos passos fuera dela fortaleza. Y q les auian tomado en el cõbate mucha parte del bastimento q yo les auia dexado: ⁊ q les auian qmado los qtro vergantinos q yo alli tenia: ⁊ q estava en muy estrema necesidad: ⁊ q por amor d dios los socorriesse a mucha priesa. E vista la necesidad en q estos españoles estava: ⁊ q si no los socorria: de mas d los matar los indios ⁊ por fe todo el oro ⁊ plata ⁊ joyas q en la tierra se auia auido assi de vñ alteza como de españoles ⁊ mio: se poia la mejor ⁊ mas noble ciudad de todo lo nueuamente descubierto del mundo: ⁊ ella poida se poia todo lo q estava ganado por ser la cabeza de todo ⁊ aquiẽ todos obedescia. Y luego despache mensajeros alos capitanes q auia embiado cõ la gente hasiendoles saber lo q me auian escrito de la gran ciudad: pa q luego donde quiera q los alcãçassen boluiesse: ⁊ por el camino mas cercano se fuesse ala prouincia de Tascaltecal: donde yo cõ la gente estava en mi cõpañia ⁊ con toda la artilleria que pude: ⁊ con .rr. de cauallo me fui a juntar cõ ellos ⁊ alli juntos ⁊ hecho alarde se hallaron los dichos .rr. de cauallo ⁊ .d. peones. E con ellos ala mayor priesa q pude me parti pa la dicha ciudad: ⁊ en todo el camino nunca me salio a rescibir ninguna persona del dicho Muteecuma como antes lo solian fayer: ⁊ toda la tierra estava alborotada: ⁊ casi despoblada de q concebi mala sospecha creyendo q los españoles q en la dicha ciudad auian qdado eran muertos: ⁊ q toda la gente de la tierra estava junta esperãdo me en algũ passo o pte donde ellos se pudiesen aprouechar mejor de mi. E con este temo: fui al mejor recaudo q pude falta q llegue ala ciudad de Temytitan: q como ya he hecho relacion a vñ majestad esta en la costa de aqñla gran laguna. E alli pregunte algunos delos naturales della por los españoles q en la gran ciudad auia qdado. Los q les me dixerõ q erã vivos: ⁊ yo les dire q me trãresse vna canoa porq qria embiar vn español a lo saber: ⁊ q en tanto q el vna auia de qdar conmigo vn natural de aqñla ciudad q parecia algo principal: porq los señores ⁊ principales della de quiẽ yo tenia noticia no parecia ninguno. Y el mando traer la canoa ⁊ embio ciertos indios con el español q yo embiava: ⁊ se qdo conmigo. Y estando se embarcando este español pa y: ala dicha ciudad de Temytitan: vio venir por la mar otra ca

noas: e espero a q̄ llegasse al puerto: en ella vena vno de los españoles q̄ auian q̄dado en la dicha ciudad: de quie supe q̄ eran binos todos: excepto cinco o seys q̄ los indios auian muerto: e que los de mas estauā toda via cercados: e q̄ no los dexauā salir de la fortaleza ni les puegan de cosas q̄ auian menester sino por mucha copia de rescate: avn q̄ despues q̄ de mi yōa auia sabido lo hayia algo mejor cō ellos: e q̄ el dicho Aldutequima deya que no esperana sino aq̄ yo fuesse pa q̄ luego tornassen a andar por la ciudad como antes solian. Y cō el dicho español me embio el dicho Aldutequima vn mensajero suyo en q̄ me deya q̄ ya creya q̄ denia saber lo q̄ en aquella ciudad auia acaescido: e q̄ el tenia pensamiento q̄ por ello yo venia enojado: e traya voluntad de le hazer algun daño: q̄ me rogaua p̄diessse el enojo: por q̄ a el le auia pesado tanto quanto a mi: e q̄ ninguna cosa se auia hecho por su voluntad e consentimieto. Y me embio a dezir otras cosas pa me aplacar la yra q̄ el creya q̄ yo traya por lo acaescido: e q̄ me fuesse ala ciudad a aposentar como antes estaua porq̄ no menos se haria en ella lo q̄ yo mandasse q̄ antes se folia fazer. Yo le embie a dezir q̄ no traya enojo ninguno del porque biē sabia su buena voluntad: e q̄ assi como el lo desia lo haria yo. E otro dia siguiere q̄ fue bispera de san Juan baptista me parti: e dormi en el camino a tres leguas dela dicha grā ciudad. Y dia de san Juan despues de auer oydo missa me parti e entre en ella casi a medio dia: e vi poca gēte por la ciudad: e algunas puertas delas encrujadas e trauiessas de las calles quiradas q̄ no me parecio biē: avn q̄ pensse q̄ lo hazian de temor dello q̄ auian fecho: e q̄ entrando yo los aseguraria. E cō esto me fui ala fortaleza: en la q̄l y en aq̄lla mesquita mayor q̄ estaua jūto a ella se aposento toda la gente q̄ conmigo venia. E los q̄ estauan en la fortaleza nos recibieron con tanta alegría como si nuuamente les dieramos las vidas: q̄ ya ellos estimauan poidas. Y con mucho playser estuuimos aq̄l dia: e noche creyendo q̄ ya todo estaua pacifico. E otro dia despues de missa embiava vn mensajero ala villa dela vera Cruz por les dar buenas nuevas de como los christianos erā biuos: e yo auia entrado en la ciudad y estaua segura. El q̄l mensajero boluio dende a media hora todo descalabrado e herido dando boyes: q̄ todos los indios dela ciudad venian de guerra: e q̄ tenia todas las puertas alcadas. E junto tras el da sobre nosotros tanta multitud de gēte por todas ptes q̄ ni las calles ni agoteas se parecian con gēte. La q̄l venia con los mayores alaridos e grita mas espantable que en el mūdo se puede pensar. Y tran rātas las piedras q̄ nos echauā con hondas dētro ēla fortaleza q̄ no parecia sino q̄ el cielo las llouia. E las flechas e tiraderas erā tantas q̄ todas las paredes e paños estauā llenos q̄ casi no podiamos andar cō ellas. E yo salí fuera a ellos por dos o tres ptes e pelearon cō nosotros mugreziāmēte avn q̄ por la vna parte vn capitā salio con .cc. hōbres: antes q̄ se pudiesse recoger le mataron q̄tro: e hirieron a el e a muchos de los otros. E por la pte q̄ yo andaua me hirerō ami e a muchos de los españoles. E nosotros matamos pocos dellos porq̄ se nos acogia de la otra parte delas puertas e de las agoteas e tirados nos hazian daño con piedras: de las q̄les ganamos algunas e q̄mamos. Pero eran rātas e tan fuertes e de tāta gēte pobladas e tā bastecidas de piedras e otros generos de armas q̄ no bastauamos pa gelas tomar todos: ni defenderō ellos no nos ofendiesse a su playser. En la fortaleza dauan tā reylo cōbate: q̄ por muchas ptes nos pusierō fuego: e por la vna se quemō mucha pte della sin la poder remediar hasta q̄ la arajamos corādo las paredes: e di rocādo vn pedaço q̄ mato el fuego. E sino fuera por la mucha guarda q̄ allí puse de escopeteros e ballesteros e otros fros de poluora nos entrarā a escala vista sin los poder resistir. Assi estuuimos peleando todo aq̄l dia hasta q̄ fue la noche bien ocrada. E avn en ella no nos derarō sin grita e rebato hasta el dia. En aquella noche hice reparar los portillos de aq̄llo quemado e todo lo de mas q̄ me parecio q̄ en la fortaleza auia flaco. E concertē las estācias e gēte q̄ en ellas auia d'estar: e la q̄ otro dia auiamos de salir a pelear fuera. E hice curar los heridos q̄ trā mas de .lxx. E

luego q̄ fue de día ya la gente de los enemigos nos comēçaua a cōbatir muy mas rexiā: e
te q̄ el día passado por q̄ estaua rāta cantidad dellos q̄ los artilleros no teniā necesidad d̄
puntería sino ascitar en los escudaciones de los indios. Y puestō q̄ el artilleria hazia mu-
cho daño por q̄ jugauā. xij. arcabuzes sin las escopetas e ballestas hazian rā poca mella
q̄ ni se parecia q̄ no lo sentian: por q̄ por donde lleuaua el tiro. r. o. xij. hōbres se ceruaua lue-
go de gēte q̄ no parecia q̄ hazia daño ninguno. Y derado en la fortaleza el recaudo q̄ con-
uenia e se podia dexar: yo tome a salir e les gane algunas de las puētes: e q̄ me algunas ca-
sas: e matamos muchos en ellas q̄ las defendian: e eran rātos q̄ auē que mas daño le hi-
ziera hazimos muy poquita mella. E a nosotros cōuenia pelear todo el día: e ellos pelea-
uan por horas q̄ se remudauā: e auē les sobraua gēte. E abien hirieron aq̄l día otros. Lo
re. espafiosos: auē q̄ no morio ninguno: e peleamos hasta q̄ fue noche: q̄ de cansados nos
retruximos ala fortaleza. E viēdo el grā daño q̄ los enemigos nos hazia: e como nos he-
rian e matauā a su saluo: e q̄ puestō q̄ nosotros haziamos daño en ellos: por ser tantos no
se parecia: toda aq̄lla noche e otro día gastamos en hazer tres ingenios de madera e ca-
da vno lleuaua. rr. hōbres los q̄les yuau dentro por q̄ con las piedras q̄ nos tirauan de d̄
las agoteas no los pudiesen ofender: por q̄ yuau los ingenios cubiertos de tablas: e los q̄
yuā dentro eran ballesteros e escopeteros: e los de mas lleuauā picos e açadōes e barras
de hierro pa horadar les las casas e derocar las albaradas q̄ teniā fochas en las calles. Y
en tanto q̄ estos arreficios se hazian no cessaua el cōbate de los cōtrarios: en tanta manera
q̄ como nos saliamos fuera de la fortaleza se q̄nā ellos entrar dentro. Allos q̄les resistimos
con harto trabajo. Y el dicho Albutecuma que toda via estaua preso e vn hijo suyo con
otros muchos señores q̄ al principio se auiā tomado: dixō q̄ le sacassen alas agoteas de la
fortaleza e q̄ el hablaria a los capitanes de aq̄lla gente: e les harian que cessasse la guerra.
E yo lo hize sacar e en llegando auē petril q̄ salia fuera de la fortaleza: q̄nēdo hablar ala
gente que por allí cōbatia: le dieron vna pebrada los suyos ala cabeça tan grāde q̄ de allí
a tres dias murió. E yo le hize sacar assi muerto a dos indios d̄ los q̄ estauā presos. E acū-
estas lo lleuad ala gente: e no se lo que d̄le hizierō: saluo que no por esso cessō la guerra e
muy mas rexiā e muy cruda d̄ cada día: e este día llamarō por aq̄lla parte por dond̄ auiā
perido al dicho Albutecuma: dixiēdo que me allegasse yo allí: que me q̄rian hablar a cer-
tos capitanes e assi lo hize e passamos entre ellos e mi muchas razones: rogādo les q̄ no
peleasse conmigo pues ninguna razō para ello teniā. E que mirasse las buenas obras q̄ de
mi auiā recebido: e como auian sido muy biē tratados de mí. La respuesta suya era q̄ me
fuesse e que les d̄rassē la tierra e q̄ luego d̄rariā la guerra. Y que d̄ otra manera q̄ creyessē
que auiā d̄ morir todos o dar fin d̄ nosotros. Lo q̄l segun pedio hazia porque yo me salis-
se d̄ la fortaleza pa me tomar a su playar al salir d̄ la ciudad entre las puētes. E yo les respō-
di q̄ no pēfasen que les rogaua con la paz por temor q̄ les tenia sino por q̄ me pēfaua d̄ lo a-
ño que les fasya e les auia d̄ hazer. E por no d̄struir rā buena ciudad como aq̄lla era. E to-
davia respōdian q̄ no cessariā d̄ me dar guerra hasta q̄ saliesse d̄ la ciudad. Despues d̄ aca-
bados aq̄llos ingenios luego otro día sali pa les ganar ciertas agoteas e puētes. E yēdo
los ingenios d̄lante e tras ellos q̄tro tiros d̄ fuego: e otra mucha gēte d̄ ballesteros e robte-
ros e mas de tres mill indios d̄ los naturales d̄ Tascaltecal q̄ auiā venido conmigo e seruā
alos espafioses: e llegados a vna puēte: pusimos los ingenios arrimados a las paredes de
vnas agoteas: e ciertas escalas q̄ lleuauamos pa las subir: e era rāta la gēte q̄ estaua e d̄fessa
d̄ la dicha puēte e agoteas: e rātas las piedras q̄ de arriba tirauā e tan grādes que nos d̄cō-
cerrarō los ingenios: e nos matarō vn espafiol e hirierō muchos sin les poder ganar ni vn
passar vn q̄ puñauamos mucho por ello: por q̄ peleamos d̄fde la mañana hasta medio día
q̄ nos boluimos con harto mistey a la fortaleza. De dond̄ cobrarō rāto animo q̄ casi alas
puertas nos llegauā: e tomarō aq̄lla mēq̄ra grande: e la torre mas alta e mas principal

della se subieron fasta. d. indios que segun parecio eran personas principales. Y en ella subieron mucho manteniemento de pan e agua e otras cosas de comer e muchas piedras. E todos los mas tenían lanças muy largas con vnos hierros de pcednal mas anchos que los de las nras: e no menos agudos. E de allí havia mucho daño ala gente dela fortaleza porq̃ estava muy cerca della. La q̃l dicha torre cobaneron los españoles dos o tres vezes e la acometieron a sobir: e como era muy alta e tenía la sobida agra porq̃ tiene ciento e tantos escalones: e los de arriba estauan biẽ pertrechados de piedras e otras armas: e fauorecidos a causa de no les auer podido ganar las otras agoteas. Ninguna vez los españoles començauã a subir q̃ no boluian robando: e heriã mucha gente. Y los q̃ delas otras ptes los vían cobrauan tãto animo q̃ se nos veniã hasta la fortaleza sin ningun temor. E yo viendo q̃ si aq̃llos salia con tener aq̃lla torre: de mas de nos hazer della mucho daño: cobrauan esfuerço pa nos ofender: sali fuera dela fortaleza avn q̃ mance dela mano yzquierda de vna herida q̃ el primer dia me auia dado: e liada la rodela en el brazo fui ala torre con algunos españoles q̃ me siguieron: e hize la cercar toda por barto porq̃ se podia muy biẽ hazer: avn q̃ los cercadores no estauã de balde q̃ por todas partes peleauã con los contrarios delos q̃les por fauorecer alos suyos se recrecieron muchos: e yo comence a sobir por la escalera dela dicha torre: e tras mi ciertos españoles. Y puesto q̃ nos defendiã la sobida muy rexiamente: e tãto q̃ derrocaron tres o q̃tro españoles: cõ ayuda de Dios e de su gloriosa madre por cuya casa aq̃lla torre se auia señalado e pu esto en ella su ymajen: les subimos la dicha torre: e arriba peleamos con ellos tanto que les fue forçado saltar della abajo a vnas agoteas q̃ tenía al derredor: tã anchas como vn passo. E ôtas tenía la dicha torre tres o q̃tro tã altas: la vna dela otra como tres estadas. Y algunos cayeron abaxo del todo. Que de mas del daño q̃ recibian dela caída los españoles q̃ estauan abaxo al derredor: dela torre los matauã. E los q̃ en aq̃llas agoteas q̃paron pelearon desde allí tan rexiamente que estouimos mas de tres horas enlos acabar de matar. Por manera q̃ murieron todos que ninguno escapo. Y crea ṽra. S. majestad q̃ fue tanto ganalles esta torre: que si Dios no les quebrara las alas bastauã. xx. dellos pa resistir la subida a mill hombres: como quiera q̃ pelearõ muy valientemete hasta q̃ murieron. E hize poner fuego ala torre e alas otras q̃ en la mesquita auia: los quales auian ya quisto do e lleuado las ymagines que en ellas teniamos. Algo podieron del argullo con auerles tomado esta fuerza. Y tãto q̃ por todas ptes afloraron en mucha manera. E luego tome aq̃lla agotea: e hable alos capitanes q̃ antes auian hablado conmigo que estauã algo desmayados por lo q̃ auia visto. Los q̃les luego llegaron y les dix̃ que mirassen q̃ no se podian amparar: e q̃ les hayamos de cada dia mucho daño e moriã muchos dellos: e q̃ mautamos e destruyamos su ciudad. E q̃ no auia de par fasta no derar della ni dellos cosa alguna. Los q̃les me respondieron q̃ bien veyan q̃ recibian de nos mucho daño: e q̃ morian muchos dellos pero q̃ ellos estauã ya determinados de morir todos por nos acabar. Y q̃ mirasse yo por todas aq̃llas calles e plaças e agoteas quan llenas de gente estauan: e q̃ tenían hechacueta q̃ a morir. xxv. mill dellos e vno de los nros nos acabariamos nosotros primero porq̃ eramos pocos e ellos muchos. e q̃ me hayian saber q̃ todas las caçadas delas entradas dela ciudad era deshechas como de hecho passaua q̃ todas las auian deshecho excepto vna. E q̃ ninguna pte teniamos por do salir sino por el agua. E q̃ bien sabian q̃ teniamos pocos mantenimientos e poca agua dulce q̃ no podiamos durar mucho q̃ de hambre no nos muriessemos avn que ellos no nos matassen. Y de verdad q̃ ellos tenían mucha razon que avn q̃ no touieramos otra guerra sino la hambre e necesidad de manteniementos bastaua pa morir todos en breue tiempo. E passamos otras muchas razones fauoreciẽdo cada vno sus pidos. Ya que fue de noche sali con ciertos españoles: e como los tome descuyados ganamosles vna calle: donde les q̃mamos mas de. ccc. casas. Y luego bolui por otra ya q̃ allí acudia la gente

te: e assi mismo q me muchas casas della: en especial ciertas agoteas q estaua junto ala for-
taleza de dōde nos havia mucho daño. E cō lo que aqlla noche se les hizo rescibierō mu-
cho temor. Y en esta misma noche hizo tomar a adreçar los ingenios que el dia antes nos
auian desconcertado. Y por seguir la victoria q Dios nos daua sali en amanesciendo por
aqlla calle donde el dia antes nos auia desbaratado: donde no menos defenſa hallamos q
primero. Pero como nos yuan las vidas e la honrra por q por aqlla calle estaua sana la
calçada q yua ala tierra firme: avn q hasta llegar a ella auia ocho puentes muy grandes e
hondos: e toda la calle de muchas e altas agoteas e torres: pusimos tanta determinaciō
e animo q ayudando nos nro señoz les ganamos aq̃l dia las .iiij. e se quemaron todas las
agoteas e casas e torres q auia hasta la postrera d̃llas. Avn q por lo dela noche pasada
tenian en todas las puentes hechas muchas e muy fuertes albarradas de adobe e bar-
ro: en manera q los tiros e ballestas no les podiā fazer daño. Las q̃les dichas .iiij. puen-
tes cegamos cō los adobes e tierra delas albarradas e cō mucha piedra e maderā delas
casas q̃madas: avn q todo no fue tā sin peligro q no hiriesſen muchos españoles. Aqlla
noche puse mucho recaudo en guardar aq̃llas puentes por q̃ no las tornassen a ganar. E
otro dia d̃ mañana tome a salir: e Dios nos dio assi mismo tā buena dicha e victoria avn
q era innumerable gente q defendia las otras puentes e muy grādes albarradas e hojos
q aquella noche auian hecho s̃d̃las ganamos todas e las cegamos. Assi mismo fue: d̃ dier-
tos de cauallo siguiēdo el alcance e victoria hasta la tierra firme. Y estando yo reparando
aq̃llas puentes e haciendolas cegar: vinierō me a llamar a mucha priesſa dixiēdo q los
indios cōbarran la fortaleza: e podiā payes e me estauan esperando alli ciertos señores ca-
pitāes dellos. E derando alli toda la gēte e ciertos tiros me fui solo con dos de cauallo a
ver lo q aquellos principales q̃rian. Los q̃les me dijeron q si yo les asseguraua q por lo
hecho no serā puntos: q ellos harā algar el cerco e tomar a poner las puentes e hayer
las calçadas e servirā a ṽra majestad como antes lo sayā. Erogaron me q fiziesſe traer
alli vno como religioso delos suyos q yo tenia preso: el q̃l era como general de aqlla reti-
gion. El q̃l vino e le hablo e dio cōcierto entre ellos e mi. E luego parecio q embiāuan
mensajeros segun ellos dixerō alos capitanes e ala gente q tenā en las estancias a desir q
cesassen el cōbate q dauan la fortaleza e toda la otra guerra. E cō esto nos despedimos. E
yo merime en la fortaleza a comer: e en comēçādo vinierō a mucha priesſa a me desir q los
indios auia tornado a ganar las puentes q aq̃l dia les auiamos ganado: e auia muertos
ciertos españoles de q Dios sabe quanta alteraciō recibi: por q yo no pense q auiamos q
hayer con tener ganada la salda: e caualgue ala mayor priesſa q pude e corri por toda la
calle adelāte cō algunos d̃ cauallo q me siguiērō e sin detenerme en alguna pte tome a rō
per por los dichos indios e les tome a ganar las puentes. E fui en alcance dellos hasta la
tierra firme. Y como los peones estauā cansados e heridos e atemorizados: e vi al presen-
te el grādisimo peligro ningun me seguio. Al c̃ya causa despues de pasadas yo las pue-
tes ya q me q̃se boluer las halle tomadas e ahondadas mucho dello q auiamos cegado
Y por la vna pte e por la otra de toda la calçada llena de gente assi en la tierra como en el
agua en canoas: la q̃l nos garrochaua e pedreava en tāta manera q si Dios misteriosa-
mente no nos q̃siera saluar era imposible escapar de alli. E avn ya era publico entre ellos
q quedauan en la ciudad q yo era muerto. Y quādo llegue ala postrera puente de havia la
ciudad halle a todos los de cauallo que comigo yuan caídos en ella e vn cauallo suelto.
Pdo: manera q yo no pude passar e me fue forçado de reboluer solo cōtra los enemigos e
con aq̃llo fizē algun t̃to de lugar pa q los caualllos pudiesſen passar: e yo halle la puente
desembaraçada e passe avn q con farto trabajo: porque auia dela vna parte ala otra casi
vn estado de saltar con el cauallo. Las q̃les por e yo e el bien armados no nos hirieron
mas de atormentar el cuerpo. E assi q̃daron aqlla noche con victoria e ganadas las d̃s

chas. iij. puétes. E yo dexe en las otras quatro buen recaudo: e fui ala fortaleza e hize hazer vna puente de madera q̄ lleuaua. xl. hòbres. Y viédo el gran peligro en q̄ estauamos e el mucho daño que cada dia los indios nos hazia: e temiedo q̄ tãbien desfiziesen aquella calçada como las otras. Y deshecha era forçado morir todos. Y porq̄ de todos los de mi cõpañia fui req̄rido muchas vezes q̄ me saliesse. E porq̄ todos o los mas estauan heridos e tã mal q̄ no podian pelear acordado lo hazer aquella noche. E tometodo el oro e joyas de v̄sa majestad q̄ se podía sacar e puselo en vna sala e alli lo entregue en ciertos lios a los oficiales de v̄sa alteza q̄ yo en su real nõbre tenia señalados: e a los alcaides e regidores e a toda la otra gente q̄ alli estaua les rogué e req̄rí que me ayudassen alo sacar e salvar. E di vna pegua mia pa ello en la q̄l se cargo tãta parte q̄nta yo podía lleuar. E señale ciertos españoles assí criados míos como de los otros que viniessen cõ el dicho oro e pegua: e lo de mas los dichos oficiales e alcaides e regidores e yo lo dimos e repartimos por los españoles pa que lo sacassen. E desamparada la fortaleza cõ mucha riq̄sa assí de v̄sa alteza como de los españoles e mia me sali lo mas secreto q̄ yo pude: sacando conmigo vn hijo e dos hijas del dicho Aldurecuma e a Tacamac señor de Ticulucan e al otro so hermano q̄ yo auia puesto en su lugar: e a otros señores de prouincias e ciudades q̄ alli tenia p̄són. E llegando alas puétes q̄ los indios tenían q̄radas ala primera dellas se echó la puéte q̄ yo traya hecha con poco trabajo porq̄ no ouo quiẽ la resistiesse: excepto ciertas velas q̄ en ellas estauan: las q̄les apelidaua tan reyio q̄ antes de llegar ala segunda estaua en el nro numero de gente de los contrarios sobre nosotros cobartiendo nos por todas ptes assí de sobel agua como de la tierra. E yo passe presto con cinco de caualllo e cõ cien peones: con los q̄les pase anado todas las puétes e las gané hasta la tierra firme. E derãdo aquella gente en la delãtera tome ala regaga donde halle q̄ peleaua reziamente: e q̄ eran: sin comparaciõ el daño q̄ los nros recebia assí los españoles como los indios de Tascateal q̄ con nossonos estaua e assí a todos los matarõ e muchas naturales de los españoles. E assí misino auian muerto muchos españoles e caualllos: e poído todo el oro e joyas e ropa: e otras muchas cosas q̄ sacauamos e toda el artilleria. Y recogidos los q̄ estauan biuos echelos delãte e yo con tres o quatro de caualllo e fasta .xx. peones q̄ osaron quedar conmigo me fui en la regaga peleãdo con los indios fasta llegar a vna ciudad q̄ se dize Tacuba q̄ esta fuera de toda la calçada: de que Dios sabe q̄nto trabajo e peligro recebi: porq̄ todas las vezes q̄ boluia sobre los contrarios salia lleno de flechas e viras e apedracado. Porq̄ como era agua de la vna pte e de otra heria asu saluo sin temor. E los q̄ salian a tierra luego boluiamos sobre ellos e saltaua al agua: assí q̄ recibian muy poco daño sino eran algunos q̄ con los muchos estropeauan vnos con otros e capã e aq̄llos morian. Y con esse trabajo e fatiga lleue toda la gẽte hasta la dicha ciudad de Tacuba sin me matar ni herir ni gun español ni indio sino fue vno de los de caualllo q̄ yua conmigo en la regaga: e no menos peleauan assí en la delãtera como por los lados: vnq̄ la mayor fuerza era en las espaldas por do venia la gẽte de la grã ciudad. Y llegado ala dicha ciudad de Tacuba halle toda la gẽte remolinada en vna plaça q̄ no sabian donde yr. Allos q̄les yo di priella q̄ se saliesse al campo ante q̄ se recreciesse mas gẽte en la dicha ciudad: e tomassen las agoreas porq̄ nos haria dellas mucho daño. E los q̄ lleuauan la delantera dixerõ que no sabia por do de auian de salir: e yo los hize q̄dar en la regaga e tome la delãtera hasta los sacar fuera de la dicha ciudad e espere en vnas labranças: e q̄ndo llego la regaga supe q̄ auian recebido algun daño: e q̄ auian muerto algunos españoles e indios: e q̄ se quedaua por el camino mucho oro poído: lo q̄l los indios cogian. Y assí estuué hasta que passó toda la gẽte peleando con los indios en tal manera q̄ los deuuepa que los peones tomassen vn cerro don de estaua vna torre e aposento fuerte. E l q̄l tomaron sin recibir ningun daño porq̄ no me pu de alli ni dexe pasar los contrarios fasta auer ellos tomado el cerro: enq̄ Dios sabe el tra

bajo y fatiga q̄ alli se refecbio porque ya no auia euallo de. rriiij. q̄ nos auia q̄dado q̄ pu-
dielle correr: ni cauallero q̄ pudielle algar el brago ni peon sano q̄ pudielle menearse. Y lle-
gados al dicho aposento nos fortalecimos en el y alli nos cercarō y tuuieron cercados fā-
sta noche sin nos dexar descansar vna hora. En este desbarato sehallo por copia q̄ murie-
ron. c. x. l. españoles: x. l. y. vi. yeguas y cauallos: y mas d. ij. mill indios q̄ siruā a los espa-
ñoles. Entre los q̄les mataron al hijo y hijas de Alduteeguma y a todos los otros senores
q̄ trayamos presos. Y aq̄lla noche a media noche creyendo no ser fennados salimos del di-
cho aposento muy calladamente dexado en el hechos muchos fuegos sin saber camino nin-
guno ni pa dōde yuamos: mas de q̄ vn indio delos de Tascaltecal nos guiaua dixiēdo q̄
el nos sacaria a su tierra si el camino no nos impedía. Y muy cerca estauā guardas q̄ nos
fintieron y alli mismo apellidarō muchas poblaciones q̄ auia ala redōda de las q̄les se re-
cojo mucha gēte y nos fuerō siguiēdo hasta el dia q̄ y a q̄ amanescia cinco de cauallo que
yuan adelāte por corredores diron en vnos q̄drones de gente q̄ estauan en el camino: y
matarō algunos dellos. Los quales fuerō desbaratados creyendo q̄ yuan mas gente de
cauallo y de pie. Y porq̄ vi q̄ de todas partes se recrecía gēte delos cōtrarios: conerte alli
la delos nros: y dela q̄ auia sana pa algo hize el q̄drones y puse en la delantera y regaga y
lados. Y en medio los heridos. E alli mismo reparti los de cauallo. Y alli fuymos todo
aq̄l dia peleando por todas pres en tāta manera q̄ en toda la noche y dia no audouimos
mas de tres leguas. E quiso nro señō: ya q̄ la noche sobeuenia mostrarnos vna torre y
buen aposento en vn cerro dōde alli mismo nos hezimos fuertes. E por aq̄lla noche nos
dexarō: avn q̄ casi al alua ouo cierto rebato sin auer de q̄ mas del temor q̄ ya todos lleua-
uamos dela multitud dela gente q̄ ala cōtinua nos seguia el alcāce. Otro dia me pti avna
hora del dia por la oide ya dicha: lleuando mi delātera y regaga a buen recaudo: y siemp-
nos seguia de vna parte y de otra los enemigos gritādo y apellidando toda aq̄lla tierra q̄
es muy poblada. E los de cauallo avn q̄ eramos pocos arremetiamos y haziamos poco
daño en ellos. Porq̄ como por alli era la tierra algo fragosa se nos acogia alos cerros. Y
desta manera fuymos aq̄l dia por: cerca de vnas lagunas hasta q̄ llegamos a vna pobla-
cion buena adōde pensamos auer algun recietto con los del pueblo. E como llegamos lo
desmāpararō y se fuerō a otras poblaciones q̄ estauan por alli ala redonda. E alli estuuē
aq̄l dia y otro porq̄ la gente alli heridos como los sanos venia muy cāsados y fatigados
y con mucha hābre y sed. Y los cauallos alli mesmo nrayamos bien cāsados. E porq̄ alli
hallamos algun maye q̄ comimos y lleuamos pa el camino coxido y tostado. Y otro dia
nos partimos y siempre acōpañados de gente delos cōtrarios. E por la delātera y rega-
ga nos acometiā gritando y haziedo algunas arremetidas. E seguimos nro camino por
donde el indio de Tascaltecal nos guiaua. Por el q̄ lleuamos muchos trabajo y fati-
ga por que nos cōuenia y: muchas vezes fuera b camino. E ya q̄ era tarde llegamos avn
llano donde auia vnas casas peq̄ñas donde aquella noche nos aposentamos cō harta ne-
cessidad de comida. E otro dia luego por la mañana començamos a andar: y avn no era-
mos salidos al camino q̄ndo ya la gente delos enemigos nos seguia por la regaga: y esca-
ramugado cō ellos llegamos a vn pueblo grāde q̄ estaua dos leguas de alli. Y ala mano
derecha del estauā algunos indios encima d vn cerro peq̄ño. E creyēdo delos tomar por
que estauā muy cerca del camino: y tābien por descubrir si auia mas gēte dela q̄ parecia
de tras del cerro me fui cō cinco de cauallo y diez o doze peones rodeādo el dicho cerro. E
de tras del estaua vna grā ciudad de mucha gēte: con los q̄les peleamos tāto que por ser
la tierra donde estauā algo alpera de piedras y la gēte mucha y nosotros pocos nos cōui-
no retraer al pueblo dōde los nros estauā. E de alli salí yo muy mal herido en la cabeça d
dos pezadas. Y después de me auer atado las heridas hize salir los españoles d el pueblo
porque me parecia q̄ no era seguro aposento pa nosotros. E alli caminādo seguiēdo nos

toda vñs los indios en harta cántidad: los qñles pelecarõ cõ nosotrostan resyamente qñ hñrie
ron qñtro o cinco españoles ⁊ otros tãtos cauallõs: ⁊ nos matarõ vn cauallõ qñ avn qñ dñes
fabe qñta falta nos hizo ⁊ qñta pena recibimos cõ auer nos le muerto por: qñ no teniamos
despuẽs de Dios otra seguridad sino la de los cauallõs ⁊ nos cõ solo su carne por: qñ le comi
mos sin dexar cuero ni otra cosa del segun la grãde necesidad qñ trayamos. Despõqñ despues
qñ dela gran ciudad salimos ningñia otra cosa comimos sino mays tostado ⁊ coyoide: ⁊ esto
no todas vezes ni abasto ⁊ yeruas qñ cogiamos del cãpo. E viẽdo qñ de cada dia sob: cues
nia mas gẽte: ⁊ mas rezia ⁊ nosotro yuamos en flaquesiẽdo: hize aqñlla noche qñ los heri
dos ⁊ dolietes qñ lleuauamos alas andas de los cauallõs ⁊ acuestas: hiziessem maletas ⁊
otras maneras de ayudas como se podiessem sostener ⁊ andar por: qñ los cauallõs ⁊ españo
les sanos estuuiessem libes pa pelear. Y parecio que el espñ serõ me alumbrio cõ este au:
so segun lo qñ otro dia siguiente sucedio. Que auicndo partido en la mañana deste aposen
to: ⁊ siendo aptados leguay media del: yendo por mi camino salierõ al enciẽtro mucha cá
ntidad de indios ⁊ tanta qñ por la delãteral ados ni regaga ninguna cosa de los cãpos que se
podia ver auia de los vasia. Los qñles pelecarõ con nosotrostan fuertemẽte por: todas pa
tes qñ casi no nos conociamos vnõs a otros tan juntos ⁊ embuelto andauã con nosotrostan.
Y cierto creyemos ser aqñ el vltimo de nuestrõs dias segun el mucho poder de los indios ⁊ la
poca resistẽcia qñ en nosotrostan hallauã por: ⁊ como yuamos muy cãfados ⁊ casi todos he
ridos ⁊ desmayados de hambre. Pero qñso nuestro señor mostrar su grã poder ⁊ misericor
dia con nosotrostan: que con toda nñs flaqueza qñbrantamos su grã argullo ⁊ soberbia: en
qñ murieron muchos de los ⁊ muchas psonas muy principales ⁊ seialadas: por: qñ crã tan
tos qñ los vnõs a los otros se estoruuã qñ no podian pelear ni huyr. E cõ este trabajo fuy
mos mucha pte del dia hasta qñ quiso dios que murio vna psona de los qñ deuia ser tan pñ
cipal qñ con su muerte cesso toda aqñlla guerra. Asñsi fuimos algo mas descansados avn qñ
toda via mordidondos hasta vna casa pequena qñ estaua en el llano: adonde por: aquella
noche nos aposentamos ⁊ en el campo. E ya desde allí se peçian ciertas sierras de la pñ
cia de Tascaltrecal: de que no poca alegria allego a nñro coracon: por: qñ ya conociamos la
tierra ⁊ sabiamos por: donde auiamos de yr. Avn qñ no estauamos muy satisfechos de ha
llar los naturales de la dicha puincia seguros ⁊ por: nuestrõs amigos: por: qñ creyamos qñ
viẽdo nos ⁊: tã desbaratados qñieran ellos dar fin a nñas vidas por: cobrar la libertad qñ
antes tenian. E qñl pensamẽto ⁊ sospecha nos puso en tanta aflicion qñta traymos vini
endo peleando con los de Culua. El dia siguiẽte siendo ya claro comẽçamos a andar por:
vn camino muy llano qñ yua derecho ala dicha puincia de Tascaltrecal: por: el qual nos
siguiõ muy poca gente de los cõtrarios: a vn qñ auia muy cerca del muchas ⁊ grãdes pobla
ciones: puesto qñ de algũos cerrillos ⁊ en la regaga avn qñ lero: todauia nos gritauã. E asñ
salimos este dia qñ fue domingo a viij de julio de toda la tierra de Culua: ⁊ llegamos a tie
rra de la dicha puincia de Tascaltrecal avn pueblo della qñ se dize Bualipan de hasta tij o
iiij mill vezinos: donde de los naturales del fuymos muy bien recibidos: ⁊ reparados en
algo de la grã hambre ⁊ cansancio qñ trayamos: avn qñ muchas de las prouisiones que nos
dauan eran por: nñros bineros: ⁊ avn qñ no querian otro sino de oro ⁊ era nos forçado dar
gelo por: la mucha necesidad en qñ nos viamos. En este pueblo estuue tres dias donde me
vinieron a ver ⁊ hablar Abagiscagin ⁊ Sicutengal ⁊ todos los señores de la dicha pñ
cia ⁊ algunos de la de Guacungo. Los qñles mostrarõ mucha pena por: lo qñ nos auia
acaecido. E trabajarõ de me consolar dñyendo me qñ muchas vezes ellos me auia dñcho
qñ los de Culua eran traydores: qñ me guardasse de ellos ⁊ qñ no lo auia querido creer. Des
põ qñ pues yo auia escapado bino qñ me alegrasse que ellos me ayudarian hasta morir pa
satisfazerme del daño qñ aquellos me auia hecho. por: qñ de mas de les obligar a ello ser va
llallos de vñs alreya se doñia de muchos hijos ⁊ hermanos qñ en mi compaña les auia mu

otros: y de otras muchas injurias q̃ los t̃pos passados dellos auia recebido. y q̃ tuuiesse
 por cierto q̃ me feria muy ciertos y verdaderos amigos hasta la muerte. E q̃ poca y o ve-
 nia herido: e todos los de mas d̃ mi cõpañia muy trabajados q̃ nos fuessimos ala ciudad
 q̃ esta. iij. leguas deste pueblo. E q̃ alli descãsariamos e nos curaria e nos repararian de
 nros trabajos e cãfandio. E yo gelo agradeci e accepte su ruego: e les di algunas pocas
 cosas de joyas q̃ se auia escapado: de q̃ fuerõ muy cõtentos: e me fui cõ ellos ala dicha ciu-
 dad. Dõde assi mesmo hallamos buẽ rescibimieto e Magificacin me traxo vna cama d̃
 maderã encafada cõ alguna ropa dela q̃ ellos tienẽ en q̃ durmiesse porq̃ ninguna traxi-
 mos. y a todos hizo reparar dolo q̃ el tuuo e pudo. Alq̃ en esta ciudad auia derado ciertos
 enfermos q̃nudo palle ala de Tenrititã: e ciertos criados micos cõ plata e ropas mias: e
 otras cosas de casa e puisiones q̃ yo lleuaua por: y mas desocupado si algo de nos ofre-
 ciese. y se poierõ todas las escrituras e autos q̃ yo auia hecho con los naturales destas
 ptes. E q̃oo assi mismo toda la ropa delos españoles q̃ conmigo yuan sin lleuar otra cosa
 mas dolo q̃ lleuauã vestido q̃ cõ sus camas. E supe como auia venido otro criado mio de
 la villa dela vera Cruz q̃ traxa mãtenimietos e cosas pa mi: e cõ el cinco d̃ cauallo e. xlv.
 peones. El q̃i auia lleuado assi mismo cõsigo a los otros q̃ yo alli auia derado cõ toda la
 plata e ropa e otras cosas assi mias como de mis cõpañeros cõ site mill pesos de oro fun-
 dido q̃ yo auia derado alli en dos cofres sin otras joyas: e mas otros. iiii. mill pesos d̃ oro
 en pieças q̃ en la puincia de Tuchebeq̃ se auia dado aq̃i capitã q̃ yo embiãua a hazer el
 pueblo de Quacualco: e otras muchas cosas q̃ valia mas de. xxx. mill pesos d̃ oro: e que
 los indios de Culua los auia muerto en el camino a todos e tomado lo q̃ lleuauã. y assi
 mismo supe q̃ auia muerto otros muchos españoles por los caminos los q̃les yuã ala di-
 cha ciudad de Tenrititã creyẽdo q̃ yo estaua en ella pacifico: e q̃ los caminos estauan co-
 mo yo antes los tenia seguros. De q̃ certifico a ṽra majestad q̃ ouimos todos tãta tristeza
 q̃ no pudo ser mas porq̃ allende dela poida destos españoles e dolo de mas q̃ se poio: fue
 renouarnos las muertes e perdidas delos españoles q̃ en la ciudad e puentes della e en el
 camino nos anian muerto. En especial que me puso en mucha sospeça que assi mismo
 ouiesse dado dolo dela villa dela vera Cruz: e que lo que teniamos por amigos sabien-
 do nro desbarato se ouiesse rebelado. E luego despache pa saber la verdad ciertos men-
 sajeros cõ algunos indios q̃ los guarã: a los q̃les les mãde q̃ fuesse fuera de camino has-
 ta llegar ala dicha villa: y q̃ muy breuemente me fizesse saber lo q̃ alla passaua. E quiso
 nro seño: q̃ a los españoles hallarõ muy buenos e a los naturales d̃ la tierra muy seguros
 Lo q̃i sabido fue harto reparo de nra poida e tristeza. E vn q̃ pa ellos fue muy mala nu-
 ua saber nro suceso e desbarato. En esta puincia de Tascatecal estuue. ix. dias curãdo
 me delas heridas q̃ traxa: porq̃ cõ el camino e mala cura se me auia empeorado mucho:
 en especial las dela cabeça: e haziẽdo curar assi mismo a los de mi cõpañia q̃ estauã heri-
 dos: algunos murierõ alli delas heridas como del trabajo passado: e otros q̃darõ mãcos
 e coros porq̃ traxã muy malas heridas: e pa se curar auia muy poco refrigerio. E yo assi
 mesmo q̃de mãco de dos dedos dela mano esq̃erda. Q̃iẽdo los de mi cõpañia q̃ erã muer-
 tos muchos e q̃ los q̃ restauã q̃dauã flacos e heridos e atemorizados d̃ los peligros e tra-
 bajos en q̃ se auia visto: e temiẽdo los por venir q̃ estauan a rason muy cercanos: fui por
 muchas vezes req̃rido dellos q̃ me fuesse ala villa dela vera Cruz: e q̃ alli nos hariamos
 fuertes antes q̃ los naturales dela tierra q̃ teniamos por amigos viendo nro desbarato e
 pocas fuerças se cõfederassen cõ los enemigos e nos tomassen los puertos q̃ auiamos d̃
 passar e diessen en nosotros por vna pte: e por otra en los dela villa dela vera Cruz. y q̃
 estãdo todos juntos e alli los nauos estariamos mas fuertes e nos podriamos mejor de-
 fender: pucto q̃ nos acometiesse: hasta tãto q̃ embiassemos por socorro alas islas. E yo
 viẽdo q̃ mostrar a los naturales poco animo en especial a nros amigos: era causa de mas

agna deramos e ser cõtra nosotros: acordãdome q̃ siempre alos ofados ayuda la fortia:
 e q̃ eramos christianos: e confiãdo en la grãdissima bondad e misericordia de Dios que
 no permitiera que del todo perdessemos: e se perdesse rãta e rã noble tierra como pa ṽra
 majestad estana pacifica e en punto de se pacificar: ni se dexasse de hazer tã grã servicio co
 mo se haxia en cõtinuar la guerra por cuya causa se auia de seguir la pacificaciõ dela tr̃fa
 como antes estana: me determine d̃ por ninguna manera barar los puertos haxia la mar:
 antes pospuesto todo trabajo e peligro q̃ se nos pudiesse ofrescer les dire q̃ yo no auia d̃
 definã parar esta tr̃fa: porq̃ e d̃lo me pareceria: q̃ de mas de ser vergõçoso ami p̃sona: e a
 todos muy peligroso: a ṽra majestad haxiamos muy grã trayciõ. E q̃ antes me determinã
 naua d̃ por todas las ptes q̃ pudiesse boluer sobre los enemigos: e ofenderlos por q̃ntas vi
 as ami fuesse possible. E auiedo estado e esta puincia. rr. dias: avn q̃ ni yo estana muy sa
 no de mis heridas e los d̃ mi cõpañia toda via flacos: sali della pa otra q̃ se dice Tepeaca
 q̃ era dela liga e p̃focio delos de Culua nros enemigos. De dõde estana info:mado q̃
 auia muerto. r. o. rii. españoles q̃ venia dela vera Cruz ala grã ciudad porq̃ por alli es el
 camino. La q̃l dicha puincia d̃ Tepeaca cõfina e parte terminos cõ la d̃ Tascaltecal e
 Churultecal: porq̃ es muy grã puincia. Y e trãdo por tr̃fa d̃la dicha puincia salio mu
 cha gẽte d̃los naturales d̃lla a pelear cõ nosotros e pelear d̃nos ofendiẽr la trãda q̃n
 to a ellos fue possible: poniẽdose d̃los passos fuertes e peligrosos. E por no dar cõtra d̃ to
 das las p̃cuaridades q̃ nos acacẽciẽr e esta guerra q̃ seria p̃lritudo: no dire sino q̃ des
 pue d̃ hechos los req̃rimientos pa q̃ viniesse a obedeser los mãdamientos q̃ d̃ pte d̃ ṽra
 majestad se les haxia acerca d̃la paz: e no los q̃sẽr cõplir: les hezimos la guerra: e pele
 arõ muchas vezes cõ nosotros. Y cõ la ayuda d̃ Dios e d̃la real ṽtura d̃ ṽra alteza siẽ
 pre los d̃sbaratamos: e matamos muchos: sin q̃ e toda la dicha guerra me matassen ni hi
 rriessen ningũ español. Y avn q̃ como he dicho esta dicha puincia es muy grãde: e obra d̃
 rr. dias oue pacificas muchas villas e poblaciones a ellas subjetas. E los señores e p̃nci
 pales d̃llas hã venido a se ofrescer e dar por vassallos d̃ ṽra majestad. Y d̃ mas dello he
 echado d̃ todas ellas muchos d̃los d̃ Culua q̃ auia venido d̃sta dicha puincia a fauore
 ser alos naturales d̃lla pa nos hazer guerra. E avn estos: uales q̃ por fuerça ni por grado
 no fuesse nros amigos. Por manera q̃ hasta agora he tenido e q̃ trẽder en esta guerra: e
 avn toda via no es acabada: porq̃ avn q̃dã algũas villas e poblaciones d̃ pacificar. Las
 q̃les cõ ayuda d̃ nro seño: p̃sto estarã como estas otras subjetas al real dominio d̃ ṽra ma
 jestad. En cierta pte d̃sta puincia q̃ es dõde matarõ aq̃llos. r. españoles porq̃ los natura
 les d̃ alli siẽpre estuuiẽrõ muy d̃ guerra e muy rebeldes: e por fuerça de armas se tomarõ.
 Dize ciertos esclauos d̃ q̃ se dio el q̃nto alos oficiales d̃ ṽra majestad. Porq̃ d̃ mas d̃ auer
 muerto alos dichos españoles e rebeldose cõtra el seruicio d̃ ṽra alteza comẽ todos car
 nehumana por cuya autoridad no e bio a ṽra majestad puanga d̃llo. Y tãbiẽ me mouio a
 hazer los dichos esclauos por poner algũ espãro alos d̃ culua. Y porq̃ tãbiẽ ay rãta gẽte q̃
 si no se fiziesse grãde e crudi castigo çillos nũca se enẽdaria jamas. En esta guerra nos cõ
 ayuda d̃los naturales d̃la puincia d̃ Tascaltecal e Churultecal e Guasucingo: dõde hã
 biẽ p̃firmado el amista d̃ cõ nosotros: e tenemos mucho p̃cepto q̃ firuirã siẽpre como lea
 les vassallos d̃ ṽra alteza. Estãdo en esta puincia d̃ tepeaca faziẽdo esta guerra rescabi car
 tas d̃la vera cruz por las q̃les me haxia saber como alli al puerto d̃lla auia llegado dos na
 uios d̃los d̃ frãisco bgaray d̃sbaratados: q̃ segũ parece el auia tomado a embiar cõ mas
 gente a aquel rio grande de que yo hize relacion a ṽra alteza: e que los naturales della
 auian peleado con ellos e les auian muerto. r. vii. o. r. vii. p̃spanos: e herido otros muchos.
 Allí mismo les auian muerto siete cauallos: e que los Españoles que quedaron se auian
 entrado a nado alos nauios e se auia escapado por buenos pies. E que el capitã e todos
 ellos venia muy perçidos e heridos e q̃ el teniẽr q̃ yo auia dexado d̃la villa los auia resce

bido muy biẽ e hecho curar. E porq̃ mejor: pudiesen cõualecer aũa ebiado cierta pte d los dichos españoles a tierra d vn señor nro amigo q̃ esta cerca de allí: dõde erã biẽ puey dos. Velo q̃l todo nos peso tãto como d nros trabajos passados. E por vêtura no les aca esciera este desbarato si la otra vez ellos vinierã ami como ya he hecho relaciõ a ṽra alteza. Porq̃ como yo estaua muy iformado de todas las cosas destas ptes: pudierã auer de mi tal auiso por dõde no les acaesciera lo q̃ les sucedio. Especialmẽte q̃ el señor de aq̃l rio e tierra q̃ se dize Panuco se auia dado por vassallo d ṽra. S. majestad. En cuyo recono scimieto me auia ebiado ala ciudad de Tenutitã cõ sus mēajeros ciertas cosas como ya he dicho. Yo he escrito ala dicha villa q̃ si el capitan del dicho Frãscisco degaray e su gente se q̃hieren e les den fauor: e les ayuden pa se despachar ellos e sus nauios.

Despues de auer pacificado lo q̃ de toda esta puincia de Tepeaca se pacifico e subje to al real seruido de ṽra alteza: los oficiales de ṽra majestad e yo platicamos muchas ve zes la ordẽ q̃ se deuita d tener en la seguridad desta puincia. E viẽdo como los naturales d ella auiedose dado por vassallos de ṽra alteza se auia rebelado e muertos los españoles: e como estã en el camino e passo por dõde la cõtrataciõ de todos los puertos dela mar es pa la tierra a dẽtro: e cõsiderãdo q̃ si esta dicha puincia se dexasse sola como de antes: los naturales dela tierra e señozio de Culua q̃ es tã cerca dellos los tomariã a induzir e atra er aq̃ otra vez se leuãtassen e rebelassen: de dõde se seguiria mucho daño e impedimieto a la pacificaciõ destas ptes e al seruido de ṽra alteza: e cessaria la dicha cõtrataciõ: mayor mẽte q̃pa el camino dela costa dela mar no ay mas de dos puertos muy agros e aspos: q̃ cõfinã cõ esta dicha puincia: e los naturales della los podriã defender cõ poco trabajo suyo. E assi por esto como por otras razones e causas muy cõuenientes nos parecio q̃ pa euitar lo ya dicho se deuia hazer en esta dicha puincia de Tepeaca vna villa en la mejor pre della: adõde cõcurriessen las calidades necessarias pa los pobladores della. E poniẽ dolo en efeto yo en nõbre de ṽra majestad: puse nõbre ala dicha villa segura dela frontera. E nõbre alcalib e regidores e otros oficiales q̃forme alo q̃ se acostũbra. E por mas segu ridad delos vezinos dsta villa e el lugar dõde la señale se ha comẽçado a trar materiales para fazer vna fortaleza por que aqui los ay buenos: e se dara en ella toda la pzeffa q̃ sea mas possible.

Estãdo escriuiẽdo esta relaciõ vinierõ ami ciertos mēajeros del señor de vna ciudad q̃ esta cinco leguas desta puincia q̃ se llama Guacachula: e es ala entrada de vn puerto q̃ se passa pa entrar ala puincia de Mexico por allí. Los q̃les de pre del dicho señor me di xerõ q̃ porq̃ ellos pocos dias auia auia venido ami a dar la obediencia q̃ a ṽra. S. majes tad deniã: e se auia ofrescido por sus vassallos: e q̃ porq̃ yo no los culpasse creyẽdo q̃ por su cõsentimieto era: me haziã saber como en la dicha ciudad estauã aposentados ciertos ca pitaneos de Culua. E q̃ en ella e a vna legua della estauã. rrr. mill hõbres en guarniciõ: guarãdo aq̃l puerto e passo pa q̃ no pudiessemos entrar por el: e tãbiẽ pa defender que los naturales dela dicha ciudad ni de otras puincias a ella comarcanas seruiessen a ṽra alteza ni fuessen nros amigos. E q̃ algunos ouierã venido a se ofrescer a su real seruido si aq̃llos no lo impidiesen. E q̃ me lo haziã saber pa q̃ lo remediasse. Porq̃ de mas del ipe dimieto q̃ era alo q̃ buena volũdad teniã: los dela dicha ciudad e todos los comarcanos rescibĩã mucho daño. Porq̃ como estaua mucha gẽte jũta e de guerra erã muy agraua dos e mal tratados: e les tomauã sus mugeres e haziẽdas e otras cosa: e q̃ viesse yo q̃ era lo q̃ madoaua q̃ ellos hiziesen: e q̃ dãdoles fauor ellos lo harĩ. E luego despues d les auer agradescido su auiso e ofrescimieto les di. rrr. de cauallo e. cc. peones q̃ cõ ellos fuessen: e hasta. rrr. mill indios de nros amigos. Y fue el cõcierto q̃ los lleuariã por pte q̃ no fuessen sentidos. E q̃ despues q̃ llegassen jũto ala ciudad: el señor e los naturales della e los d mas sus vassallos e valedores estariã apcebidos: e cercariã los aposentos dõde los capitaneos

estauā apofentados: e los pñderā e matariā antes q̃ la gente los pudiesse socorrer. E q̃
q̃ndo la gēte viniessē: e los españoles estariā dētro la ciudad: e peleariā cō ellos e los del
baratarā. E ydoos ellos e los españoles fuerō por la ciudad de Churultecal: e por algu
na pre dela puincia de Guauacingo q̃ cōfina cō la tierra desta ciudad d̃ Guacachula fa
sta q̃tro leguas della. Y en vn pueblo dela dicha puincia de guafucingo dīz q̃ dixerō a los
españoles q̃ los naturales desta puincia estauā cōfederados cō los de Guacachula e cō
los de Tuluā para q̃ debaro de aq̃lla cautela lleuassē a los españoles ala dicha ciudad:
e q̃ alla todos jutos diessē en los dichos españoles e los matalssē. E como avn no del to
do era salido el temor q̃ los de Tuluā en su ciudad e en su tierra nos pusierō: puso esp̃to
esta informaciō a los españoles. Y el capitā q̃ yo embiāua cō ellos hīzo sus p̃c̃q̃sas como
lo supo entēder: e pñdierō todos aq̃llos señores de Guafucingo q̃ ruā cō ellos e a los mē
sajeros dela ciudad de Guacachula: e presos cō ellos se boluierō ala ciudad de Churul
tecal q̃ esta q̃tro leguas de alli. E desde alli me embiarō todos los p̃cos cō cierta gēte de ca
uallo e peones cō la informaciō q̃ auia auido. E de mas desto me escriuió el capitā q̃ los
ñños estauā atemorizados: q̃ le parecia q̃ aq̃lla jornada era muy dificultosa. E llegados
los presos les hable cō las lēguas q̃ yo tengo: e auiedo puesto toda diligencia pa saber la
verdad: pareció q̃ no los auia el capitā biē entēdido. E luego los mādē soltar e les satis
fizē cō q̃ creya q̃ aq̃llos erā leales vassallos de n̄ra. S. majestad: e q̃ yo q̃ria e en p̃sona a
desbaratar aq̃llos de Tuluā. Y por no mostrar flaqueza ni temor a los naturales d̃la tierra
alli a los amigos como a los enemigos: me pareció q̃ no deua cessar la jornada comēça
da. E por q̃tar algun temor del q̃ los españoles tenian determine de debar los negocios e
despacho pa n̄ra majestad en q̃ entēdía: e ala hora me parti ala mayor p̃ressa q̃ pude. E
llegue aq̃i día ala ciudad Churultecal q̃ sta. viij. leguas desta villa dōde halle a los espa
ñoles que toda vía se afirmāu ser cierta la traydon. E otro día fui a dormir al pueblo de
Guafucingo donde los señores auian sido presos. E el día siguiente despues de auer con
certado cō los mēsajeros de Guacachula el por dōde e como auiamos de entrar en la di
cha ciudad me parti para ella vna hora antes q̃ amaneciesse e fui sobre ella casi alas diez
del día. E a media legua me salieron al camino ciertos mēsajeros dela dicha ciudad: e me
dixeron como estaua todo muy bien proueydo e apunto: e que los de Tuluā no sabian
nada de n̄ra venida: porque ciertos esp̃as que ellos tenian en los caminos: los naturales
dela dicha ciudad las auian prendido. E assi mismo auian hecho a otros que los capita
nes de Tuluā embiāuan a se afomar por las cercas e torres dela ciudad a descobrir el cā
po. E q̃ a esta causa toda la gente de los contrarios estaua muy descuydada creyendo que
tenia recaudo en sus velas e escuchas. Por t̃rro q̃ llegasse que no podia ser sentido. E assi
me di mucha p̃ressa por llegar ala ciudad sin ser sentido: porq̃ yuamos por vn llano don
de desde alla nos podrian bien ver. E segun pareció como de los dela ciudad fuimos v̄s
stos: viendo que tan cerca estauamos: luego cercaron los apofentos donde los dichos ca
pitānes estauā: e comēçaron a pelear con los de mas q̃ por la ciudad estauā repartidos.
E quando yo llegue avn tiro de ballesta dela dicha ciudad: e me trayan hasta. xl. p̃ssio
neros. E toda vía me di p̃ressa a entrar dentro. En la ciudad andaua muy gr̃u grita por
todas las calles peleando con los cōtrarios. E guiado por vn natural dela dicha ciudad
llegue al apofento donde los capitānes estauan. El qual halle cercado de mas de. iij. mill
hombres que peleauan por entrarles por la puerta. E los tenia tomados todos los altos
e agorcas. E los capitānes e la gente q̃ cō ellos se hallo peleauā t̃biē e t̃a esfuerçadamēte
q̃ no les podía entrar el apofento puesto q̃ erā pocos. Porque de mas de pelear ellos co
mo valientes hōbres el apofento era muy fuerte. Y como yo llegue luego entramos e en
tro tanta gente de los naturales dela ciudad q̃ en ninguna manera los podiamos socorrer
que muy breuēmente no fuessē muertos. Porque yo q̃siera tomar algunos a vida pa me

informar de las cosas de la grã ciudad: e de qñ era señor: después de la muerte d' **A**lvarreca
ma: e de otras cosas: e no pude tomar sino a vno mas muerto q' viuo. **W**edq' me informe
como adelante dire. **P**or la ciudad mataron muchos dellos q' en ella estauã apesentados:
e los q' restauã viuos q'ndo yo en la ciudad entre sabiendo mi vñda comẽçarõ a buy: havia
do estaua la gẽte q' teniã en guarniciõ. **Y** en el alcãçe assí mismo murierõ muchos. **E** fue
tã presto oyo e sabido este tumulto por la dicha gẽte de guarniciõ porq' estauã en vn al-
to q' sojuygana toda la ciudad e lo llano de al derredor: q' casi a vna sazõ llegarõ los q' sa-
liã buyendo de la dicha ciudad e la gẽte q' venia en socorro e a ver q' cosa era aq'lla. **L**os q'
lea erã mas de. **x**cc. mill hõbres e la mas luxida gẽte q' hemos visto: porq' trayan muchas
joyas de oro e plata e plumajes. **Y** como es grãde la ciudad comẽçarõ a poner fuego en
ella por aq'lla pte por do entrauã. **L**o q' fue muy presto hecho saber por los naturales: e
sali cõ sola la gẽte de cavallo: porq' los peones estauã ya muy cansados: e rompimos por
ellos: e rerruxerõ se a vn passo: el q' lea ganamos e salimos tras ellos alcãgando muchos
por vna cuesta a riba muy agra: e tal q' q'ndo acabamos de encubrar la sierra ni los ene-
migos ni nosotros podiamos yr: a tras ni adelãte. **E** assí caperõ muchos dellos muertos
e ahogados de la calor sin herida ningũa: e dos cauallos estãcarõ e el vno murio. **Y** esta
manera hezimos mucho daño porq' ocurrieron muchos indios de los amigos nros: e co-
mo yuã descansados: e los cõtrarios casi muertos: matarõ muchos. **P**or manera q' en po-
corato estaua el cãpo vayo de los viuos: a vn q' de los muertos algo ocupado. **Y** llegamos
alos apesentos e albergues q' teniã hechos en el cãpo nueuamente: q' en tres ptes q' estauã
parecia cada vna dellas vna razonable villa. **P**orq' de mas de la gente de guerra tenian
mucho aparato de seruidores e fomescimieto pa su real. **P**orq' segun supe después e ellos
auia psonas principales. **L**o q' fue todo despojado e q' mado por los indios nros amigos
q' certifico a vñ. **S.** majestad q' auia ya juntos de los dichos nros amigos mas de. **c.** mill
hõbres. **Y** cõ esta vitoria auiedo echado todos los enemigos de la tierra hasta los passar
allẽde vñas puẽtes e malos passos q' ellos teniã nos boluimos ala ciudad dõde de los na-
turales fuymos biẽ rescebidos e apesentados. **E** descãlamos en la dicha ciudad tres dias
de q' teniamos biẽ necesidad.

En este tpo viniẽrõ a se ofrescer al real seruicio de vñ majestad los naturales d' vna po-
blaciõ grãde q' esta encima de aq'llas sierras dos leguas de donde el real de los enemigos
estaua e tãbiẽ al pie de la sierra dõde he dicho q' sale aq'l fumo q' se llama esta dicha pobla-
ciõ **Ocupatuyo**. **E** dixerõ q' el señor q' allí teniã se auia ydo cõ los de **Tulua** al tpo q' por
allí los auiamos corrido: creyẽdo que no pararamos hasta su pueblo. **E** q' muchos dias
auia q' ellos q'fiera mi amistad e auer venido a se ofrescer por vassallos de vñ majestad:
sino q' aq'l señor no los deraua ni auia q'rido. **P**uesto que ellos muchas vezes gelo autan
req'rido e dicho. **Y** q' agora ellos queriã seruir a vñ alteya. **E** que allí auia q'ado vn her-
mano del dicho señor: el q' siempre auia sido de su opiniõ e pposito: e agora assí mismo
lo era. **E** q' me roganã q' tuuiesse por bien q' aquel subdiessse en el señorio: q' a vn q' el otro
boluiesse q' no consintiesse q' por seño: fuesse rescebido: e q' ellos tã poco lo receberiã. **E** yo
les dire q' por auer sido hasta allí de la liga e parcialdad de los de **Tulua**: e se auer rebela-
do cõtra el seruicio de vñ majestad erã diños de mucha pena. **Y** q' assí teniã pensado de la
escutar en sus psonas e hayiẽdoas. **P**ero q' pues auia yndo e deziã q' la causa de su rebel-
liõ e alcãmiento auia sido aq'l señor q' teniã: q' yo en nõbre de vñ majestad les pdonaua el
yerro pasado: e los rescebía e admitia a su real seruicio. **Y** que les apcebia q' si otra vez se
mejãte yerro cometiesen: seriã punidos e castigados. **Y** q' si leales vassallos de vñ alte-
ya fuesen: seriã de mi en su real nõbre muy fauorescidos e ayudados. **E** assí lo pmetieron.

Esta ciudad de **Guacachula** esta assentada en vn llano: arrimada por la vna parte a
vnos muy altos e aspos cerros: e por la otra todo el llano la cercan dos rios dos tiros de

ballesta el vno del otro: q̄ cada vno tiene muy altas e grãdes barancoas. E tanto q̄ para
 la ciudad ay por ellos muy pocas entradas: e las q̄ ay son asp̄as de barar e subir: q̄ a pe-
 nas las puede barar e subir caualgãdo. Y toda la ciudad esta cercada de muy fuerte mu-
 ro de calicanto rã alto como q̄tro citados por defuera dela ciudad. E por de dẽtro sta casi
 egual cõ el suelo. Y por toda la muralla va su petril rã alto como medio estado pa pelear
 tiene q̄tro entradas rã anchas como vno puede entrar a cauallo: e ay en cada entrada tres
 o q̄tro bueltas dela cerca q̄ encaualga el vn lienço en el otro: e hãzia a aq̄llas bueltas ay rã
 biẽ encima dela muralla su petril pa pelear. En toda la cerca ticiẽ mucha cãtidad de pie-
 dras grãdes e peq̄nas e de todas maneras cõ q̄ peleã. Sera esta ciudad de hãsta. v.o. vj.
 mill vezinos. E terna de aldeas a ella sujetas otros tãtos e mas. Tiene muy gran sitio
 porq̄ de dẽtro della ay muchas huertas e frutas e colores a su costũbre. E despues de auer
 reposado e esta dicha ciudad tres dias: fuymos a otra ciudad q̄ se dice Yzcucan: q̄ esta. iij.
 leguas desta de Guacachula: porq̄ fui informado q̄ en ella assi mismo auia mucha gente
 de los de Culua en guarniciõ: e q̄ los dela dicha ciudad e otras villas e lugares fue su
 fraganos erã e se mostrauã muy parciales de los de Culua: porq̄ el seño de ella era su na-
 tural e avn pariete de Aldutecuma. E yua en mi cõpañia tãta gente de los naturales de
 la tierra vassallos de v̄sa majestad q̄ casi cobrã los caños e sierras q̄ podiamos alcãzar
 auer. E de verdad auia mas de. c. e. xx. mill hõbres. Y llegamos sobre la dicha ciudad de
 Yzcucan a hoza delas diez: e estava despoblada de mugeres e gẽte menuda. E auia e ella
 hãsta cinco o seys mill hõbres de guerra muy biẽ adereçados. Y como los españoles lle-
 gamos delãte comẽcarõ algo a defender su ciudad. Pero en poco rato la desampararon.
 Porq̄ por la pte q̄ fuymos guiados pa entrar en ella estava razonable entrada. E segui-
 mos los por toda la ciudad hãsta los hãzer saltar por cima de los adarues a vn rio q̄ por
 la otra pte la cerca toda: del q̄ teniã q̄bradas las puentes e nos detuimõs algo e passar:
 e seguimõs el alcãçe hãsta legua e media mas. Enq̄ creo se escaparõ pocos de aq̄llos que
 alli q̄daron. Y bueltos ala ciudad embie dos de los naturales della q̄ estauan p̄fios a que
 hablãssen alas p̄sonas p̄ncipales dela dicha ciudad: porq̄ el seño de ella se auia tanbiẽ e do
 con los de Culua q̄ estauan alli en guarnicion pa que los hiziesse boluer a su ciudad: e q̄
 yo les p̄metia en nõbre de v̄sa majestad q̄ siẽdo ellos leales vassallos de v̄sa alteza: de alli
 a delãte serian de mi muy biẽ tratados e p̄donados de rebelion e yerro passado. E los di-
 chos naturales fueron e deinde a tres dias vinierõ algunas p̄sonas p̄ncipales: e pidierõ
 p̄don de su yerro dixiendo q̄ no auia podido mas: porq̄ auia hecho lo q̄ su seño les m̄do.
 Y que ellos p̄metian de ay a delãte pues su seño se auia e do e derabolos de seruir a v̄sa
 magestad muy biẽ e lealme. E yo les asegure e dire q̄ se viniessen a sus casas: e trãressen
 a sus mugeres e hijos q̄ estauan en otros lugares e villas de su p̄cialidad. E les dire q̄ ha-
 blãssen assi mismo a los naturales della pa que viniessen a mí: e q̄ yo les perdonaua lo pa-
 sado: e q̄ no quisiessen q̄ yo ouiesse de eẽ sobre ellos: porq̄ recabirian mucho daño dello q̄l
 me pesaria mucho. E assi fue fecho de ay a dos dias se tomo a poblar la dicha ciudad de
 Yzcucan. E todos los sufraganos a ella vinierõ a se ofrecer por vassallos de v̄sa alteza.
 E quedo toda aq̄lla puincia muy segura e por n̄ros amigos e confederados con los de
 Guacachula. Porq̄ vno cierta diferẽcia sobre a quien p̄tenecia el seño de aq̄lla ciudad
 e puincia de Yzcucan por ausencia del q̄ se auia e do a Aldesico. E puesto q̄ ouo algunas
 contradicciones e p̄cialidades entre vn hijo bastardo del seño natural dela tierra q̄ auia
 sido muerto por Aldutecuma e puesto el q̄ ala sazõ era: e casado leco vna sobrina suya.
 Y entre vn nieto del dicho seño natural hijo de su hija legitima la q̄ estava casada con el
 seño de Guacachula e auian auido aq̄l hijo nieto del dicho seño natural de Yzcucan: se
 acordo entre ellos q̄ heredasse el dicho seño: aq̄l hijodel seño de Guacachula q̄ venia õ
 legitima linea de los seño de alli. E puesto q̄l otro fuesse hijo que por ser bastardo no

deuía de ser señor: e assi q̄do. E obedecieron en mi p̄sencia aq̄l muchacho q̄ es de coad de
hasta .x. años. E q̄ por no ser de coad pa gouernar: q̄ aq̄l su tio bastardo e otros tres p̄n
cipales vno dela ciudad de Guacachula e los dos dela de Yxucá fueslen gouernadores
dela tierra: e tunieslen el muchacho en su poder hasta tanto q̄ fuesse de coad pa gouernar.
Esta ciudad de Yxucá sera de hasta .iij. o .iiij. o .mill veynos. Es muy concertada en sus
calles e trato. Tenia cñe casas e mesq̄ras e oratorios muy fuertes cō sus torres: las q̄les to
das se q̄marō. Esta en vn llano ala p̄lta de vn cerro mediano dōde tiene vna muy bue
na fontaleta: e por la otra pte de h̄yia el llano esta cercada d̄ vn h̄odo rio q̄ passa j̄sto ala
cerca. Y esta cercada dela barraca del rio q̄ es muy alta: e sobre la barraca hecho vn pe
tril toda la ciudad en torno tā alto como vn estado. Tenia por toda esta cerca muchas pie
dras. Tiene vn valledōdo muy fertil de frutas e algodō q̄ en ninguna pte delos puer
tos arriba se haye por la gr̄a frialdad: e alli es tierra caliete: e causalo q̄ esta muy abriga
da de sierras. Todo este valle se riega por muy buenas accōas q̄ tienē muy biē sacavas
e cōcertabaas. En esta ciudad estuue hasta la d̄cra muy poblada e pacifica. E a ella vinie
rō assi mismo a se ofrescer por vassallos de v̄ra majestad el señor de vna ciudad q̄ se dize
Guagūigo. Y el señor de otra ciudad q̄ sta a .x. leguas desta de Yxucá: e son fronteros
dela tierra de Tlaxico. Tābiē vinierō de .viij. pueblos dela puincia de Coastaca: q̄ es
vna de q̄ los capitulos antes deste h̄ize mōciō q̄ auia visto los españoles q̄ yo ibie a bus
car oro ala puincia d̄ cucula dōde ȳ eta d̄ tamaçula porq̄ esta j̄sto a ella dire q̄ auia muy
gr̄ades poblaciones e casas muy biē obradas de mejor cāteria q̄ en ningūa destas ptes se
auia visto. La q̄l dicha puincia de Coastaca esta .xl. leguas de alli de Yxucan. E los
naturales delos dichos .viij. pueblos se ofrescierō assi mismo por vassallos de v̄ra alteza.
E direrō q̄ otros q̄tro q̄ restauā en la dicha puincia verniā muy p̄sto. E me direrō q̄ les
pdonasse porq̄ antes no auia venido: q̄ la causa auia sido no osar por temor delos d̄ Cul
ua po q̄ ellos nūca auia tomado armas cōtra mí: auia sido en muerte de ningūo español.
E q̄ siempre despues q̄ al seruido de v̄ra alteza le auia ofrescido auia sido buenos e leales
vassallos suyos en sus volūtades: po q̄ no las auia osado manifestar por temor delos de
Culua. De manera q̄ puede v̄ra alteza ser muy cierto q̄ siēdo nro señor seruido en su real
v̄tura en muy breue t̄po se tornara a ganar lo p̄dido o mucha pte dello: porq̄ de cada dia
se viciē a ofrescer por vassallos de v̄ra majestad de muchas puincias e ciudades q̄ antes
eran subjetas a Muteecuma: viendo que los que assi lo hayen son de mí muy bien reñes
biços e tratados e los que al contrario de cada dia destruydos.

¶ Delos q̄ en la ciudad de Guacachula se prendierō: en especial de aq̄l herido sup̄e muy
por errēso las cosas dela gr̄a ciudad de T̄emirtitā. E como despues dela muerte de M̄du
teecuma auia subcedido el señorio vn hermano suyo señor dela ciudad de Ystapalapa
q̄ se llamaua Cuerauacín. El q̄l subcidiō ē el señorio porq̄ murio en las puentes el hijo de
muteecuma q̄ creduaua el señorio e otros dos hijos suyos q̄ q̄oārō biuos el vno d̄iz̄ es lo
co e el otro planico. E a esta causa deya aq̄llos q̄ auia creduado aq̄l hermano suyo. E tan
biē porq̄ el nos auia hecho la guerra: e porq̄ lo teniā por valiete h̄ōbre muy p̄udēte. Su
pe assi mismo como se fortalecia assi en la ciudad como en todas las otras de su señorio: e
h̄yia muchas cercas e cauas e fossados e muchos generos de armas. En especial sup̄e q̄
h̄yia l̄ças largas como picas pa los cauallos. E avn ya auemos visto algunas dellas.
E porq̄ en esta puincia de Tepeaca se hallarō algunas cō q̄ pelearō. Y en los r̄achos e
apofentos en q̄ la gente de Culua estaua en Guacachula se hallarō assi mismo muchas
dellas. Otras muchas cosas sup̄e que por no dar a v̄ra alteza impornidad dero.

¶ Yo embio ala isla Española q̄tro nauios pa q̄ luego bueluan cargados de cauallos e
gēre pa nro socorro. E assi mismo embio a cōprar otros q̄tro pa q̄ desde la dicha Espa
ña e ciudad de san Domingo traygā cauallos e armas e ballestas e poluora: porq̄ esto

es lo q̄ en estas ptes es mas necessario. Por q̄ peones rodelleros aprouechā muy poco por
los por ser tanta caridad de gēte e tener tā fuertes e grādes ciudades e fortalezas. Y escuso
al licenciado Rodrigo de figueroa e a los oficiales de v̄ra alteza q̄ refiē en la dicha isla q̄
den pa ello todo el fauor e ayuda q̄ ser puidiere porq̄ assi cōuene mucho al seruicio de v̄ra
alteza e ala seguridad de n̄ras p̄sonas. Por q̄ veniēdo esta ayuda e socorro pienso boluer
sobre aq̄lla grā ciudad e su tierra. E creo como ya a v̄ra majestad he dicho q̄ en muy bre-
uetomara al estado en q̄ antes yo la tenia. E se restaurarā las p̄didas passadas. Y en tan-
to yo q̄ooy haviēdo. r̄is. vergārines pa entrar por la laguna e estā se labrando ya la tablayō
e piegas dellos porq̄ assi se hā de lleuar por tierra: porq̄ en llegādo se liguē e acaben ē bres
ue r̄po. E assi mismo se p̄aye clauayon pa ellos: e esta aparejada p̄y e citopa e velas e re-
mos e las otras cosas pa ello necessarias. E certifico a v̄ra majestad q̄ hasta cōseguir este
fin no pienso tener descanso ni cessar para ello todas las formas e maneras am̄ posibles
posponiendo para ello todo el trabajo e peligro e costa que se me puede ofrescer.

E dura dos o tres dias q̄ por cartadel teniere q̄ en mi lugar esta en la villa dela vera cruz
sup̄e como al puerto dela dicha villa auia llegado vna carauella peq̄ña cō hasta. rrr. h̄os
bres de mar e tierra: q̄ d̄isq̄ venia ē busca d̄la gēte q̄ Frāscisco degaray auia enbiado a esta
tierra de q̄ ya a v̄ra alteza he hecho relaciō: e como auia llegado cō mucha necesidad de
bastimētos e tanta q̄ si no ouierā hallado alli socorro se muricrā de sed e h̄a bre. E sup̄o de
ellos como auia llegado al río d̄ Panuco e estado en el. rrr. dias surtos: e no auia visto gē-
te en todo el río ni tierra: de dōde se cree q̄ a causa dello q̄ alli subcidio se ha despoblado aq̄-
lla tierra. E assi mismo d̄xo la gēte dela dicha Carauella q̄ luego tras ellos auia de venir
otros dos nauios del dicho Frāscisco degaray cō gēte e cauallos: e q̄ creyā q̄ erā ya passa-
dos la costa abaro. E p̄diciome q̄ cūplia a seruicio de v̄ra alteza porq̄ aq̄llos nauios e
gēte q̄ en ellos yua no se pierda: eyendo desproueydos de auiso delas cosas dela tierra los
naturales no hiziesen en ellos mas daño dello q̄ en los p̄meros hizierō: enbiar la dicha cara-
uella en busca delos dos nauios pa que los auisen dello passado e se viniciō al puerto dela
dicha villa: dōde el capitā q̄ enbiō el dicho frāscisco de garay primero estaua esperādo los
plega a d̄os q̄ los halle e a r̄po q̄ no ap̄a salido en tierra: porq̄ segū los naturales ya estā
sobre auiso e los españoles sin el: temo recibirā mucho daño: e de ello d̄ios n̄ro seño e
v̄ra alteza serā muy deseruidos: porq̄ seria encarnar mas aq̄llos p̄rros dello q̄ estā encar-
nados: e d̄arles mas animo e osad̄ia pa acometer a los q̄ adelante fueren.

En vn capitulo āres destos he dicho como auia sabido q̄ por muerte de Antecuma
auia alçado por seño e a su hermano q̄ se d̄ize Cuerauaci. El q̄l apejaua muchos gēeros
de armas: e se fortalecia en la grā ciudad e en otras ciudades cerca dela laguna. E agora
de poco aca he assi mismo sabido q̄l dicho Cuerauaci ha enbiado sus m̄sageros por to-
das las tierras e puincias e ciudades sujetas a aq̄l seño e a d̄ezir e certificar a sus va-
salllos q̄ el les haze grā por vn año de todos los tributos e seruicios q̄ son obligados a le
hazer: e q̄ no le den ni paguē cosa alguna: con tāto q̄ por todas las maneras q̄ pudiesen
hiziesen muy cruel guerra a todos los xp̄ianos hasta los matar: o echar de toda la tierra.
E q̄ assi mesmo la hiziesen a todos los naturales q̄ fuesen n̄ros amigos e aliados: e a vn
q̄ tēgo esp̄aca en n̄ro seño e q̄ en ninguna cosa sald̄rā con su intenciō e p̄posito: p̄allo me ē
muy estrema necesidad pa socorrer e agudar a los indios n̄ros amigos porq̄ cada dia vie-
nē de muchas ciudades e villas e poblaciones a pedir socorro cōtra los indios de enl̄ua
sus enemigos e n̄ros q̄ les haze guerra q̄nta puede a causa de tener n̄ra amistad e aliāça.
E yo no puedo socorrer a todas ptes como q̄rria. Pero como digo plazera a n̄ro seño e
pl̄ra nuestras pocas fuerças e enbiara presto el socorro assi el iugo como el q̄ yo enbiō
a pedir ala española.

E por lo q̄ yo he visto e cōprehēdo cerca dela similitud q̄ toda esta tierra tiene a Espa



fia assi en la fertilidad como en la grãdeza e fríos q̃ en ella haze: e en otras muchas cosas q̃ la equipará a ella: me pareció q̃ el mas cõueniente nõbre pa esta dicha tierra era llamarse la nueva España del mar Oceano e assi en nõbre de ṽra. S. majestad se le puso aqueste nõbre. Humilmẽte suplico a ṽra alteza lo tẽga por bien e mande que se nõbre assi.

Cyo he escrito a ṽra majestad avn q̃ mal dicho lo verdad de todo lo subcedido en estas ptes: e aq̃llo q̃ de mas necesidad ay de hazer saber a ṽra alteza: e por otra m̃a q̃ va con la presente embio a suplicar a ṽra real excelẽcia mãde embiar vna p̃sona de cõfiança q̃ haga inq̃sicion y pesquisa de todo: e informe a ṽra. S. majestad dello: e tambien en esta lo tomo humilmẽte a suplicar porq̃ en tan señalada merced lo tome como en dar en tercero credito alo que escriuo.

E Aduy otro y muy excellentissimo p̃ncipe Dios nro seño: la vida y muy real p̃sona e muy poderoso estado de ṽra. S. majestad cõserue y aumẽte por muy largos t̃pos cõ acrecẽtamiento de muy mayores reynos y señoños como su real coragion deslea. Dela villa segura dela frõtera desta nueva España. a. xxx. de Ombre. de. MD. v. r. r. años.

De ṽra sacra majestad muy humil siervo y vassallo q̃
los muy reales pies y manos de ṽra alteza besa.

E Despues desta ciud mico de Albarco primo q̃ passo vinierõ nuevas dela dicha nueva España: como los españoles auia tomado por fuerza la grãde ciudad de Temixtitã. En la q̃l murierõ mas indios q̃ en Jerusale judios en la destrucion q̃ hizo Aespasiano. y en ella assi mesmo auia mas numero de gẽte q̃ en la dicha ciudad santa. Hallarõ poco tẽsoro a causa q̃ los naturales lo auia echado e sumido en las aguas. Solos. cc. mill pesos tomaron: y q̃dauã muy fortalecidos en la dicha ciudad los españoles de los q̃les ay al p̃sente en ella mill e q̃nientos peones: y. d. de cauallo. E tiene mas de cient mill de los naturales dela tierra en el cãpo en su fauor. Son cosas grãdes y estrañas. Y es otro mũdo sin duda Que de solo verlo tenemos harta cobicia los q̃ alos cõfines del estamo. Estas nuevas son hasta p̃ncipio de Abril: de mill e q̃nientos e. xxij. años las q̃ aca tenemos d̃stas de fe.

E La presente carta de relacion fue impressa en la muy noble e muy leal ciudad de Sevilla: por Jacobo crõberger aleman. A. viij. dias de Nouiẽbre. Año de. MD. v. r. r. j.

